



COPYRIGHT BY FCA FIAT CHRYSLER AUTOMÓVEIS BRASIL LTDA. - PRINTED IN BRAZIL

Las informaciones contenidas en este manual corresponden a las características del vehículo en la fecha de su publicación. El fabricante, sin embargo, podrá alterar las características del vehículo, debido a modificaciones de naturaleza técnica o comercial, sin perjudicar las características básicas del producto. Este manual presenta informaciones sobre diferentes versiones del automóvil. Compruebe las características específicas del vehículo que usted ha adquirido. Este manual brinda las informaciones necesarias para garantizar la buena y segura utilización de su vehículo. Eventuales dudas podrán ser aclaradas en la Red de Concesionarios Fiat.

FIORINO - Impreso 60351093 - EDICIÓN 02 - FEB/2021



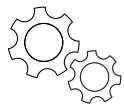
FIORINO

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO





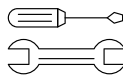
Mopar es la marca responsable por Repuestos, Accesorios y Servicios de Fiat. Referencia mundial en customización y cuidado contigo y tu auto, actúa desde hace más de 80 años con un enfoque: **simplificar tu vida**. Somos especialistas en:



Repuestos originales, desarrollados exclusivamente para cada vehículo, mantienen la originalidad del automóvil y proporcionan más seguridad.



Accesorios que traen tu personalidad para el vehículo y facilidad para tu día a día.



Servicios automotrices especializados, con soluciones prácticas para distintas situaciones.



Customer Care, una relación continua, ofreciendo información y soporte, siempre a tu disposición.

Tu vida más **sencilla, como debe ser**.

Si ocurre el cambio de propiedad del vehículo, es indispensable que el nuevo propietario tenga conocimiento de las modalidades de utilización y de las advertencias descritas en esta publicación, y que le sea entregue el presente manual de uso y mantenimiento.

Producido por Star Comunicação e Serviços Ltda.

Estimado cliente:

Le agradecemos y felicitamos por haber elegido la marca Fiat.

Hemos preparado este manual para que pueda conocer cada detalle de su vehículo y utilizarlo en el modo más correcto. Le recomendamos que lea atentamente todos sus capítulos antes de ponerse por primera vez al volante. En ellos encontrará informaciones, consejos y advertencias importantes dirigidas a facilitarle la correcta conducción de su vehículo y aprovechar al máximo sus cualidades técnicas: encontrará además, indicaciones para su seguridad, para la integridad del vehículo y para la protección del medio ambiente.

Las instrucciones para el mantenimiento e instalación de los accesorios son de carácter ilustrativo; por lo tanto, para realizar estas operaciones, le aconsejamos dirigirse a un taller del Servicio de Asistencia Fiat.

En el Certificado de Garantía que se adjunta con este Manual, encontrará los Servicios que Fiat brinda a sus Clientes:

- El Certificado de Garantía con los plazos y las condiciones para el mantenimiento de la misma.
- La gama de servicios adicionales ofrecidos a los Clientes Fiat.

En este manual se describen los instrumentos, equipos y accesorios que pueden estar presentes en los vehículos Fiat Fiorino disponibles en la Red de Concessionarios Autorizados Fiat hasta la fecha; pero atención, lleve en consideración solamente las informaciones que conciernen al modelo/versión y equipos opcionales originales Fiat del vehículo que ha comprado, según la factura de venta.

BIENVENIDOS A BORDO DE SU FIAT

Los vehículos Fiat son proyectados para brindar grandes satisfacciones de conducción, en plena seguridad y con el máximo respeto del medio ambiente. Desde los nuevos motores, a los dispositivos de seguridad, desde la investigación realizada para obtener un mayor confort para el conductor y el pasajero, a la practicidad de las nuevas soluciones funcionales, todo contribuirá a que pueda apreciar plenamente la personalidad de su vehículo.

Enseguida, Ud. va a notar también que, además de las exclusivas características de estilo, existen nuevos procesos de construcción que disminuyen los costos de mantenimiento.

Los vehículos Fiat están equipados con nuevos y eficaces dispositivos para la protección del medio ambiente, garantizando resultados muy superiores a los límites impuestos por la normativa vigente. La seguridad, la economía y el respeto al medio ambiente convierten al Fiat Fiorino en un vehículo digno de ser imitado.

LAS SEÑALES PARA UNA CONDUCCION CORRECTA

Las señales representadas en esta página son muy importantes, ya que sirven para encontrar en el manual las partes a las que hay que prestar especial atención.

Como puede observar, cada una de ellas está formada por un símbolo gráfico distinto, de colores diferentes para facilitar su localización:



Seguridad de las personas

Atención. La no observación de esta prescripción puede comportar un peligro grave para la integridad física de las personas.



Protección del medio ambiente

Indica los comportamientos idóneos que deben seguirse para que el uso del vehículo no perjudique la naturaleza.



Integridad del vehículo

Atención. La no observación de estas prescripciones pueden dañar gravemente el vehículo y en algunos casos puede causar la caducidad de la garantía.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Antes de partir, asegúrese de que el freno de estacionamiento no esté accionado, que no existan obstáculos como por ejemplo, alfombras u otros objetos que impidan el accionamiento de los pedales. Asegúrese también de que ningún señalador luminoso indique una anomalía.

Regule el asiento y los espejos retrovisores antes de ponerse en marcha.

Abróchese siempre los cinturones de seguridad; le ayudarán a protegerse en caso de choque.

Antes de abrir una puerta para subir o bajar del vehículo, esté atento al tráfico.

Compruebe que las puertas, el compartimiento de carga y el capó estén correctamente cerrados antes de ponerse en marcha.

Infórmese sobre las condiciones meteorológicas y sobre el tráfico adaptando la conducción a tal situación para viajar con total seguridad.

No conduzca si no se siente en las mejores condiciones físicas.

Obstáculos, piedras u hoyos en la carretera pueden provocar daños y comprometer el buen funcionamiento del vehículo.

No deje objetos sueltos en los asientos ni en el compartimiento de carga, ya que en caso de un frenado brusco, podrían ser proyectados hacia adelante causando daños a los pasajeros y al vehículo.

En cruces de calles reduzca la velocidad. Esté atento, sea prudente.

Respete los límites de velocidad y las normas de circulación según las leyes vigentes.

Recuerde: los conductores prudentes respetan el código de circulación. La prudencia debe ser una costumbre.

La ejecución de las revisiones es esencial para la integridad del vehículo y para la continuidad de la garantía. Cuando es observada cualquier anomalía, esta debe ser inmediatamente reparada, sin esperar a la próxima revisión periódica.

SIMBOLOGIA

En algunos componentes de su Fiat, o cerca de ellos, encontrará placas de colores cuya simbología advierte al Usuario sobre las precauciones importantes que debe respetar respecto al componente en cuestión.

A continuación, puede consultar un resumen de los símbolos utilizados en las placas de su Fiat. Al lado se indica el componente al que se refiere el símbolo.

Los símbolos están divididos, según su significado en símbolos de: peligro, prohibición, advertencia y obligación.

SIMBOLOS DE PELIGRO



BATERIA

Líquido corrosivo.



BATERIA

Explosión.



VENTILADOR

Puede activarse automáticamente con el motor apagado.



DEPOSITO DE EXPANSION

No quite el tapón cuando el líquido refrigerante esté hirviendo.



BOBINA

Alta tensión.



CORREAS Y POLEAS

Órganos en movimiento; no acerque el cuerpo ni la ropa.



TUBOS DEL AIRE ACONDICIONADO

No los abra.
Gas con alta presión.

SIMBOLOS DE PROHIBICION



BATERIA

No acerque llamas libres.



BATERIA

Mantenga alejados a los niños.



PROTECCIONES CONTRA EL CALOR - CORREAS - POLEAS - VENTILADOR

No apoye las manos.



AIRBAG LADO PASAJERO

No instale sillitas para los niños en el asiento del lado pasajero en sentido contrario a la marcha del vehículo (hacia atrás).



DIRECCION HIDRAULICA

No supere el nivel máximo del líquido en el depósito. Use solamente el líquido prescrito en el capítulo: "Aprovisionamientos".



VEHICULOS A GASOLINA (NAFTA) ECOLOGICA

Use solamente gasolina (nafta) sin plomo.



DEPOSITO DE EXPANSION

Use solamente el líquido prescrito en el capítulo: "Aprovisionamientos".



CIRCUITO DE FRENOS

No supere el nivel máximo del líquido en el depósito. Use solamente el líquido prescrito en el capítulo: "Aprovisionamientos".

SIMBOLOS DE OBLIGACION

SIMBOLOS DE ADVERTENCIA



SILENCIADOR CATALITICO

No pare el vehículo sobre superficies inflamables. Consulte el capítulo: "Protección de los dispositivos que reducen las emisiones contaminantes".



LIMPIAPARABRISAS

Use solamente el líquido prescrito en el capítulo: "Aprovisionamientos".



BATERIA

Protéjase los ojos.



MOTOR

Use solamente el lubricante prescrito en el capítulo: "Aprovisionamientos".



BATERIA/CRIQUE

Consulte el Manual de Uso y Mantenimiento.

CONOCIMIENTO DEL VEHICULO

A

USO CORRECTO DEL VEHICULO

B

EN EMERGENCIA

C

MANTENIMIENTO DEL VEHICULO

D

CARACTERISTICAS TECNICAS

E

INDICE ALFABETICO

F

CONOCIENDO EL VEHICULO

Siéntese cómodamente en su vehículo y prepárese a leer.

En las siguientes páginas encontrará toda la información que necesita para ponerse en marcha rápidamente y en el modo más correcto, es decir, con una total seguridad.

No cabe duda que en pocos minutos se familiarizará con los señaladores luminosos, instrumentos y dispositivos principales.

Efectúe cualquier regulación exclusivamente con el vehículo parado.

FIAT CODE GENERACION II	A-1
CONMUTADOR DE ARRANQUE	A-3
REGULACIONES PERSONALIZADAS	A-3
CINTURONES DE SEGURIDAD	A-7
SEGURIDAD DE LOS NIÑOS DURANTE EL TRANSPORTE	A-9
PRETENSORES (CUANDO DISPONIBLES)	A-11
TABLERO DE INSTRUMENTOS	A-12
CUADRO DE INSTRUMENTOS	A-13
INSTRUMENTOS DEL VEHICULO	A-14
DISPLAY ELECTRONICO	A-17

BOTON DE COMANDO MODE/TRIP (ALGUNAS VERSIONES)	A-19
TRIP COMPUTER (ALGUNAS VERSIONES)	A-21
TESTIGOS Y SEÑALIZACIONES	A-22
SISTEMA DE CALEFACCION/VENTILACION	A-27
VENTILACIÓN	A-28
CALEFACCION (si está equipado) Y VENTILACION ..	A-29
AIRE ACONDICIONADO	A-30
DESEMPAÑAMIENTO	A-32
PALANCAS DEL VOLANTE	A-34
COMANDOS	A-36
EQUIPAMIENTO INTERIOR	A-37
PUERTAS	A-40
COMPARTIMIENTO DE CARGA	A-45
CAPO DEL MOTOR	A-48
FAROS	A-49
DRIVE BY WIRE	A-50
ABS	A-50
AIRBAG (CUANDO DISPONIBLE)	A-52
PREDISPOSICION PARA LA INSTALACION DE LA RADIO	A-55
EN LA ESTACION DE SERVICIO	A-56
PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE	A-60

FIAT CODE GENERACION II

A fin de minimizar los riesgos de robos, el vehículo puede estar equipado con un sistema electrónico de inhibición de funcionamiento del motor (Fiat CODE) que es activado automáticamente cuando se retira la llave de arranque.

Cada llave posee un dispositivo electrónico con una función de transmitir una señal en código al sistema de encendido por medio de una antena especial incorporada al conmutador. La señal enviada constituye “una palabra de orden” siempre diferente para cada partida, con la cual la central reconoce a la llave y, solamente en esa condición, permite la puesta en marcha del motor.

LAS LLAVES

Con el vehículo se entregan dos llaves **fig. 1**.

La llave es usada para:

- Conmutador de arranque.
- Puertas.
- Apertura/cierre de la tapa del depósito de combustible.

Junto a las llaves se entrega la CODE CARD **fig. 2** en la que se encuentra el código mecánico de las llaves **A-fig. 2**, que debe comunicar al personal de la **Red de Asistencia Fiat** si desea solicitar duplicados de la llave.

ADVERTENCIA: la tarjeta CODE CARD es indispensable para la ejecución de la puesta en marcha en emergencias. Un consejo es mantener siempre consigo (no en el vehículo) una copia de papel similar a la CODE CARD y guardar la original en un lugar de su casa ya que es indispensable para su seguridad y tranquilidad. Es importante también anotar los números constantes de la CODE CARD, para utilización en caso de un eventual extravío de la tarjeta.

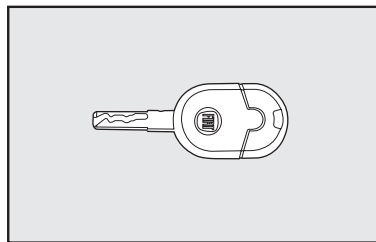


fig. 1

TELECOMANDO



Las llaves equipadas con mando a distancia tienen en su interior una batería que si fuere ingerida puede provocar daños internos graves en un periodo de dos horas, y hasta llevar a la muerte. En caso de ingestión accidental de la misma, buscar atención médica inmediatamente. Mantener la batería (nueva o usada) fuera del alcance de niños.

En los casos en que no sea posible fijar correctamente la batería en el interior de la llave, se debe utilizar la llave de reserva del vehículo y dirigirse a la Red de Asistencia Fiat lo antes posible.

La llave de arranque posee predisposición para instalación de telecomando a distancia **fig. 1**.

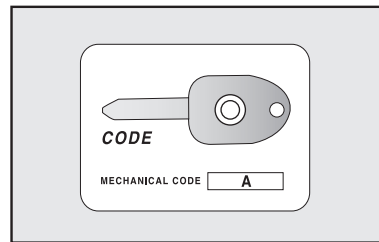



fig. 2

Se recomienda el uso de alarmas con telecomando incorporado a la llave de arranque de la línea de accesorios Fiat, que fueron desarrollados y testeados para uso en su vehículo. Para adquisición e instalación del sistema de alarma, diríjase a la **Red de Asistencia Fiat**.



EL FUNCIONAMIENTO


Cada vez que gira la llave de arranque a la posición **STOP** o **PARK**, el sistema de protección bloquea el motor.

Al poner en marcha el motor, girando la llave a la posición **MAR**:

1) Si el sistema reconoce el código, el señalador luminoso  destella brevemente en el cuadro de instrumentos; el sistema de protección ha reconocido el código transmitido por la llave y destraba el motor; girando la llave a la posición **AVV** el motor se pone en marcha.

2) Si el señalador luminoso  destella, significa que el vehículo no está protegido por el dispositivo de bloqueo del motor. Diríjase inmediatamente a un taller de la **Red de Asistencia Fiat** para que efectúen la memorización de todas las llaves.

3) Si el sistema no reconoce el código, el señalador luminoso  permanece encendido (junto al señalador luminoso ). En este caso, le aconsejamos que vuelva a poner la llave en la posición **STOP** y luego en **MAR**; si el motor no se desbloquea, inténtelo con las otras llaves en dotación.

En marcha, con la llave de arranque en la posición **MAR**, si durante la marcha se enciende el señalador luminoso  significa que el sistema está efectuando una autodiagnos (por ejemplo, por una caída de tensión).



ADVERTENCIA: las llaves no deben recibir golpes fuertes, ya que se podrían dañar sus componentes electrónicos.



ADVERTENCIA: cada llave posee un código propio, distinto de todos los demás, que son previamente memorizados en la central electrónica del sistema.

DUPLICACION DE LAS LLAVES Y/O CODE CARD

Si solicita llaves adicionales, y/o CODE CARD, debe ir a la **Red de Asistencia FIAT** con todas las llaves y la CODE CARD. Un taller de la **Red de Asistencia Fiat** efectuará la memorización (hasta un máximo de 8 llaves) de las llaves nuevas y todas las llaves que ya posee.

La **Red de Asistencia fiat** podrá exigir los documentos de propiedad del vehículo.

Los códigos de las llaves que no se presenten durante el procedimiento de memorización se borrarán de la memoria para garantizar que el motor no se ponga en marcha con estas llaves.



En caso de venta del vehículo, deberá entregar al nuevo propietario todas las llaves y la Code Card.

CONMUTADOR DE ARRANQUE

La llave se puede poner en cuatro posiciones diferentes **fig. 3**:

- **STOP**: motor apagado, la llave se puede sacar. Algunos dispositivos eléctricos (por ej. radio, cierre centralizado de las puertas, etc.) pueden funcionar.

- **MAR**: posición de marcha. Todos los dispositivos eléctricos pueden funcionar.

- **AVV**: puesta en marcha del motor.

- **PARK**: motor apagado, luces de estacionamiento encendidas, la llave se puede sacar.

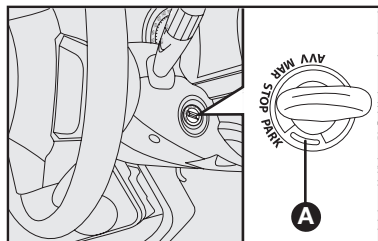


fig. 3

Para girar la llave a la posición **PARK**, presione el pulsador **A**.



Si se daña el conmutador de arranque (por ej. intento de robo), haga controlar el funcionamiento del dispositivo en cualquier taller de la Red de Asistencia Fiat antes de reemprender la marcha.



Cuando baje del vehículo quite siempre la llave para evitar que otras personas puedan accionar los mandos inadvertidamente. Ponga el freno de mano tirándolo hasta el diente necesario para asegurarse la completa inmovilidad del vehículo, ponga la primera marcha y gire las ruedas hacia un lado, teniendo cuidado para que el neumático no toque en el cordón de la vereda. Si el vehículo se encuentra en subida o en bajada, le aconsejamos bloquear las ruedas con una cuña o con una piedra. No deje nunca a los niños solos en el interior del vehículo.

REGULACIONES PERSONALIZADAS

ASIENTOS

Las regulaciones se deben efectuar exclusivamente con el vehículo parado (antes de emprender la marcha).

Regulación longitudinal - fig. 4

Levante la palanca **A-fig. 4** y empuje el asiento hacia adelante o hacia atrás. Después de soltar la palanca, compruebe que el asiento esté bien trabado sobre sus guías, intentando desplazarlo hacia adelante y hacia atrás.

La falta de tal bloqueo podría provocar el movimiento del asiento, haciéndolo moverse algunos milímetros hacia adelante o hacia atrás.

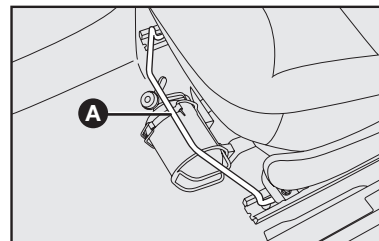


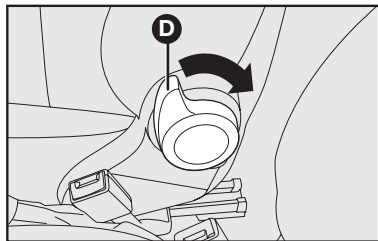
fig. 4



Compruebe que el asiento esté bien trabado, empujándolo hacia delante y hacia atrás. El asiento debe estar bien trabado para evitar que se mueva y pueda causar posibles accidentes.

Regulación del respaldo del asiento delantero - fig. 5

Para inclinar completamente el respaldo, o para obtener la regulación adecuada de la inclinación, gire el dispositivo específico **D-fig. 5**, para permitir la liberación del respaldo.



NU004

fig. 5

Regulación en altura del asiento delantero - fig. 6

En algunas versiones, para obtener la regulación mecánica de la altura del asiento delantero, utilice la palanca **E-fig. 6**.

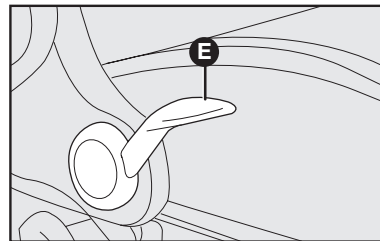
La regulación se debe hacer actuando en la palanca **E-fig. 6**, levantándola cuantas veces sea necesario para obtener la posición deseada. Para bajar el asiento, se debe hacer el procedimiento inverso.

No desmonte los asientos así como tampoco realice en ellos operaciones de mantenimiento y/o reparaciones: operaciones no realizadas correctamente podrían perjudicar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad; diríjase siempre a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

ADVERTENCIA: el proyecto de un vehículo es concebido actualmente para que, en caso de accidente, los ocupantes sufran el mínimo posible de consecuencias. Por lo tanto, son concebidos sobre la base de los aspectos de "seguridad activa" y "seguridad pasiva".

En el caso específico de los asientos, cuando ocurran impactos que puedan causar desaceleraciones en niveles "peligrosos" a los usuarios, son proyectados para que se deformen, reduciendo el nivel de desaceleración sobre los ocupantes y "preservándolos pasivamente".

En tales casos, la deformación de los asientos debe ser considerada una deseada consecuencia del choque, ya que es precisamente en la deformación que la energía del impacto es absorbida. Se considera que, tras la constatación de esta deformación, el conjunto deberá ser sustituido.



NU312

fig. 6

ACCESO AL KIT DE HERRAMIENTAS Y A LA RUEDA DE REPUESTO - fig. 7

Se puede tener acceso fácilmente al kit de herramientas y a la rueda de repuesto por ambos lados:

- Accione la palanca **A**-fig. 7 en el sentido de la flecha, manteniéndola accionada e incline el respaldo hacia adelante, hasta que alcance el final del recorrido.

- Vuelva el asiento a la posición normal, empujándolo hasta el completo bloqueo.

- El respaldo deberá ser regulado en la posición deseada.

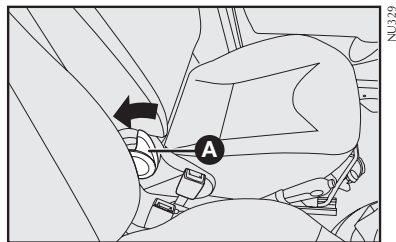


fig. 7



Advertencia: el asiento debe estar bien trabado para evitar que se mueva y pueda causar posibles accidentes.



Al volver el asiento a su posición original, acompañe el movimiento lentamente con las manos y cerciórese de que eventuales obstáculos (objetos sueltos), no irán a interponerse en el recorrido del asiento hasta que se bloquee perfectamente.

APOYACABEZAS - fig. 8

Para aumentar la seguridad de los pasajeros, los apoyacabezas poseen regulación en altura.

Para regular la altura de los apoyacabezas delanteros, levántelos y colóquelos en la altura deseada.

Para bajarlos, presione el botón **A**-fig. 8.

Para desmontarlos, pliegue un poco el respaldo, presione simultáneamente los botones **A** y **B**-fig. 8 y tire del apoyacabezas hacia arriba.



Recuerde que los apoyacabezas se tienen que regular de manera que sea la nuca y no el cuello la que apoya sobre ellos. Sólo en esta posición ejercen su acción de protección en caso de choque.

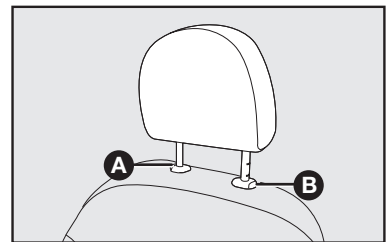


fig. 8



No desmonte los asientos para efectuar operaciones de mantenimiento o reparación de los mismos. Operaciones realizadas de modo incorrecto pueden perjudicar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad. Diríjase siempre a la Red de Servicios de Asistencia Fiat.



En los vehículos con dirección hidráulica, no gire totalmente el volante de dirección (ya sea hacia la izquierda como hacia la derecha) por más de 15 segundos, para no dañar el sistema.



Cualquier regulación debe ser efectuada con el vehículo detenido.

Con regulación externa (sin regulación interna)

La orientación del espejo se hace a través de la propia lente, moviéndola hasta la posición deseada.



Se aconseja efectuar la regulación con el vehículo parado y con el freno de mano puesto.

VOLANTE - fig. 9

Para algunas versiones, se puede regular el volante en el sentido vertical:

- 1) Desplace la palanca **A**-fig. 9 hasta la posición **2**-fig. 9.
- 2) Regule el volante.
- 3) Vuelva a poner la palanca en la posición **1**-fig. 9 para trabar nuevamente el volante.

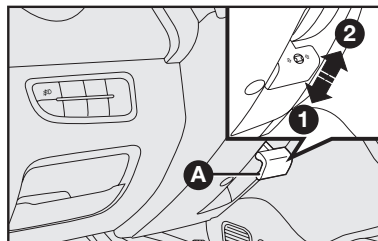


fig. 9

ESPEJOS RETROVISORES EXTERNOS - fig. 10

Con regulación interna

Por dentro del vehículo, mueva el botón **A**-fig. 10.

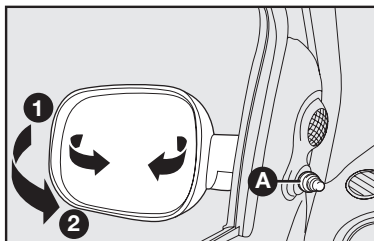


fig. 10



La lente del espejo retrovisor derecho es parabólica y aumenta el campo de visión. Por lo tanto disminuye el tamaño de la imagen, dando la impresión que el objeto reflejado está más lejos que lo real.




Si la saliente del espejo crea dificultades, como un pasaje estrecho, cambiar la posición 1-fig. 10 para la posición 2.

CINTURONES DE SEGURIDAD

COMO UTILIZAR LOS CINTURONES DE SEGURIDAD - fig. 11

El cinturón de seguridad se debe utilizar manteniendo el tórax erecto y apoyado en el respaldo del asiento.

Para abrocharse los cinturones, ponga la lengüeta de enganche **A** en la hebilla **B**, hasta percibir un ruido de bloqueo.

 Tras haber puesto la lengüeta en la hebilla de bloqueo, tire suavemente del cinturón para eliminar la holgura del mismo en la región abdominal.

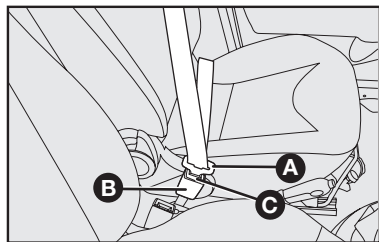


fig. 11



Si al sacar el cinturón el mismo se traba, deje que se enrolle algunos centímetros y vuelva a sacarlo sin maniobras bruscas.

Para desabrocharse los cinturones, presione el pulsador **C**. Acompañe el cinturón mientras se enrolla para evitar que entre torcido en el carrete.



No presione el botón C durante la marcha.

El cinturón, a través del carrete, se regula automáticamente a la longitud más adecuada para el pasajero, dándole libertad de movimiento.


Además, el mecanismo retráctil automático traba el cinturón cada vez que se desliza rápidamente; en caso de frenadas bruscas; impactos y curvas a altas velocidades.




Para mayor seguridad, el respaldo debe permanecer en posición vertical, con la espalda bien apoyada y el cinturón bien adherido al tronco y a las caderas. Nunca utilice el cinturón con el respaldo inclinado.

SISTEMA S.B.R. (algunas versiones/mercados)

Algunas versiones están equipadas con un sistema denominado **S.B.R.** (Seat Belt Reminder), que avisa al conductor, desde que el vehículo esté en movimiento (llave en posición **MAR**), de la falta de colocación de su cinturón de seguridad, y que funciona de la siguiente manera:

- encendido del testigo  de manera fija y señal sonora continua durante los primeros 6 segundos.

- encendido del testigo  de manera intermitente y señal sonora intermitente durante los 96 segundos siguientes.

Después de 96 segundos, si los cinturones todavía están desabrochados, la señal sonora será desactivada y la luz testigo permanecerá encendida; condición que permanecerá mientras no se detenga el motor del vehículo.

NOTA: Cuando el cinturón de seguridad del conductor es abrochado el ciclo de señalizaciones es finalizado y, consecuentemente, la luz testigo se apaga y la señal sonora es interrumpida. En caso de que el cinturón de

seguridad del conductor fuere desabrochado nuevamente con la llave del vehículo en la posición MAR, o con el vehículo en movimiento, será reiniciado el ciclo de señalizaciones de la manera anteriormente descrita.

REGULACION EN ALTURA DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

- fig. 12

Regule siempre la altura de los cinturones, adaptándolos a la talla de los ocupantes. Esta precaución puede reducir sustancialmente el riesgo de lesiones en caso de choque.

La regulación correcta se obtiene cuando el cinturón pasa, aproximadamente, entre la extremidad del hombro y el cuello.

La regulación en altura se hace quitando el anillo oscilante de su posición

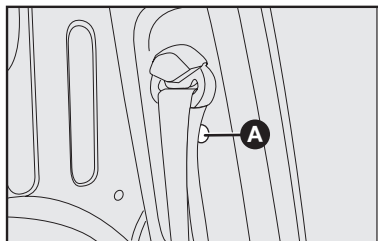


fig. 12

A-8

original y reinstalándolo en el agujero A-fig. 12 disponible en la columna central.

Para ello, se debe extraer el tapón que cubre el agujero y quitar el tornillo de sujeción del anillo, reinstalándolo en la posición deseada.



Se recomienda que esta operación sea realizada por la Red de Asistencia Fiat, para que la fijación del cinturón de seguridad mantenga la misma eficiencia.

ADVERTENCIAS GENERALES PARA EL EMPLEO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD



Abróchese siempre los cinturones de seguridad. Viajar sin los cinturones abrochados aumenta el riesgo de lesiones graves o de muerte.

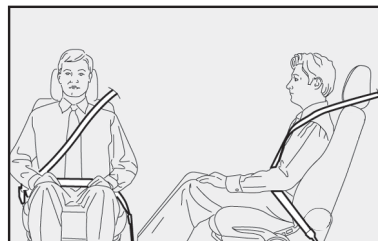


fig. 13



ADVERTENCIA: el cinturón está correctamente regulado cuando se encuentra adherido a las caderas.



Para garantizar la máxima protección a los ocupantes del vehículo en caso de accidente, se recomienda mantener el respaldo en la posición más levantada posible, bien adherido al tórax y a las caderas. Nunca utilice el cinturón con el asiento reclinado.



El cinturón no debe estar retorcido. La parte superior debe pasar sobre el hombro y atravesar diagonalmente el tórax. La parte inferior debe estar adherida a las caderas y no al abdomen del pasajero, para que este no se deslice hacia adelante fig. 13. No utilice



fig. 14

4EN0181BR

dispositivos (resortes, grampas, seguros, etc.) que impidan la adherencia de los cinturones al cuerpo de los pasajeros.

No lleve niños en brazos utilizando un sólo cinturón de seguridad para la protección de ambos fig. 14.

El uso de los cinturones de seguridad también es necesario para las mujeres embarazadas, tanto para ellas como para los niños. Los riesgos de lesiones son mucho menores en el caso de un accidente.

Obviamente las mujeres embarazadas deberán pasar la faja abdominal del cinturón de manera que pase por debajo del vientre **fig. 15.**

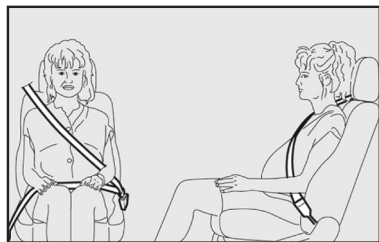


fig. 15

COMO MANTENER SIEMPRE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD EN PERFECTO ESTADO

1) Utilice siempre los cinturones con la cinta bien extendida, sin retorcerla; compruebe que la cinta esté en perfectas condiciones y que se deslice libremente, sin obstáculos.

2) Después de un accidente de una cierta importancia, sustituya el cinturón utilizado aunque el usado no presente daños aparentes.

3) Para limpiar los cinturones, lávelos a mano con agua y con un jabón neutro y déjelos secar a la sombra. No use detergentes fuertes, blanqueadores, colorantes ni cualquier otra sustancia química que pueda debilitar el tejido.

4) Intente que no se mojen los carretes: en caso contrario, no se garantiza su buen funcionamiento.

Todos los menores cuyas características físicas (edad, altura, peso) les impidan el uso del cinturón de seguridad deben ser protegidos por dispositivos de transporte de niños apropiados, siguiendo rigurosamente las instrucciones del fabricante.

SEGURIDAD DE LOS NIÑOS DURANTE EL TRANSPORTE

Si hay necesidad de transportar un niño en el vehículo, hágalo con seguridad, cumpliendo plenamente las normativas legales vigentes sobre el tema.

El niño deberá estar protegido por un dispositivo de sujeción apropiado y se deberán observar también las instrucciones del fabricante del dispositivo. Los niños se deben transportar en el asiento trasero de los vehículos hasta que cumplan la edad prevista en las normativas legales vigentes y deben utilizar, individualmente, cinturón de seguridad o sistema de sujeción equivalente. No utilice sillitas u otros dispositivos sin las instrucciones de uso.



GRAVE PELIGRO: en los vehículos equipados con airbag del lado del pasajero, no coloque en sentido contrario a la marcha del vehículo (hacia atrás) las sillitas de sujeción para niños - fig. 16. La activación del airbag, en caso de choque, puede provocar lesiones mortales en el niño transportado.

Los dispositivos de retención para niños menores de un año de edad solamente ofrecen protección adecuada si son instalados en el asiento trasero y posicionados en sentido contrario a la marcha del vehículo. Como esa opción no es posible en el Fiat Fiorino, por tratarse de un vehículo de cabina simple, es prohibido el transporte de niños menores de un año.

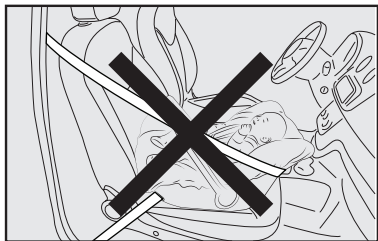


fig. 16

El transporte de niños en el asiento delantero sólo se puede realizar en los casos previstos según las leyes y reglamentaciones vigentes. Si tal situación ocurre, el asiento del pasajero deberá regularse completamente hacia atrás, a fin de evitar eventuales contactos de la sillita para niños con el tablero de instrumentos.

Para que se obtenga la mejor protección en caso de un eventual choque, todos los ocupantes deben viajar sentados y protegidos por los sistemas de sujeción adecuados (cinturones de seguridad, sillitas). Esa recomendación es todavía más importante si se transportan niños en el vehículo.

El transporte de niños en vehículos automotores sin respetar las normativas legales vigentes se considera infracción grave, con penalidad de multa y retención del vehículo hasta que se provea la correcta acomodación del niño.

ADVERTENCIA: cada sistema de sujeción es rigurosamente dimensionado para la protección de una persona; nunca transporte dos niños en la misma sillita a la vez.

ADVERTENCIA: compruebe siempre que los cinturones no estén apoyándose en el cuello del niño.

ADVERTENCIA: durante el viaje no permita que el niño desabroche los cinturones.

ADVERTENCIA: en caso de accidente sustituya la sillita por otra nueva.

ADVERTENCIA: se recomienda comprobar en la Red de Asistencia Fiat la disponibilidad de sillitas para los niños de la Línea de Accesorios, que han sido específicamente estudiadas y controladas para ser empleadas en los vehículo Fiat.

ADVERTENCIA: la instalación de sillitas para transporte de niños exige seguir rigurosamente las instrucciones del fabricante, que deberá suministrarlas con las mismas.

PRETENSORES (CUANDO DISPONIBLES)

Para reforzar la acción de protección de los cinturones de seguridad delanteros, los vehículos Fiat están provistos de pretensores cuando están equipados también con airbag. Estos dispositivos “sienten”, a través de un sensor, que se está produciendo una colisión violenta y disminuyen la longitud del cinturón algunos centímetros.

De este modo garantizan la perfecta adherencia de los cinturones al cuerpo de los ocupantes, antes de que inicie la acción de sujeción. Cuando los carretes se traban debido a la acción del pretensor, quiere decir que el pretensor ha sido activado. El cinturón no se alarga ni siquiera tirando de él.



Para asegurar la máxima protección de la acción de los pretensores, abróchese el cinturón teniéndolo bien adherido al tronco y a las caderas.



Para que ocurra el correcto funcionamiento del pretensor, el cinturón de seguridad deberá estar siempre correctamente abrochado.

Si ocurre la activación de los pretensores, se puede verificar la emisión de humo. Este humo no daña la salud ni indica inicio de incendio.

Los pretensores no necesitan mantenimiento ni lubricación. Cualquier modificación de su estado original anula su buen funcionamiento. Es absolutamente necesario sustituir el dispositivo en el caso que entre agua o barro debido a fenómenos atmosféricos tales como inundaciones, marejadas, etc.



El pretensor sólo se puede utilizar solamente una vez. Luego de su utilización, diríjase a la Red de Asistencia Fiat para la completa sustitución de los dispositivos, incluso los cinturones de seguridad.



Está terminantemente prohibido desmontar o manipular los componentes del pretensor. Cualquier intervención debe ser realizada por personal especializado y autorizado. Diríjase siempre a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



Intervenciones que provoquen golpes, vibraciones o aumento de la temperatura (superior a 100 °C y por lo menos durante 6 horas) localizados en la zona de los pretensores pueden provocar su activación o se pueden dañar; no hay peligro de que se activen debido a las vibraciones producidas por las irregularidades de la carretera o cuando se superan accidentalmente pequeños obstáculos como veredas, etc. Diríjase a un taller de la Red de Asistencia Fiat siempre que deba realizar alguna reparación en los pretensores.

LIMITADORES DE CARGA

Los limitadores de carga están presentes solamente en los cinturones con pretensor, ya sea mecánico o eléctrico.

Para aumentar la seguridad pasiva, los carretes de los cinturones de seguridad (equipados con pretensor) poseen en su interior un limitador de carga que permite dosificar la fuerza con la que el sistema actúa en el tórax y en los hombros durante la acción de retención de los cinturones en caso de colisión.

TABLERO DE INSTRUMENTOS

La disponibilidad y posición de los instrumentos y de los testigos puede variar en función de las versiones y equipos opcionales.

NU245

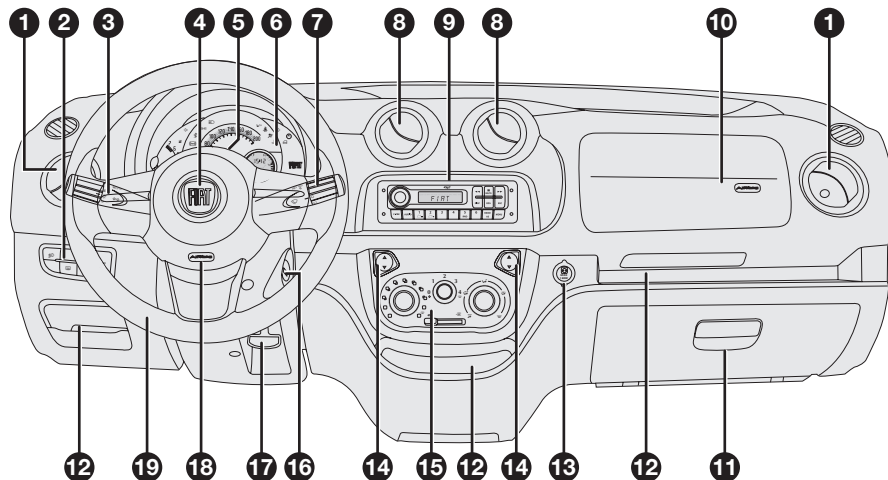


fig. 17

1) Difusores de aire laterales regulables y orientables - 2) Comandos o portaobjetos (algunas versiones)- 3) Palanca de comando de las luces externas - 4) Bocina - 5) Interruptor de las luces de emergencia - 6) Cuadro de instrumentos y testigos - 7) Palanca de comando del limpiaparabrisas - 8) Difusores de aire regulables orientables centrales - 9) Radio - 10) Airbag del lado del pasajero - 11) Guantero - 12) Portaobjetos - 13) Toma de corriente - 14) Levantavidrios eléctricos delanteros - 15) Comandos de ventilación y aire acondicionado - 16) Conmutador de arranque - 17) Palanca para regulación de altura del volante - 18) Airbag del lado del conductor - 19) Volante.

CUADRO DE INSTRUMENTOS

El cuadro de instrumentos puede variar en el grafismo y el color, pero el funcionamiento de los instrumentos, indicadores y display permanece el mismo.

- A - Velocímetro.
- B - Display electrónico.
- C - Indicador de nivel de combustible.
- D - Indicador de temperatura del líquido refrigerante del motor.
- E - Botón de selección del cuentakilómetros total/partial

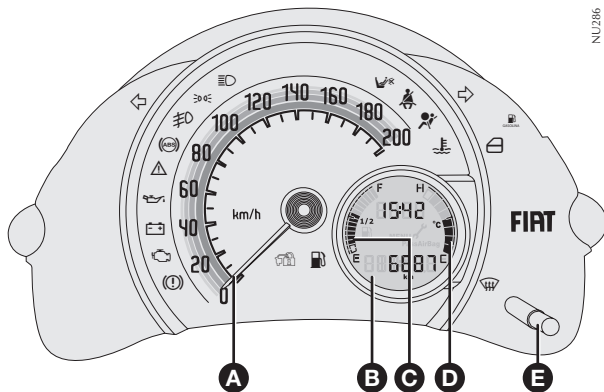


fig. 18

- A - Tacómetro (algunas versiones).
- B - Velocímetro.
- C - Display electrónico.
- D - Indicador de nivel de combustible.
- E - Indicador de temperatura del líquido refrigerante del motor.

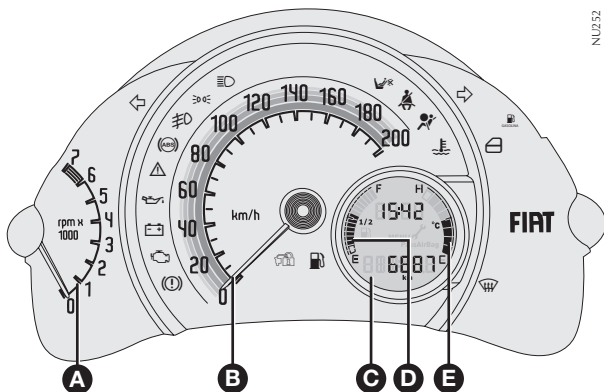


fig. 19

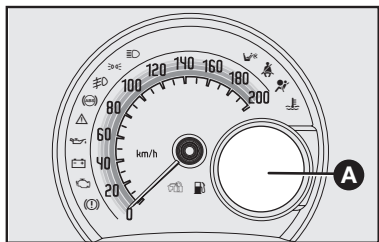
INSTRUMENTOS DEL VEHICULO

VELOCIMETRO Y CUENTAKILOMETROS

Ubicado en el cuadro de instrumentos, tiene la función de indicar la velocidad de desplazamiento del vehículo.

El kilometraje parcial y total, así como la puesta a cero pueden ser vistos a través del display **A-fig. 20**.

El botón **B-fig. 21** se utiliza para poner a cero el cuentakilómetros parcial y para hacer la conmutación del parcial al total en las versiones no equipadas con TRIP COMPUTER. Para poner a cero el cuentakilómetros parcial, es necesario presionar el botón durante 4 segundos.



A-14

fig. 20

INDICADOR DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE - fig. 22 y 23

Cuando se pone la llave en **MAR**, las barras verticales **A-fig. 23** se iluminan gradualmente hasta indicar el nivel de combustible que hay en el depósito.

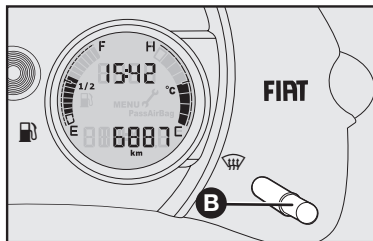


fig. 21

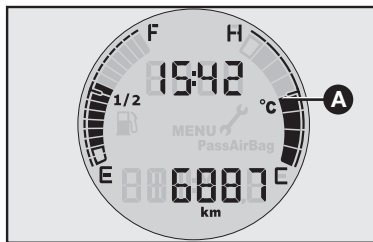


fig. 22

El encendido continuo de la señalización de reserva en el cuadro de instrumentos y el mensaje "FUEL" **fig. 23** indican que en el depósito quedan todavía 5,5 a 7,5 litros de combustible.

El mensaje "FUEL" se visualiza destellando solamente 10 segundos después de alcanzar el nivel de reserva y mientras se mantenga en ésta condición, o después de hacer conectado la llave de encendido con el depósito en la condición de reserva.

El testigo de reserva de combustible (amarillo ámbar) se enciende en el cuadro de instrumentos y permanece encendido durante toda la condición de reserva de combustible.

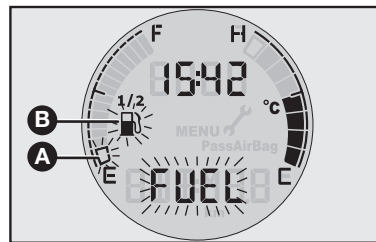


fig. 23

En las condiciones de reserva de combustible, las barras (1ª y 2ª) **A-fig. 23** deben destellar junto con el icono de reserva de combustible **B-fig. 23**.

El testigo de reserva de combustible permanece encendido durante toda la condición de reserva.

ADVERTENCIA: el encendido intermitente de la escala de indicación de combustible curva, E, F y 1/2 indica avería en el sistema. En este caso, diríjase a la Red de Asistencia Fiat.

E - (empty) depósito vacío.

F - (full) depósito lleno.



Por motivo de seguridad, bien como para garantizar el correcto funcionamiento del sistema y evitar errores de indicación del instrumento, la llave de encendido deberá permanecer desconectada mientras se esté aprovisionando el vehículo.


Ver observaciones en el apartado “Estacionamiento” en el capítulo B - USO CORRECTO DEL VEHÍCULO.

INDICADOR DE TEMPERATURA DEL LIQUIDO REFRIGERANTE

El indicador digital del lado derecho del display (8 barras horizontales) **fig. 24** presenta la temperatura del líquido refrigerante del motor.

En régimen de funcionamiento normal, la indicación debe estar sobre los valores centrales de la escala **A-fig. 24**.

En condiciones de alta temperatura **fig. 25** con las barras horizontales encendidas hasta la 7ª barra **B-fig. 25**, el display del indicador de temperatura exhibe el mensaje “TEMP” parpadeando hasta que el valor de temperatura vuelve a la 6ª barra horizontal del indicador.

Si la temperatura alcanza la última barra horizontal (8ª) **fig. 26**, el testigo de temperatura excesiva del líquido refrigerante , el mensaje “STOP” **fig. 26** y todas las barras horizontales parpadean hasta que los valores vuelvan a la 7ª barra. En este caso, apague el motor y diríjase a la Red de Asistencia Fiat.

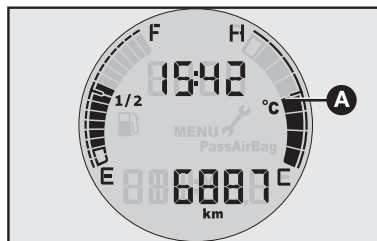


fig. 24

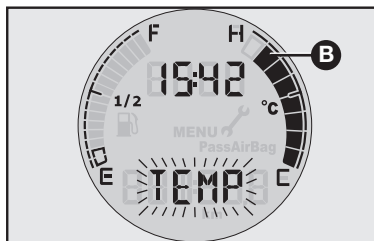


fig. 25

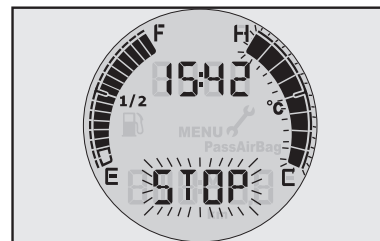


fig. 26

Si la indicación se acerca a la parte superior de las barras horizontales, significa que el motor está siendo muy solicitado y es necesario reducir la exigencia de las prestaciones.


El encendido intermitente de la escala de indicación de temperatura (curva, C, H y °C) indica avería en el sistema. En este caso, diríjase a la **Red de asistencia Fiat**.



En caso de sobrecalentamiento, apague inmediatamente el motor y acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

Observación:

- H - del inglés hot: calor
- C - del inglés cold: frío

ADVERTENCIA: si el indicador estuviera en el inicio de escala (temperatura baja) con el señalador luminoso de exceso de temperatura, o con el señalador luminoso  del sistema de inyección encendido, es señal de anomalía en el sistema. En ese caso, diríjase a la Red de Asistencia Fiat.

Si el motor funciona sin el líquido refrigerante, su vehículo podrá sufrir graves daños. En tales casos, las reparaciones no serán amparadas por la garantía.

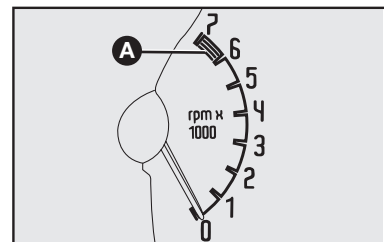
TACÓMETRO - fig. 27

La aguja en el sector rojo **A-fig. 27** indica un régimen de r.p.m. demasiado elevado que podría dañar al motor. Por lo tanto, es una maniobra que se debe evitar.

ADVERTENCIA: el sistema de control de la inyección electrónica bloquea progresivamente el flujo de combustible cuando el motor está “sobre el límite de revoluciones”, con consiguiente pérdida de potencia del motor mismo.

OBSERVACIONES:

rpm - revoluciones por minuto.



NU036

fig. 27

DISPLAY ELECTRONICO

El tipo de mensaje exhibido varía según la versión del vehículo y los equipos opcionales presentes en el mismo.

INFORMACIONES PRESENTES EN LA PAGINA ESTANDAR - fig. 28

La página estándar exhibe las siguientes indicaciones:

A - Hora (permanentemente exhibida).

B - Cuentakilómetros (exhibe los kilómetros recorridos).

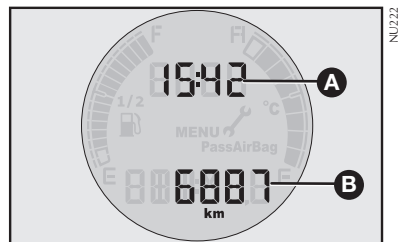


fig. 28

NOTA: con la llave fuera del conmutador de arranque, al abrir por lo menos una de las puertas, el display se ilumina exhibiendo durante algunos segundos la hora y la indicación de los kilómetros recorridos.

INFORMACIONES EN EL DISPLAY - fig. 29

Con la llave de arranque conectada el display exhibe según la versión del vehículo:

- Reloj (**B**-fig. 29).

- Cuentakilómetros total (**A**-fig. 29).

- Cuentakilómetros parcial (ver botón de conmutación: parcial/total).

- Indicación del nivel de combustible (**C**-fig. 29).

- Indicación de la temperatura del líquido refrigerante del motor (**D**-fig. 29).

- Las funciones del My Car (algunas versiones).

- Las funciones del TRIP (algunas versiones).

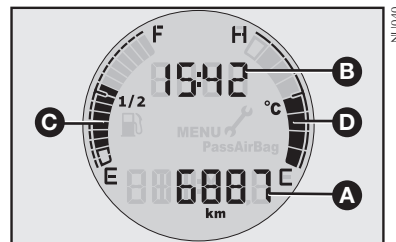


fig. 29

REGULACION DEL RELOJ

Versiones con comando en el tablero

Para efectuar la regulación del reloj:

- Seleccione el cuentakilómetros total presionando el botón **A**-fig. 31.

- Presione (más que 2 segundos) el botón **A** para empezar la regulación del reloj.

- Presione brevemente el botón **A** para hacer la regulación de la hora.

- Presione (más que 2 segundos) el botón **A** para la regulación de los minutos.

- Presione brevemente el botón **A** para hacer la regulación de los minutos.

- Presione (más que 2 segundos) el botón **A** para guardar los nuevos valores.

ADVERTENCIA: se admite una variación de más o menos 2 segundos a cada 24 horas en el reloj electrónico.

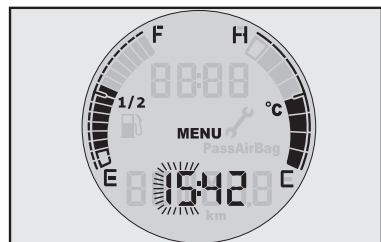
Iluminación automática del display al desconectar la llave de encendido

Con el vehículo apagado, el display del cuadro de instrumentos se enciende durante 10 segundos, indicando el cuentakilómetros total y el reloj digital.

El display, según la versión, indicará:

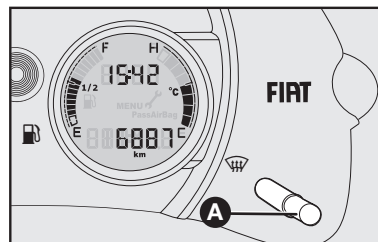


NU/051



NU/191

fig. 30



NU/263

fig. 31

Al poner la llave en **MAR**, se visualizan los datos presentes antes de la última vez que se desconectó la llave. Si el display presentaba los datos de cuentakilómetros total antes de la puesta de la llave en **STOP**, estos datos permanecerán en el display.

BOTON DE COMANDO MODE/TRIP (ALGUNAS VERSIONES)

Se recomienda, antes de empezar cualquier operación, leer con atención este capítulo.

Con el vehículo detenido se puede acceder a todas las funciones del menú.

El botón MODE/TRIP se ubica (para algunas versiones) en la palanca derecha del volante **fig. 32**.

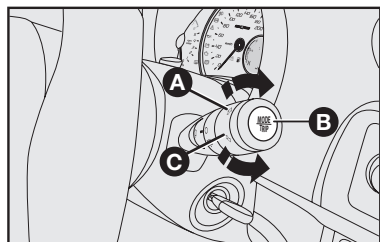


fig. 32

A - Mando de control "hacia arriba" ↗

B - MODE/TRIP

C - Mando de control "hacia abajo" ↘

El botón MODE/TRIP permite con presión breve:

- Seleccionar las funciones del TRIP.
- Seleccionar y confirmar las funciones del MODE.

El botón MODE/TRIP permite con presión prolongada:

- Poner a cero las funciones del TRIP excepto funciones relacionadas a la autonomía y consumo.

- Retomar a la pantalla inicial.

Mando "hacia arriba" ↗ y "hacia abajo" ↘ permiten activar distintas funciones:

- Entrar en la función MODE.
- Seleccionar las opciones del MENÚ
- Permiten la navegación hacia arriba o hacia abajo.
- Ajustar el reloj en el display.

DESCRIPCIÓN DEL MENÚ - (para versiones con mandos en la palanca a la derecha del volante)

El menú se compone de funciones que son seleccionadas por medio de los botones MODE/TRIP ubicados en la palanca a la derecha de la columna de dirección y en la empuñadura de la palanca (funciones "hacia arriba" ↗ y "hacia abajo" ↘).

Para navegar en el menú "MY CAR" gire la empuñadura de la palanca "hacia arriba" ↗ y "hacia abajo" ↘.

Speed Limit ➡ Beep ➡ Dimmer ➡ Reloj.

1. Speed Limit (Límite de velocidad programada)

Esta función permite la programación del límite de velocidad del vehículo. Si se supera esa velocidad, el sistema emite automáticamente una señal acústica y en el display se visualiza el mensaje "Speed Limit" y un mensaje específico de advertencia para el conductor. Para la programación de la velocidad límite, proceda del siguiente modo:

- Con el display en la pantalla inicial gire la empuñadura de la palanca de mando “hacia arriba” o “hacia abajo”; navegue en el menú hasta la opción SPEED LIMIT; presione la tecla MODE/TRIP para posibilitar la alteración de la función ON/OFF. Con el giro de la empuñadura se altera la función; para confirmar presione el comando MODE/TRIP.

El display exhibirá el icono  cuando la función esté habilitada.

Señalización de superación de la velocidad límite

Cuando el vehículo supera el valor de velocidad programada ocurre automáticamente un ciclo de operaciones, junto con una señal acústica y el encendido del mensaje “Speed Limit”. Presionando el botón MODE/TRIP se interrumpe la indicación en el display.

La indicación en el display también se interrumpe inmediatamente si la velocidad del vehículo alcanza el valor límite ajustado menos 5 km/h.

2. Beep (señal acústica)



La señal acústica que acompaña la presión en el botón MODE/TRIP y anillo MY CAR se puede activar o desactivar.

Para efectuar la activación, proceda de la siguiente manera:



- Con el display en la pantalla inicial gire la empuñadura de la palanca de mando “hacia arriba” o “hacia abajo”; navegue en el menú hasta la opción BEEP; presione la tecla MODE/TRIP para posibilitar la alteración de la función ON/OFF. Con el giro de la empuñadura se altera la función; para confirmar presione el comando MODE/TRIP.

3. Dimmer

Esta función permite, para algunas versiones, con luces externas encendidas, efectuar la regulación (atenuación/incremento) de la iluminación del cuadro de instrumentos: grafismos, agujas y display (obs.: los testigos no se alteran).

Con el display en la pantalla inicial, gire la empuñadura de la palanca de mando “” o “”; navegue en el menú hasta la opción DIMMER; presione la tecla MODE/TRIP para posibilitar la atenuación/el incremento de la iluminación. Con el giro de la empuñadura se altera la función; para confirmar presione el comando MODE/TRIP.

4. Reloj

- Entre en el menú, actuando en la palanca de mando, girando la empuñadura “” o “dura de la palanca de mando ”;

- Navegue hasta la pantalla de regulación de las horas;

- Presione la tecla MODE/TRIP para posibilitar la regulación (de la hora y de los minutos) y altere la empuñadura “hacia arriba” o “hacia abajo”;

- Confirme la alteración con el comando MODE/TRIP;

- Presione el botón MODE/TRIP (superior a 2 segundos) para volver a la pantalla inicial.

TRIP COMPUTER

(ALGUNAS VERSIONES)

Las informaciones del TRIP, disponibles para algunas versiones, se visualizan de modo secuencial; basta presionar el botón MODE/TRIP, según esquema siguiente:

Distancia recorrida ⇒ Consumo instantáneo ⇒ Consumo medio ⇒ Autonomía de combustible ⇒ Velocidad media ⇒ Tiempo de viaje.

1. Distancia recorrida

Informa la distancia recorrida desde la última puesta a cero del TRIP COMPUTER.

Con el display en la pantalla inicial presione la tecla MODE/TRIP para visualizar. Para poner a cero la función haga una presión prolongada en el botón MODE/TRIP.

2. Consumo instantáneo

Informa el consumo de combustible que está ocurriendo en aquel momento. La información se actualiza de segundo en segundo.

3. Consumo medio

Es la relación entre la distancia y el número de litros de combustible consumidos desde el inicio del viaje. El consumo medio se actualiza a cada 10 segundos y el instantáneo se actualiza a cada segundo.

4. Autonomía

Autonomía es la distancia estimada en kilómetros realizable con el nivel de combustible que contiene el depósito, en la hipótesis de seguir el viaje con el mismo estilo de conducir, o sea, en la misma condición de consumo.

La autonomía se calcula considerando el consumo medio de los últimos 5 minutos y los litros de combustible que contiene el depósito.

En caso de aprovisionamiento de combustible se calculará un nuevo valor de autonomía.

5. Velocidad media

Al seleccionar esta función, el display exhibe la velocidad media relativa al funcionamiento del vehículo desde la última puesta en marcha del Trip.

Con el display en la pantalla inicial presione la tecla MODE/TRIP para visualizar. Para poner a cero la función haga una presión prolongada en el botón MODE/TRIP.

6. Tiempo de viaje

Exhibe el tiempo de viaje verificado durante el efectivo funcionamiento del vehículo, desde la última puesta a cero del Trip.

Obs.: el tiempo de viaje se calcula solamente cuando el motor permanece en marcha (rpm > 500).

Con el display en la pantalla inicial presione la tecla MODE/TRIP para visualizar. Para poner a cero la función haga una presión prolongada en el botón MODE/TRIP.

TESTIGOS Y SEÑALIZACIONES

ADVERTENCIAS GENERALES

Las **señalizaciones de advertencia/avería** se visualizan a través del encendido de un testigo en el cuadro de instrumentos, y pueden ser acompañadas por una señal acústica y, para algunas versiones, por mensajes en el display.

Las señalizaciones son **sintéticas y de precaución** y tienen la finalidad de sugerir la **inmediata acción** que el conductor debe realizar, cuando se presenta un mal funcionamiento en el vehículo. Sin embargo, tal señalización no se debe considerar detallada y/o alternativa a lo que se especifica en el presente Manual de Uso y Mantenimiento, del que se aconseja siempre una lectura detallada y atenta. En caso de señalización de advertencia/avería, **tome siempre como referencia las indicaciones del presente capítulo.**

En las siguientes páginas se describen algunos ejemplos de situaciones en las cuales un testigo puede encenderse en el cuadro de instrumentos o una señalización de advertencia/avería puede aparecer en el display para algunas versiones.



FLUIDO DE FRENOS INSUFICIENTE (rojo)

Al girar la llave de arranque a la posición **MAR** el testigo se enciende, pero debe apagarse cuando se suelta el freno de estacionamiento.

El testigo se enciende cuando el nivel del fluido en el depósito desciende por debajo del nivel mínimo.



Si se enciende el testigo **Ⓢ** durante la marcha pare inmediatamente el vehículo y diríjase a la Red de Asistencia Fiat.



FRENO DE MANO ACTIVADO (rojo)

El testigo se enciende cuando se acciona el freno de mano.

En algunas versiones, con el vehículo en movimiento es emitida una señal acústica.




Si se enciende el testigo **Ⓢ** durante la marcha, compruebe que el freno de mano no esté accionado.






AVERIA DEL AIRBAG (rojo) (donde esté previsto)

Al girar la llave de arranque a la posición **MAR** el testigo se enciende, pero debe apagarse después de algunos segundos. El testigo se enciende con luz fija cuando el sistema airbag presenta anomalías de funcionamiento.



Si el testigo  no se enciende, permanece encendido con la llave en la posición **MAR**, o se enciende durante la marcha del vehículo (junto con el mensaje que se visualiza en el display), pare inmediatamente el vehículo y diríjase a la Red de Asistencia Fiat.



La avería del testigo  es señalizada mediante el destello del testigo . Esto ocurre solamente después de 4 segundos del encendido fijo del testigo .



CARGA INSUFICIENTE DE LA BATERIA (rojo)

Al girar la llave de arranque a la posición **MAR** el testigo en el cuadro se enciende y debe apagarse al poner en marcha el motor (es posible que el testigo se apague con retraso cuando el motor está en ralentí). Si el testigo permanece encendido, diríjase inmediatamente a la **Red de Asistencia Fiat**.




PRESION INSUFICIENTE DEL ACEITE DEL MOTOR (ROJO)

Al girar la llave de arranque a la posición **MAR** el testigo en el cuadro se enciende y debe apagarse al poner en marcha el motor.

Si ocurre la condición de baja presión del aceite del motor, el testigo permanece encendido en el cuadro de instrumentos y, en algunas versiones, aparece el mensaje de texto en el display, junto con la señal acústica.



Si el testigo  se enciende durante la marcha pare inmediatamente el motor y diríjase a la Red de Asistencia Fiat.



TEMPERATURA EXCESIVA DEL LIQUIDO REFRIGERANTE DEL MOTOR (rojo)



Quando el motor está muy caliente, no retire el tapón del depósito, pues hay peligro de quemaduras.

Al girar la llave de arranque a la posición **MAR** el testigo en el cuadro destella y debe apagarse después de algunos segundos.

En presencia de condición de alta temperatura con el indicador digital en el display encendido hasta la penúltima barra (7ª) se visualiza el mensaje "TEMP" destellando hasta que el valor de temperatura vuelva a la 6ª barra horizontal.

Si la temperatura alcanza la última barra horizontal (8ª), el testigo de temperatura, el mensaje "STOP" y todas las barras de la escala del indicador deben destellar hasta que los valores de temperatura vuelvan a la 7ª barra. En ese caso, apague el motor y diríjase a la **Red de Asistencia Fiat**.

Si el testigo se enciende durante la marcha, pare el vehículo, mantenga el motor funcionando y ligeramente acelerado para permitir la circulación del líquido de refrigeración.



Si el testigo no se apaga después de 2 a 3 minutos, a pesar de las precauciones tomadas, apague el motor y solicite asistencia en la Red de Asistencia Fiat.

Atención: en caso de recorridos muy severos se recomienda mantener el motor funcionando y ligeramente acelerado durante algunos minutos antes de apagarlo.

ATENCION: después de un recorrido muy severo, se aconseja que mantenga el motor en marcha y ligeramente acelerado durante algunos minutos antes de apagarlo.

Si el motor funciona sin el líquido refrigerante, su vehículo podrá sufrir graves daños. En tales casos, las reparaciones no serán amparadas por la garantía.



CIERRE INCORRECTO DE PUERTAS (rojo) (donde esté previsto)

En algunas versiones el testigo se enciende en el cuadro de instrumentos cuando una o más puertas, no están cerradas perfectamente.



CINTURON DE SEGURIDAD (rojo)

Al poner la llave de arranque en la posición **MAR**, el testigo del cinturón de seguridad parpadea durante 10 segundos, independientemente de que el cinturón esté abrochado o no.



AVERIA EN EL SISTEMA DE CONTROL DEL MOTOR (ámbar)


En condiciones normales, al poner la llave de arranque en la posición **MAR**, el testigo se enciende y debe apagarse al poner en marcha el motor. Se enciende al inicio para indicar el correcto funcionamiento del testigo.

Si el testigo permanece encendido o se ilumina durante la marcha (junto con el mensaje que se visualiza en el display y emisión de señal acústica) señala que el sistema de alimentación/encendido no funciona correctamente pudiendo provocar elevadas emisiones de gases en el escape, posible pérdida de prestaciones, dificultad en la conducción del vehículo y un mayor consumo.

En estas condiciones se puede continuar la marcha sin exigirle al motor el máximo de sus prestaciones o alta velocidad. El uso prolongado del vehículo con el testigo encendido puede dañar el motor. Diríjase lo antes posible a la **Red de Asistencia Fiat**.

El testigo se enciende si la avería desaparece, sin embargo, el sistema memoriza la indicación;



Si, al girar la llave de arranque a la posición **MAR**, el testigo  no se enciende, o bien, si durante la marcha si enciende diríjase lo antes posible a la Red de Asistencia Fiat.



RESERVA DE COMBUSTIBLE

El testigo del cuadro de instrumentos se enciende, junto con el mensaje "FUEL" visualizado en el display cuando en el depósito quedan aún 5,5 a 7,5 litros de combustible. Vea "Indicación del nivel de combustible", capítulo A.



AVERIA EN EL SISTEMA ANTIBLOQUEO DE LAS RUEDAS ABS (ámbar)

Al girar la llave de arranque a la posición **MAR** el testigo en el cuadro se enciende y debe apagarse después de algunos segundos.

El testigo se enciende cuando el sistema no funciona correctamente. En este caso, el sistema de frenos sigue funcionando normalmente, manteniendo inalterada su eficiencia, aunque no utiliza las potencialidades ofrecidas por el sistema ABS. Se recomienda prudencia sobre todo cuando la adherencia no es buena; por lo tanto, diríjase lo antes posible a la **Red de Asistencia Fiat**.



AVERIA EN EL REGULADOR ELECTRÓNICO DE FRENADO EBD

+



El vehículo que dispone de sistema de frenos ABS está equipado también con regulador electrónico de frenado (EBD - Eletronic Brake Distribution). El encendido simultáneo de los testigos  y  en el cuadro de instrumentos con el motor en marcha indica una anomalía en el sistema EBD; en este caso, ante un frenazo, se puede producir un bloqueo precoz de las ruedas traseras, con la consiguiente posibilidad de derrape. Conduzca con mucha precaución hasta el taller de la **Red de Asistencia Fiat** más cercano para que controlen el sistema.





VELOCIDAD LÍMITE SUPERADA (donde esté previsto) (ámbar)

El testigo se enciende en el cuadro de instrumentos (para algunas versiones, junto con el mensaje exhibido en el display y emisión de señal acústica) cuando el vehículo supera la velocidad límite ajustada anteriormente.



AVERIA EN EL SISTEMA DE PROTECCION DEL VEHICULO - FIAT CODE (ámbar)

Al girar la llave de arranque a la posición **MAR** el testigo en el cuadro de instrumentos debe parpadear una sola vez y luego apagarse. Si, con la llave en la posición **MAR**, el testigo permanece encendido, indica una posible avería. (consulte el sistema Fiat Code en este capítulo).

ATENCION: si se encienden simultáneamente los testigos  y  significa que hay una avería en el sistema Fiat CODE.



FAROS AUXILIARES (verde) (algunas versiones)

El testigo en el cuadro de instrumentos se enciende cuando se encienden los faros antiniebla.



LUZ DE GIRO IZQUIERDA (verde) (intermitente)

El testigo en el cuadro de instrumentos se enciende cuando se acciona hacia abajo la palanca de mando de las luces de giro o, junto con la luz de giro derecha, cuando se acciona el botón de las luces de emergencia.



LUZ DE GIRO DERECHA (verde) (intermitente)

El testigo en el cuadro de instrumentos se enciende cuando se acciona hacia arriba la palanca de mando de las luces de giro o, junto con la luz de giro izquierda, cuando se acciona el botón de las luces de emergencia.



SISTEMA DE BLOQUEO DE COMBUSTIBLE

Para algunas versiones el encendido del testigo, junto con el mensaje en el display y emisión de señal acústico, ocurre cuando interviene el sistema de bloqueo de combustible.



LUCES DE POSICION Y FAROS (verde)

El testigo en el cuadro de instrumentos se enciende cuando se encienden las luces de posición.



FAROS ALTOS (azul)

El testigo en el cuadro de instrumentos se ilumina cuando se encienden los faros altos.



DESEMPAÑADOR DEL PARABRISAS (ámbar) (algunas versiones)

El testigo se ilumina cuando se conecta el desempañador del parabrisas.

SISTEMA DE CALEFACCION/VENTILACION

- 1 - Difusores para desempañar el parabrisas.
- 2 - Difusores para desempañar los vidrios laterales delanteros.
- 3 - Difusores centrales y laterales orientables.
- 4 - Boquillas laterales inferiores para enviar el aire hacia los pies de los ocupantes de los asientos delanteros.

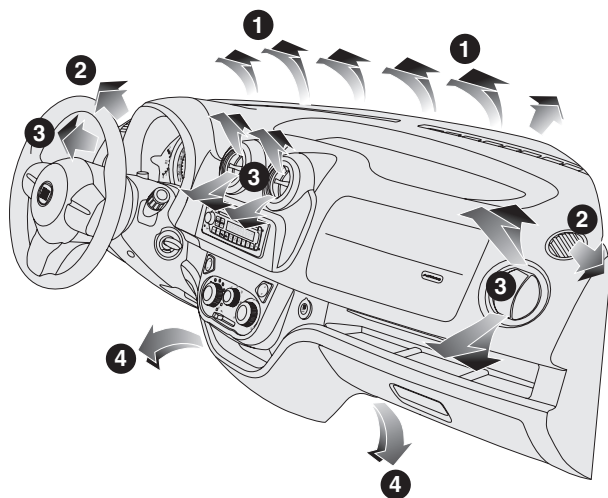


fig. 33

DIFUSORES ORIENTABLES Y REGULABLES

Los difusores **A-fig. 34** y **B-fig. 35** pueden orientarse hacia arriba o hacia abajo, izquierda y derecha, girándolos.

Los difusores para los vidrios laterales **C-fig. 35** son fijos.

VENTILACIÓN

MANDOS - fig. 36

A - Selector para encender el ventilador.

B - Cursor para seleccionar la función de recirculación, eliminando la entrada de aire externo.

C - Selector para la distribución de aire.

↗ - Flujo de aire direccionado hacia el cuerpo de los pasajeros. En esta posición mantenga los difusores centrales y laterales completamente abiertos.

☼ - Flujo de aire direccionado al parabrisas.

↖ - Introducción de aire externo abierta.

↙ - Introducción de aire externo cerrada.

Se debe utilizar preferentemente si se transita por regiones con mucho polvo o gran contaminación del aire (túneles, embotellamiento).

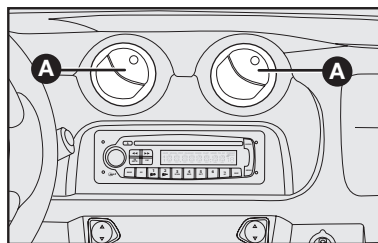


fig. 34

A-28

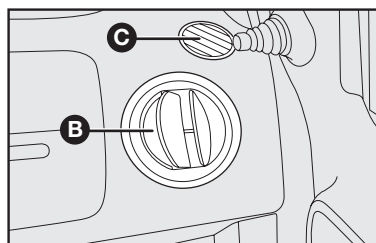


fig. 35

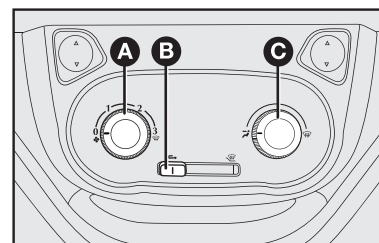


fig. 36

NU162

CALEFACCION (si está equipado) Y VENTILACION

MANDOS - fig. 37

A - Mando para regular la temperatura del aire (mezcla aire caliente/frío).

B - Cursor para seleccionar la función de recirculación, eliminando la entrada de aire exterior.

C - Mando para activar el ventilador y elegir la velocidad deseada.

D - Mando para la distribución del aire.

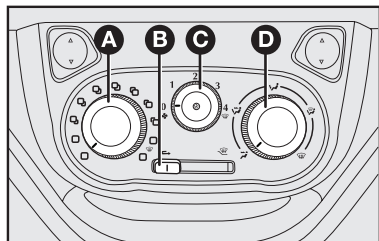


fig. 37

↗ - Flujo de aire direccionado hacia el cuerpo de los pasajeros. En esta posición, mantenga los difusores centrales y laterales totalmente abiertos.

↘ - Flujo de aire direccionado hacia los pies y el rostro.

↖ - Flujo de aire direccionado hacia los pies.

↙ - Flujo de aire direccionado hacia los pies y al parabrisas.

↗↘ - Flujo de aire direccionado hacia el parabrisas.

CALEFACCION (si está equipado)

1) Mando para la temperatura del aire: indicador en el sector rojo.

2) Mando del ventilador: indicador en la velocidad deseada.

3) Mando para la distribución del aire: indicador en posición ↖ para calentar los pies y, al mismo tiempo, desempañar el parabrisas.

4) Cursor de recirculación: para obtener una calefacción más rápida, ponga el cursor de recirculación del aire en la posición que equivale solamente a la recirculación del aire interior.

Para evitar sensación de náuseas, cierre los difusores centrales cuando va a utilizar la calefacción.

Parabrisas y vidrios laterales

1) Mando para la temperatura del aire: indicador en el sector rojo (completamente hacia la derecha).

2) Cursor del ventilador: indicador en la velocidad máxima.

3) Mando para la distribución del aire: indicador situado en posición .

4) Cursor para la recirculación del aire en posición , equivalente a la entrada de aire desde el exterior.


Una vez desempañados/descongelados los vidrios, mueva los mandos que utiliza normalmente de forma tal, que se mantengan las mejores condiciones de visibilidad.


VENTILACION

1) Difusores de aire centrales y laterales: completamente abiertos.

2) Mando para la temperatura del aire: indicador en el sector azul.

3) Cursor del ventilador: indicador en la velocidad deseada.

4) Mando para la distribución del aire: indicador en .

5) Cursor para la recirculación del aire: en posición , equivalente a la entrada de aire desde el exterior.

Con el cursor en posición  se activa sólo la recirculación del aire interior.

ADVERTENCIA: esta función es muy útil en condiciones de gran contaminación exterior (túneles, caravanas, etc.). De todas formas, no le aconsejamos prolongar su uso, especialmente si todos los puestos del vehículo están ocupados.

AIRE ACONDICIONADO

La instalación utiliza fluido refrigerante R134a que, en casos de pérdidas accidentales, no perjudica el medio ambiente. Por ningún motivo utilice fluido R12, ya que es incompatible con los componentes de la instalación.

COMANDOS - fig. 38

A - Mando para regular la temperatura del aire (mezcla aire caliente/frío).

B - Cursor para conectar la recirculación de aire, eliminando la entrada de aire externo.

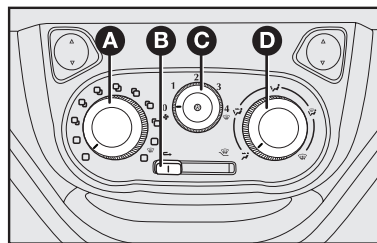




fig. 38


C - Mando para activar el ventilador y el aire acondicionado.

D - Mando para la distribución del aire.

 - Flujo de aire direccionado hacia el cuerpo de los pasajeros. En esta posición, mantenga los difusores centrales y laterales totalmente abiertos.

 - Flujo de aire direccionado hacia los pies y el rostro.

 - Flujo de aire direccionado hacia los pies.

 - Flujo de aire direccionado hacia los pies y al parabrisas.


 - Flujo de aire direccionado hacia el parabrisas.


AIRE ACONDICIONADO (REFRIGERACION)

Para obtener una refrigeración rápida en el habitáculo de los vehículos equipados con aire acondicionado, opere el sistema de la siguiente manera:

1) Mando para la temperatura del aire **A-fig. 38** totalmente posicionado a la izquierda.

2) Cursor del ventilador **C-fig. 38**: posicionado en la velocidad máxima.

3) Mando para la distribución del aire **D-fig. 38** indicador en , para controlar que todas las salidas de aire estén abiertas.

Con el cursor en posición  es activada solamente la circulación del aire interno.

Algunas versiones son provistas de filtro, instalado en la caja de ventilación/aire acondicionado, con el objetivo de filtrar el aire enviado al interior del vehículo.

Si se observa una disminución en el caudal de aire por los difusores, verifique las condiciones del filtro (si disponible) y sustitúyalo si es necesario (vea sustitución del filtro del aire acondicionado en el plan de mantenimiento en el capítulo **D**).


4) Conecte el aire acondicionado abriendo el selector **C-fig. 38**.

5) Si es posible, abra totalmente o al menos un poco las ventanillas de las puertas delanteras por un breve período (de 2 a 3 minutos como máximo) para que haya una circulación intensa en el habitáculo. Enseguida cierre las mismas.

CALEFACCION

Para las funciones de calefacción y ventilación, no ponga en funcionamiento el aire acondicionado, sino utilice solamente la instalación de calefacción y ventilación (consulte el capítulo anterior).

RECIRCULACION

Con el comando en la posición  es activada una circulación de aire interna.

ADVERTENCIA: si la temperatura exterior es muy alta, activando la recirculación se acelera el proceso de refrigeración del aire. Esta función es muy útil en condiciones de gran contaminación exterior (túneles, caravanas, etc.). De todas formas, no le aconsejamos prolongar su uso, especialmente si todos los puestos del vehículo están ocupados.

ADVERTENCIA: si se está transitando por caminos de tierra o regiones polvorientas en general, se recomienda activar la recirculación del aire para evitar que el polvo, u otro tipo de partículas, puedan introducirse en el interior del vehículo.

DESEMPAÑAMIENTO


DESEMPAÑAMIENTO DEL LADO INTERNO DEL PARABRISAS - VERSION CON CALEFACCION

Parabrisas y vidrios laterales

1) Selector para la temperatura del aire: completamente hacia la derecha (sector rojo).

2) Selector del ventilador: en la velocidad máxima.

3) Selector para distribución del aire: en la posición .

4) Cursor para recirculación del aire: en la posición , equivalente a la admisión de aire externo.

Tras el desempañamiento, utilice los comandos para mantener las perfectas condiciones de visibilidad.

DESEMPAÑAMIENTO DEL LADO INTERNO DEL PARABRISAS - VERSIÓN CON AIRE ACONDICIONADO


El aire acondicionado es muy útil para acelerar el desempañamiento, pues deshumidifica el aire. Para desempañar el lado interno del parabrisas, active el aire acondicionado, apretando el selector **C-fig. 38**.

Parabrisas y vidrios laterales

1) Aire acondicionado activado: selector **C-fig. 38**.

2) Selector para la temperatura del aire: completamente hacia la derecha (sector rojo) para días fríos o hacia la izquierda (sector azul) para días calurosos.

3) Selector del ventilador: en la velocidad máxima.

4) Selector para distribución del aire: en la posición .

5) Cursor para recirculación del aire: desactivado.


Tras el desempañamiento, utilice los comandos para mantener las perfectas condiciones de visibilidad.


DESCONGELAMIENTO DEL LADO EXTERNO DEL PARABRISAS

Parabrisas y vidrios laterales



1) Selector para la temperatura del aire: completamente hacia la derecha (sector rojo).

2) Selector del ventilador: en la velocidad máxima.

3) Selector para distribución del aire: en la posición .

4) Cursor para recirculación del aire: en la posición , equivalente a la admisión de aire externo.

ADVERTENCIA: para una eficaz función de desempañamiento, mantenga la superficie interna de los vidrios limpia y desengrasada. Para la limpieza de vidrios use una pequeña cantidad de detergente neutro disuelto en agua. No utilice productos con contenido de siliconas para las partes plásticas, pues la silicona evapora cuando está expuesta al sol, condensándose sobre los vidrios internos y perjudicando el desempañamiento y la visibilidad nocturna.

ADVERTENCIA: con el clima muy húmedo no se recomienda usar prolongadamente el aire acondicionado en las posiciones  o . La diferencia entre la temperatura externa y la del parabrisas puede provocar empañamiento del lado externo del parabrisas, provocando pérdida de visibilidad. Si tal situación ocurre, active la palanca del limpiaparabrisas fig. 45.

DESEMPAÑAMIENTO ELECTRICO - A-fig. 39

Algunas versiones permiten el desempañamiento eléctrico del parabrisas.

La función de desempañamiento del parabrisas tiene una duración máxima de 3 minutos y este tiempo se reinicia a cada activación del botón. Al final del tiempo de 3 minutos la función se desactiva.

La activación de la función de desempañamiento del parabrisas tiene tres requisitos:

- Botón de desempañamiento del parabrisas activado.
- Si el número de rpm (revoluciones por minuto) del motor es superior a 500 rpm.
- Si el nivel de tensión de la batería es superior a 12,5 V.

Si los requisitos son válidos, el sistema se activa.

Siempre que la función esté activada, la lámpara indicadora en el botón estará encendida.

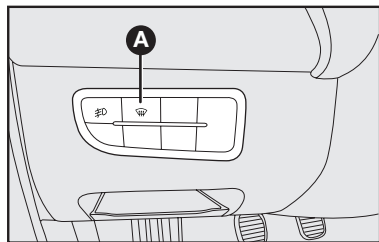


fig. 39

Desactivación

El sistema puede desactivarse manualmente, activando la tecla correspondiente o automáticamente:

- Después de 3 minutos de funcionamiento.
- Si las revoluciones por minuto del motor son menores o iguales que 500 rpm.
- Si la tensión de la batería cae a un valor menor que 11,5 V durante un periodo mínimo de 5 segundos. Si hay aumento de la tensión de la batería hasta un valor superior 12,5 V durante un periodo mínimo de 15 segundos, el sistema se reactiva.

Ni bien el parabrisas se desempaña, se recomienda desactivar el botón.

NOTA: si se activa el calefactor (cuando disponible) junto con el desempañador delantero ocurrirá una mejor eficiencia en el desempañamiento.

PALANCAS DEL VOLANTE

PALANCA IZQUIERDA

Reúne los mandos de las luces externas y de las luces de giro.

Las luces externas solamente se pueden encender con la llave de arranque en posición **MAR**.

Cuando se encienden las luces exteriores, se ilumina el cuadro de instrumentos y los símbolos de los mandos del tablero de instrumentos.

NOTA: los mandos del sistema de ventilación/calefacción se iluminan permanentemente.

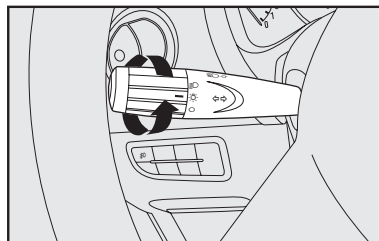


fig. 40

Luces de posición - fig. 40

Se encienden girando la empuñadura desde la posición a la posición . En el cuadro de instrumentos se enciende la respectiva lámpara piloto .

Luces bajas - fig. 41

Se encienden girando la empuñadura desde la posición a la posición .

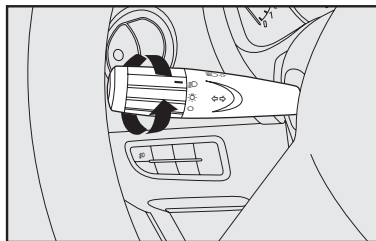


fig. 41

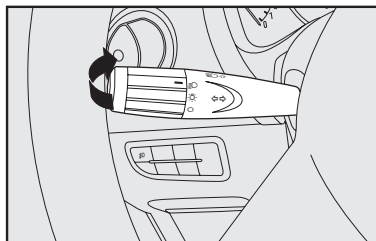


fig. 42

Luces altas - fig. 42

Se encienden con la palanca en la posición , empujando la palanca hacia el tablero de instrumentos.

Se ilumina el señalador luminoso .

Se apagan tirando de la palanca hacia el volante.

Luces de giro - fig. 43

Se encienden desplazando la palanca:

hacia arriba - para la luz de giro del lado derecho.

hacia abajo - para la luz de giro del lado izquierdo.

En el tablero de instrumentos se ilumina el señalador luminoso con luz intermitente.

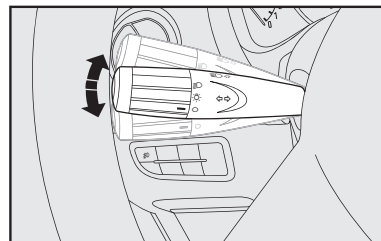


fig. 43

Las luces de giro se apagan automáticamente cuando se endereza la dirección. En caso de querer hacer una señal rápidamente, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo sin llegar al final de su recorrido. Al soltar la misma, vuelva a su posición de partida.

Guiñadas - fig. 44

Se emiten guiñadas moviendo la palanca hacia el volante (posición inestable).

PALANCA DERECHA

Reúne todos los mandos para la limpieza del parabrisas.

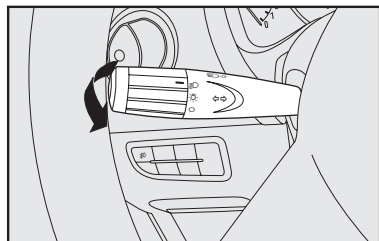


fig. 44

Limpiaparabrisas/lavaparabrisas - fig. 45
Funciona únicamente con la llave de arranque en posición **MAR**.

O - Limpiaparabrisas detenido.

1 - Funcionamiento intermitente.

2 - Funcionamiento continuo lento.

3 - Funcionamiento continuo rápido.

4 - Funcionamiento continuo rápido: al soltar la palanca, esta vuelve a la posición **O** y el limpiaparabrisas se detiene automáticamente.

Desplazando la palanca hacia el volante **fig. 46** se acciona la bomba del líquido del lavaparabrisas.

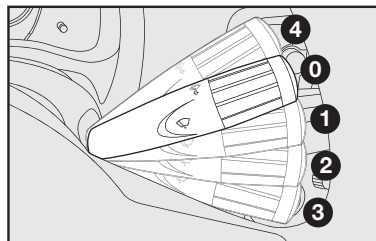


fig. 45

Lavado inteligente del parabrisas - fig. 46

Tirando de la palanca hacia el volante es posible activar con un solo movimiento el limpiaparabrisas y el surtidor del limpiaparabrisas.

En algunas versiones el limpiaparabrisas entra en acción automáticamente, si la palanca de comando es accionada durante más de medio segundo.

El limpiaparabrisas se desactiva luego de la liberación de la palanca, mientras este ejecuta los últimos movimientos de limpieza. Tras algunos segundos, en algunas versiones, puede realizar un último movimiento de limpieza y luego desactivarse.

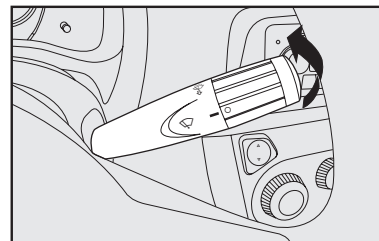


fig. 46

COMANDOS

PULSADORES DE MANDO

Para algunas versiones, cuando se activa una función, se enciende el LED correspondiente en el pulsador de mando. Para desactivarla, vuelva a presionar el pulsador.

Faros auxiliares - A-fig. 47 - botón con indicación de función activada en el cuadro de instrumentos para encender/apagar los faros auxiliares (si presentes).

Solamente funciona si están encendidas las luces externas de posición. Los faros auxiliares se apagan cada vez que se pone la llave de arranque en **STOP**. Para encenderlos nuevamente es necesario presionar el botón **A-fig. 47**.

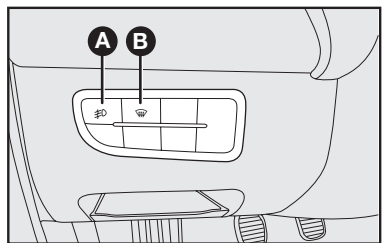


fig. 47

A-36

Parabrisas térmico - B-fig. 47 - Botón con indicador de funcionamiento en el cuadro de instrumentos, para conectar/desconectar el desempañador del parabrisas. Funciona solamente con el motor encendido.

Luces de emergencia - C-fig. 48 - se encienden apretando el botón **C**, independientemente de la posición de la llave de arranque.

Con el dispositivo conectado, en algunas versiones, el símbolo del interruptor **C** y el ideograma \leftrightarrow en el cuadro de instrumentos se iluminan de modo intermitente.

Para apagar, apriete nuevamente el botón **C**.

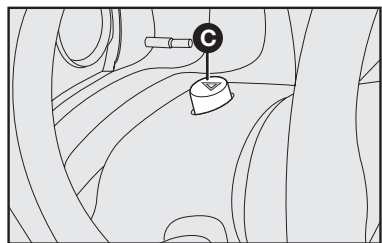


fig. 48



El uso de las luces de emergencia es reglamentado de forma que las mismas deben ser accionadas únicamente con el vehículo parado.

SISTEMA DE BLOQUEO DE COMBUSTIBLE

El sistema de bloqueo de combustible, disponible en algunas versiones/mercados, tiene la función de prevención de incendio en caso de accidente. Al detectar un choque (obedeciendo a parámetros predeterminados por la central electrónica), el sistema se activa, interrumpiendo la inyección de combustible y, consecuentemente, el motor se apaga. En las versiones que poseen el dispositivo de desbloqueo de puertas, el sistema realiza también el desbloqueo automático de las puertas. Para algunas versiones, si encienden las luces internas tras el choque, facilitando la salida o remoción de los ocupantes del interior del vehículo.



La activación del sistema es indicada por el encendido del testigo ∇ o Δ en el cuadro de instrumentos. Asimismo, el display electrónico del cuadro de ins-

trumentos puede exhibir, para algunas versiones, un mensaje de atención.

Luego del choque, recuérdese de girar la llave de arranque a la posición **STOP** para evitar que la batería se descargue.

ADVERTENCIA: en caso de intervención del sistema de bloqueo de combustible, se recomienda solicitar el auxilio inmediato de la Red de Asistencia Fiat.



En caso de que haya algún problema en el funcionamiento del sistema de bloqueo de combustible que imposibilite su funcionalidad, para algunas versiones ocurrirá en el encendido del testigo  o . Para algunas versiones, el display electrónico del cuadro de instrumentos puede exhibir un mensaje de atención. En tales casos, se recomienda solicitar el auxilio inmediato de la Red de Asistencia Fiat.

EQUIPAMIENTO INTERIOR

GUANTERA

Para abrir, tire de la manija **A**-fig. 49.



Nunca viaje con la guantera abierta.

En algunas versiones la guantera posee iluminación interna, que funciona cuando se abre la tapa.

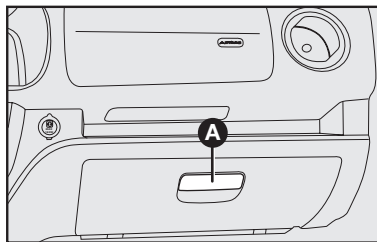


fig. 49

CONJUNTO DE LUZ INTERNA - fig. 50

La lámpara posee 3 situaciones distintas, de acuerdo con la posición del interruptor **fig. 50**:

Posición 1: permanentemente desconectada.

Posición neutral en la lente: se enciende, para algunas versiones, solamente con las puertas abiertas.

Posición 2: permanentemente encendida.

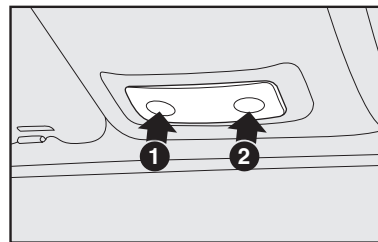


fig. 50

Temporización de la luz interna

En algunas versiones, para proporcionar agilidad a la entrada del vehículo en especial en lugares poco iluminados, se enciende la lámpara de luz interna, cuando es destrabada una de las puertas.

Cuando se abre una de las puertas laterales se enciende la luz interna durante tres minutos.

Si la puerta está abierta durante más de 3 minutos, la luz interna es desconectada hasta la próxima apertura de una de las puertas.

Si durante los tres minutos se cierra una puerta es activado un segundo conteo de tiempo de 10 segundos, que se interrumpe, si la llave de arranque es colocada en **MAR**.

Cuando las puertas se bloquean por un telecomando o cerraduras de las puertas delanteras, la luz interna se apaga.

Interruptor en la posición 2 (luz interna encendida)

La lógica de funcionamiento de la luz interna sigue al cerrado/apertura de las puertas sin temporización, o sea:

Apertura de la puerta - Encendido de la lámpara - cierre de la última puerta - luz desconectada.

Si durante el conteo una de las puertas se abre/cierra el conteo rempieza.

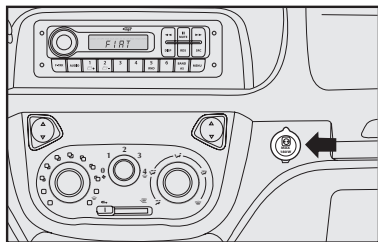


fig. 51

TOMA DE CORRIENTE - fig. 51

El vehículo posee una toma de corriente para alimentación de accesorios eléctricos (recargador de teléfono celular, aspirador de polvo, etc.)



Para algunas versiones, el uso de la toma de corriente como encendedor de cigarrillos no es soportado. Riesgo de incendio y daños a componentes.

Compruebe junto a la Red de asistencia Fiat si el modelo adquirido soporta la instalación de ese dispositivo. En ese caso, se recomienda manipular el encendedor con cuidado y evitar que niños lo utilicen, pues hay peligro de incendio y quemaduras debido al calor que el dispositivo genera.

Antes de instalar un accesorio, se recomienda comprobar en la Red de Asistencia Fiat la disponibilidad de accesorios originales homologados y su compatibilidad para uso en su Fiat.

Debido a la gran variedad de accesorios eléctricos que se pueden conectar a la toma de corriente, se recomienda especial cuidado en la utilización de los mismos, observando se atienden a las siguientes especificaciones:

- Solamente se pueden conectar a la toma de corriente accesorios con potencia hasta 180 Watts.

- Para evitar daños, el cuerpo de la conexión del accesorio debe ser lo suficientemente ancha como para servir de guía de centralización, cuando el mismo esté conectado a la toma de corriente.

Si hay dudas respecto a la conformidad de la conexión del accesorio a ser utilizado, se recomienda comprobar con el fabricante si el mismo atiende a las especificaciones vigentes.



La conexión del accesorio debe ajustarse perfectamente a la medida de la toma de corriente, a fin de evitar fallas de contacto o sobrecalentamiento con riesgo de incendio.

PORTAVASOS - fig. 53

En la consola central hay dos compartimientos para poner, con el vehículo parado, vasos o latas de bebidas **A-fig. 53**. No coloque objetos cuya altura pueda interferir en la palanca de cambios (por ejemplo, botellas de agua).

PORTAOBJETOS

Los portaobjetos, según la versión, están ubicados:

- en la parte central del tablero **B-fig. 52**;
- En los paneles de las puertas **fig. 53**;
- En el tablero, sobre la guantera **fig. 54**;

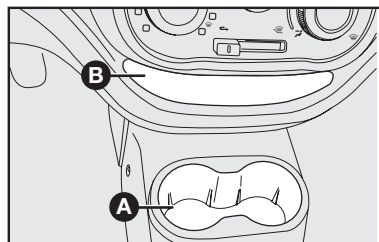


fig. 52

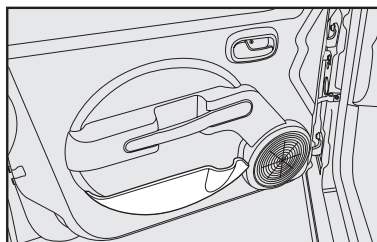


fig. 53

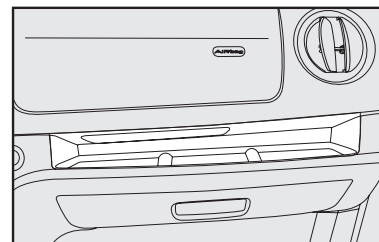


fig. 54

- En el techo del vehículo **fig. 55**.

Algunas versiones poseen un bolsillo portaobjetos en la parte trasera del respaldo de los asientos delanteros.

PARASOLES - fig. 56 y 57

Están ubicados arriba del parabrisas. Se puede orientarlos hacia adelante o hacia el lado de los mismos tirando en sentido de las flechas y soltándolos de las trabas **A-fig. 56 y 57**.

Detrás del parasol del lado del conductor hay un bolsillo para documentos **fig. 56**, detrás del parasol del lado del pasajero hay un espejo de cortesía (cuando disponible) **fig. 57**.

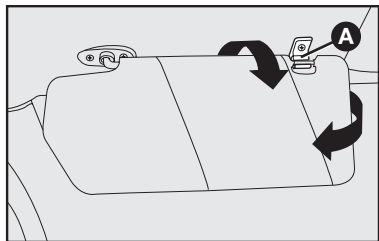


fig. 56

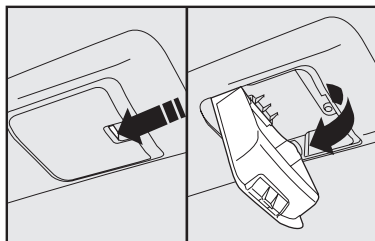


fig. 55

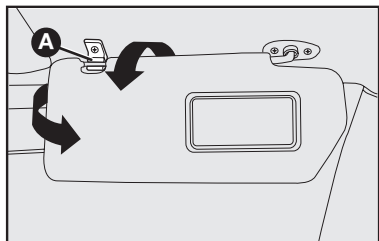


fig. 57

PUERTAS

PUERTAS LATERALES - fig. 58

Apertura manual desde afuera

Gire la llave a la posición **1** y tire de la manija de apertura.

Cierre manual desde afuera

Gire la llave a la posición **2**.

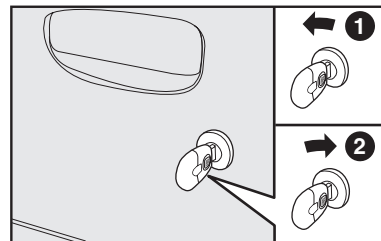



fig. 58

Apertura/cierre manual de las puertas delanteras desde adentro

Apertura: tire de la palanca A-fig. 59.

Cierre: cierre las puertas y presione la palanca A.

Si una puerta está mal cerrada, se enciende también el señalador luminoso  en el cuadro de instrumentos (solamente algunas versiones).

NOTA: el sistema manual bloquea solamente la puerta en la que está presente. Tras haber bloqueado una puerta, compruebe que los demás estén correctamente bloqueadas.

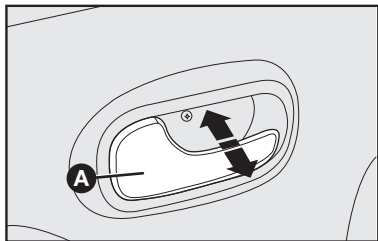


fig. 59

TRABADO ELECTRICO (algunas versiones)

Por afuera

Con las puertas cerradas, inserte y gire la llave en la cerradura de una de las puertas delanteras.

Desde adentro:

Con las puertas cerradas, presione (para trabar) y tire (para destrabar) una de las palancas de apertura de las puertas delanteras.

ADVERTENCIA: la puerta del compartimento de carga se bloquea por medio del cierre centralizado, pero puede ser bloqueada o desbloqueada posteriormente, sin afectar a las puertas delanteras.

ADVERTENCIA: si una de las puertas no está bien cerrada o hay una avería en el sistema, el cierre centralizado no se activa y después de intentarlo varias veces se desactiva durante 30 segundos. En estos 30 segundos es posible trabar o destrabar las puertas manualmente, sin que intervenga el

sistema eléctrico. Después de estos 30 segundos, la central está nuevamente lista para recibir los mandos.

Si se ha reparado la causa de la avería, el dispositivo vuelve a funcionar normalmente; en caso contrario, repite el ciclo de exclusión.

CIERRE CONTRALIZADO AUTOMATICO CON EL VEHICULO EN MARCHA (AUTO LOCK) (algunas versiones)

Algunas versiones poseen bloqueo automático de puerta cuando el vehículo supere 20 km/h.

ATENCIÓN: caso sea necesario ejecutar una prueba en la bancada de rodillos con el vehículo, recuérdese de que las puertas se pueden bloquear automáticamente, imposibilitando el acceso al interior del vehículo. Se recomienda efectuar la prueba con los vidrios abiertos para permitir acceso al interior del vehículo en caso de bloqueo automático.

LEVANTAVIDRIOS DE PUERTAS

Levantavidrios eléctricos delanteros - fig. 60 (algunas versiones)

En el centro del tablero de instrumentos se encuentran dos interruptores que se accionan con la llave de arranque en posición **MAR**:

A - vidrio delantero izquierdo

B - vidrio delantero derecho

Presione el interruptor por la parte inferior para bajar el vidrio o por la parte superior para alzarlo.

En algunas versiones, para el cierre de los vidrios delanteros lado conductor, es necesario apenas un toque más prolongado para cerrarlo completamente.

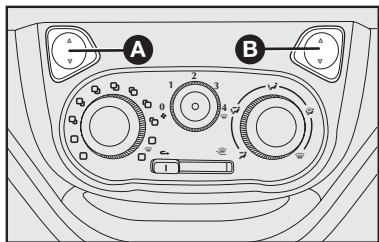


fig. 60

Para interrumpir el cerrado de los vidrios, basta con un toque breve en el interruptor (función one touch).

Cierre del levantavidrios eléctrico después de la puesta de la llave de arranque en STOP

Tras haber puesto en **STOP** la llave de arranque, el sistema de levantavidrios eléctricos sigue funcionando durante 60 segundos aproximadamente, para que los vidrios se puedan cerrar, siempre y cuando no se abran las puertas.

La iluminación de las teclas correspondientes indica que el sistema todavía está en condiciones de funcionamiento.

Luego de los 60 segundos, si no se cierran los vidrios, hay que poner la llave en **MAR** para que se pueda cerrarlos.



El uso inadecuado de los levantavidrios eléctricos puede ser peligroso. Antes y durante su accionamiento, asegúrese siempre de que los pasajeros no estén expuestos al riesgo de lesiones provocadas tanto directamente por los vidrios en movimiento, como por los objetos personales que pueden ser arrastrados o golpeados contra los mismos vidrios.



Al bajar del vehículo, quite siempre la llave de contacto para evitar que los levantavidrios eléctricos, accionados inadvertidamente, constituyan un peligro para las personas que permanecen en su interior.



Al instalar en el vehículo sistemas de alarma electrónico con cierre automático de los vidrios hay que acordarse del peligro adicional que esos dispositivos pueden ofrecer al pasajero que permanecer a bordo, principalmente cuando no esté disponible la función antipellizco.



Las instalaciones de accesorios, si se hacen de manera inadecuada, pueden afectar la integridad del vehículo provocando daños. Se recomienda comprobar en la Red de Asistencia Fiat la disponibilidad de accesorios proyectados específicamente para el vehículo adquirido.



Antes y durante el accionamiento de los levantavidrios, compruebe que el pasajero no tenga los brazos afuera; especialmente si se transporta un niño.

Levantadores manuales de los vidrios

Gire la manivela de la respectiva puerta para bajar o levantar el vidrio A-fig. 61.

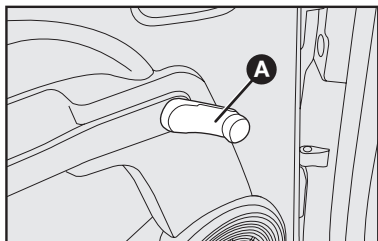


fig. 61

SENSORES DE ESTACIONAMIENTO (algunas versiones)

El sistema de estacionamiento detecta y avisa al conductor sobre la presencia de obstáculos en la parte posterior del vehículo.

Es una válida ayuda para identificar vallas, muros, bloques de cemento, palos, macetas con plantas y similares o niños que juegan detrás del vehículo.

A través de cuatro sensores alojados en el parachoques fig. 62, el sistema mide la distancia entre el vehículo y cualquier posible obstáculo; el conductor es advertido por una señal acústica intermitente que funciona automáticamente cuando se acopla la marcha atrás, informándole de que debe disminuir la distancia hasta el obstáculo aumentando la frecuencia de la señal.

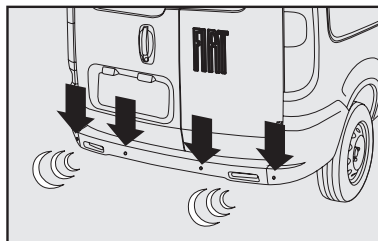


fig. 62

El sonido del avisador acústico (zumador) se convierte en continuo cuando la distancia existente entre el vehículo y el obstáculo es inferior a unos 30 cm.

La señal acústica deja de funcionar inmediatamente si la distancia del obstáculo aumenta. La secuencia de las señales acústicas permanece constante si la distancia medida permanece sin variación, mientras, si esta situación se presenta para los sensores laterales, la señal se interrumpe después de unos 3 segundos para evitar, por ejemplo, señalizaciones a lo largo de las paredes.

ATENCION: al acoplar la marcha atrás el sistema emite una señal sonora que indica su activación. En caso de averías se emiten señales sonoras específicas que identifican la localización del problema:

- Señal aguda breve, señal grave prolongada y una señal aguda corta: avería en el sensor lateral izquierdo.
- Señal aguda breve, señal grave prolongada y dos señales agudas cortas: avería en el sensor central izquierdo.

- Señal aguda breve, señal grave prolongada y tres señales agudas cortas: avería en el sensor central derecho.

- Señal aguda breve, señal grave prolongada y cuatro señales agudas cortas: avería en el sensor lateral derecho.

- Señal aguda breve, señal grave prolongada y cinco señales agudas cortas: avería en la central de estacionamiento.

En caso de fallas en dos o más sensores, la alarma sonora indicará el primer sensor con problema.

Distancias de detección:

Radio de acción central.. 150 ± 10 cm

Radio de acción lateral..... 60 ± 10 cm

Si los sensores detectan más de un obstáculo, la centralita de control señala el que se encuentra a una distancia menor.



La responsabilidad del estacionamiento y de otras maniobras peligrosas es siempre y exclusivamente del conductor. Al efectuar estas maniobras, compruebe siempre que no hayan personas (sobre todo niños) ni animales. El sistema de asistencia debe considerarse sólo una ayuda al conductor, el cual no deberá nunca disminuir la atención durante las maniobras potencialmente peligrosas aunque se efectúen a baja velocidad.



Para el correcto funcionamiento del sistema de asistencia al estacionamiento, es indispensable que los sensores colocados en el parachoques estén siempre limpios, sin barro, suciedades, nieve o hielo.



Durante la limpieza de los sensores, preste mucha atención a no rayarlos ni dañarlos; por lo tanto, no use paños secos, ásperos o duros. Los sensores deben lavarse con agua limpia y eventualmente con champú para automóviles. En las estaciones de lavado que utilizan máquinas hídras de limpieza con chorro de vapor a alta presión, limpie rápidamente los sensores manteniendo el pulverizador a más de 10 cm. de distancia.

ADVERTENCIAS GENERALES

Durante las maniobras de estacionamiento preste siempre la máxima atención a los obstáculos que podrían encontrarse sobre o debajo de los sensores. De hecho, los objetos situados cerca en la parte delantera o trasera del vehículo, en algunas circunstancias el sistema no los detecta y por lo tanto, pueden dañar el vehículo o los mismos sensores.

Además, los sensores pueden enviar indicaciones alteradas por el daño que han sufrido los mismos a causa de suciedad, nieve o hielo depositados en los sensores o por sistemas de ultrasonido (por ej. frenos neumáticos de camiones o martillos neumáticos) presentes en los alrededores.

Es necesario tener atención especial cuando se acople al vehículo un remolque, caracterizando una situación distinta para los sensores de estacionamiento, que podrán detectar la unidad acoplada como si fuera un obstáculo, señalando la condición al conductor. Cerciérese de que el espacio para maniobras sea seguro, una vez que en esa situación los sensores de estacionamiento no serán eficaces.

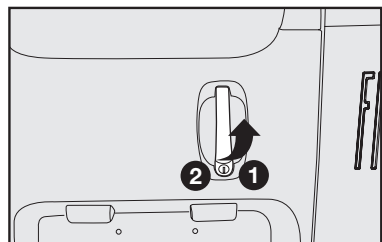


fig. 63

COMPARTIMIENTO DE CARGA

PUERTA TRASERA

Se constituye de dos partes, abriendo lateralmente. La de la izquierda tiene una manija externa con cerradura a llave.

Apertura manual desde afuera - fig. 63

Gire la llave a la posición 1 y tire de la manija de apertura en el sentido de la flecha.

Para abrir la puerta derecha, tire de la palanca A-fig. 64.

Bloqueo manual desde afuera

Gire la llave a la posición 2.

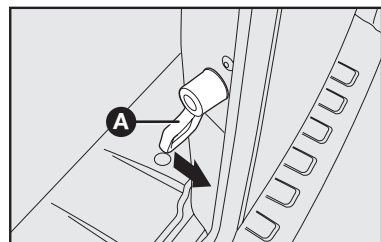


fig. 64

Apertura desde el interior - fig. 65

Para abrir la puerta desde el interior del compartimiento de carga, empuje la palanca B en el sentido de la flecha.

ADVERTENCIA: la puerta del compartimiento de carga se bloquea por medio del cierre centralizado, pero puede ser bloqueada o desbloqueada posteriormente sin que las puertas delanteras sean afectadas.



Para obtener el cierre correcto de las puertas traseras, cierre primero la puerta derecha y luego la izquierda.

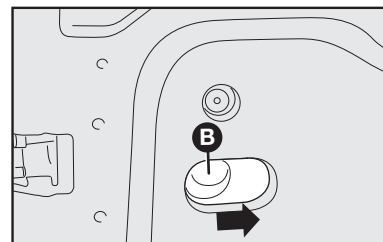


fig. 65

Limitador de apertura de la puerta - fig. 66

A fin de facilitar el acceso al compartimiento de carga, la puerta trasera tiene un limitador de apertura, que permite mantenerla abierta en dos posiciones 90° y 180°.

El limitador de la puerta del compartimiento de carga tiene la función de limitar la apertura de las puertas y mantenerlas trabadas en la posición abierta en 90°.

Al abrir las puertas del compartimiento de carga, ocurre el deslizamiento del brazo del limitador **B-fig. 66** hasta su total bloqueo (puertas abiertas en 90°), cuando el brazo estará totalmente desplazado fuera de su sede en la puerta (fin de carrera).

Para la apertura total de la puerta (180°), cuando las puertas estén abiertas en 90°, accionar las trabas de los limitadores presionando los botones **A-fig. 66** y abrir las puertas.

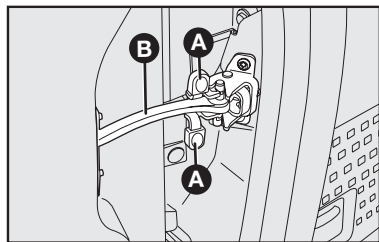


fig. 66

A-46

Al efectuar el cierre de las puertas de 180° a 90°, el brazo del limitador (**B-fig 66**) encajará en su traba ubicada en la base de fijación de la bisagra a la carrocería y mantendrá la puerta abierta en 90°. Al proseguir con el movimiento en el sentido de cierre total de las puertas, el brazo del limitador deslizará totalmente hacia adentro de la puerta, permitiendo su completo y perfecto cierre.

ADVERTENCIA: cuando las puertas del compartimiento de carga están abiertas en 180°, y la TAPA DEL LIMITADOR sale DE SU POSICIÓN TOTALMENTE HACIA AFUERA DE SU SEDE, al cerrar las puertas hasta 90°, el brazo del limitador NO encajará en su traba ubicada en la base de fijación de la bisagra a la carrocería, no ocurriendo el bloqueo. Para que el perfecto bloqueo ocurra, el brazo del limitador deberá estar totalmente desplazado fuera de su sede en la puerta y en su última posición de retención. Si el brazo saliese de su posición, deberá extraerse completamente de su sede en las puertas, quedando totalmente estirado (momento en que se oirá un chasquido y el brazo quedará trabado).

ADVERTENCIA: acuérdesse de que si es necesario abrir las puertas del compartimiento de carga en el ángulo máximo, ellas pueden abrirse involuntariamente debido al efecto de la gravedad, ya que las trabas limitadoras estarán desencajadas de sus alojamientos.

ILUMINACION DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA - fig. 67

La lámpara se ubica sobre las puertas traseras y tiene tres situaciones distintas, según la posición del interruptor **fig. 67**:

Posición 1: permanentemente encendida.

Posición neutral en la lente: se enciende, para algunas versiones, solamente con las puertas abiertas.

Posición 2: permanentemente apagada.

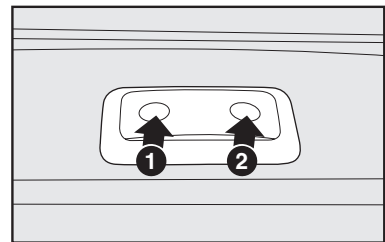


fig. 67

Temporización de la luz interna

En algunas versiones, para proporcionar más agilidad en la entrada del vehículo, principalmente en sitios poco iluminados, se enciende la lámpara de la luz interna cuando se abre una de las puertas.

Cuando se abre una de las puertas laterales, la luz interna se enciende durante tres minutos. Si la puerta permanece abierta durante más que tres minutos la lámpara se apaga hasta la próxima reapertura de una de las puertas.

Si durante los tres minutos se cierra una puerta, se activa un segundo conteo de tiempo de 10 segundos, que se interrumpe si se pone la llave de arranque en **MAR**.

Cuando se bloquean las puertas por medio del telecomando o cerraduras de las puertas delanteras la luz interna se apaga.

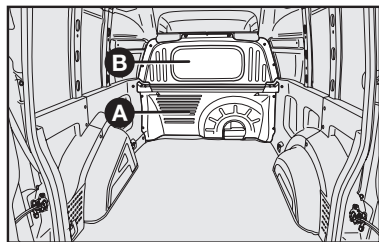


fig. 68

INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN 1 (ENCENDIDA)

La lógica de encendido de la luz interna sigue el cierre/apertura de la puerta sin temporización, es decir:

Apertura de la puerta – encendido de la lámpara - cierre de la última puerta-luz apagada.

En la posición **1** (encendida), la lámpara permanece encendida y se apaga después de 15 minutos.

Si durante el conteo se abre/cierra una de la puertas el conteo reempieza.

PAREDES DIVISORIAS DEL HABITACULO

ADVERTENCIA: nunca quite la pared divisoria que separa el compartimiento de carga de la cabina de pasajeros.

Pared divisoria fija cerrada - A-fig. 68

Algunas versiones del Fiorino tienen una pared divisoria fija de chapa, totalmente cerrada.

Pared divisoria con ventana de vidrio - B-fig. 68

Algunas versiones del Fiorino tienen una pared divisoria fija de chapa con una

ventana central de vidrio para permitir que se observe la estabilidad del material colocado en la superficie de carga.

NOTA: la pared divisoria no garantiza la impermeabilidad entre la cabina y el compartimiento de cargas.



No transporte personas en el compartimiento de carga, que se debe utilizar exclusivamente para esa finalidad.

GANCHOS PARA SUJECIÓN DE CARGA - fig. 69

Se debe sujetar debidamente las cargas antes de iniciar el transporte. Para ello, utilice los ganchos indicados por las flechas - fig. 69, ubicados en el compartimiento de carga. Para la seguridad de

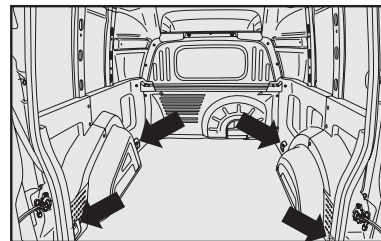


fig. 69

la operación, utilice solamente cables, cuerdas o correas adecuadas a la sujeción del material que será transportado.

PORTAEQUIPAJES DEL COMPARTIMIENTO DE CARGAS

El portaequipajes interno **fig. 70** se puede utilizar para el transporte de objetos ligeros, tales como bolsas, carpetas, etc.



El peso máximo de los objetos depositados sobre el portaequipajes no debe superar 10 kg.

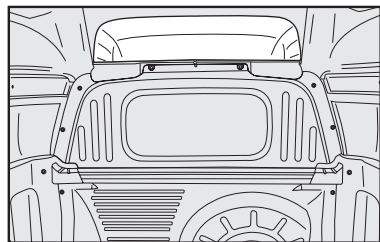


fig. 70

CAPO DEL MOTOR

Para abrir el capó del motor:

- 1) Tire de la palanca **A-fig. 71**;
- 2) Mueva hacia arriba la traba **A-fig. 72**;

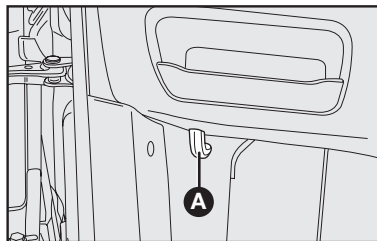


fig. 71

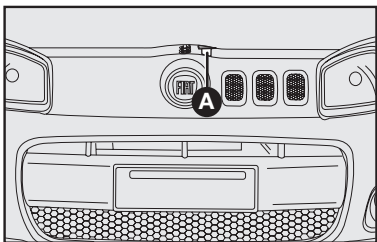


fig. 72

3) Levante el capó por la parte central y al mismo tiempo, suelte la varilla de fijación **A-fig. 73** de su dispositivo de bloqueo;

4) Introduzca el extremo de la varilla **A** en el alojamiento **B** del capó **fig. 73**.



ATENCIÓN: la colocación errónea de la varilla podría provocar la caída violenta del capó.



Si necesita hacer alguna verificación en el vano motor, cuando este todavía esté caliente, no se acerque al electroventilador: este puede funcionar incluso sin la llave de arranque. Espere hasta que el motor se enfríe.

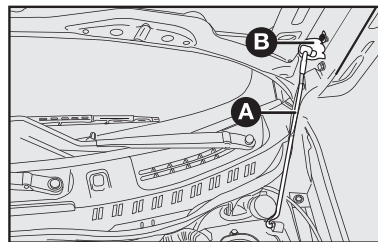


fig. 73

Para cerrar el capó:

1) Manténgalo levantado con una mano y con la otra quite la varilla **A**-fig. 73 del alojamiento **B** y colóquela en su dispositivo de bloqueo;

2) Baje el capó hasta unos 20 cm de distancia del cofre del motor;

3) Déjelo caer: el capó se cierra automáticamente.



Asegúrese siempre de que el capó esté bien cerrado para evitar que se abra durante el viaje.

FAROS

ORIENTACION DE LAS LUCES



ADVERTENCIA: la orientación correcta de los proyectores es determinante no sólo para la seguridad y el confort propio, sino también para los pasajeros de los otros vehículos. Es, además, una prescripción de las normas de circulación. Para garantizar a uno mismo y a los otros conductores las mejores condiciones de visibilidad cuando se viaja con los proyectores encendidos, el ajuste de los faros debe ser correcto.

Para su control y regulación diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

COMPENSACION DE LA INCLINACION

Cuando el vehículo está cargado, se inclina hacia atrás y, en consecuencia, el haz luminoso se alza. En este caso, es necesario corregir la orientación.

Regulador en el faro - fig. 74

El acceso al regulador se obtiene por el cofre del motor.

Fig. 74 - faro izquierdo

Posición 1- vehículo sin carga.

Posición 2- vehículo con carga completa.

Es importante que los dispositivos de ambos faros estén orientados en la misma posición.

Controle la orientación de los faros siempre que cambie el peso de la carga transportada.

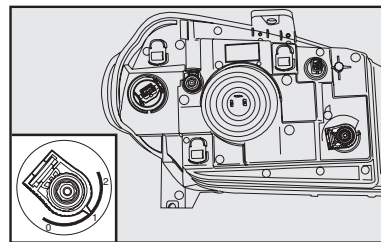


fig. 74

DRIVE BY WIRE

Es un sistema electrónico que sustituye al cable del acelerador. Una aceleración a través del pedal es transmitida a una central electrónica por pulsos eléctricos que generan una apertura de la mariposa de aceleración. Este sistema evita el desconfort de tramos de aceleración, sobre todo en reprises o desaceleraciones muy rápidas.


Cuando la batería está desconectada, la central pierde la referencia de la posición del pedal del acelerador. En este caso, el vehículo se queda sin acelerador por 40 segundos, para que pueda ser restablecido un nuevo parámetro de la posición del acelerador, retornando a la situación normal.

ABS

El ABS (Sistema Antibloqueo de las Ruedas) es un dispositivo que evita que se bloqueen las ruedas permitiendo:

- mejorar el control y la estabilidad del vehículo durante el frenado.
- reducir al mínimo el espacio de frenado.
- aprovechar al máximo la adherencia de cada neumático.

Una central electrónica elabora las señales provenientes de las ruedas, identifica las que tienden a bloquearse y ordena a una central electrohidráulica que quite, mantenga o vuelva a dar presión a los cilindros de mando de los frenos para que no se bloqueen las ruedas.

En caso de cualquier anomalía, el sistema se desactiva automáticamente y sólo funciona el sistema de frenos tradicional. En este caso, se enciende el señalador luminoso  en el tablero de instrumentos.

ADVERTENCIA: las versiones equipadas con ABS debe utilizar exclusivamente llantas, neumáticos y pastillas de frenos del tipo y marca aprobados por el Fabricante.



El ABS no exime al Usuario de una conducción prudente, sobre todo en caminos con agua, barro, arena, etc.

Advertencias para los vehículos equipados con sistema ABS:

- Desconecte la batería y las centrales electrónicas en caso de soldaduras eléctricas en la carrocería.
- Quite las centrales electrónicas cuando el vehículo se debe colocar en el horno de pintura (temperaturas superiores a 80°C).
- No retire o coloque las unidades de comando con el conmutador de encendido conectado.
- No desconecte la batería con el motor en funcionamiento.

El encendido de la luz piloto ^(ABS), con el motor en funcionamiento, indica normalmente una anomalía del sistema. En este caso, el sistema de frenos mantendrá su eficiencia normal, no existiendo por lo tanto una función antibloqueo de las ruedas.

Recomendamos llevar el vehículo al taller de la **Red de Concesionarios Fiat** más próximo.

Si se produce el encendido de la luz piloto indicando nivel mínimo de líquido de freno, llevar el vehículo a un taller de la Red de Concesionarios Fiat más próximo.

Eventuales pérdidas de líquidos de frenos afectan el funcionamiento de los frenos, tanto al sistema convencional, como también al sistema ABS.



La eficiencia del sistema en términos de seguridad activa no debe inducir al conductor a correr riesgos innecesarios. La conducta a mantener al volante debe ser siempre la adecuada, según las condiciones atmosféricas y de visibilidad de la calle, respetando las normas de circulación.



Un excesivo uso del freno motor (marchas demasiado cortas con poca adherencia) podría hacer patinar las ruedas motrices. El ABS no tiene ningún efecto en este tipo de deslizamiento de las ruedas.



Si el sistema ABS entra en funcionamiento, significa que la adherencia del neumático sobre el pavimento es reducida respecto a lo normal. En este caso reduzca inmediatamente la velocidad por una más apropiada a las condiciones de adherencia presentes.

REGULADOR ELECTRÓNICO DE FRENADO (EBD)

Completa el sistema, el dispositivo de control electrónico de distribución del frenado denominado **EBD** (Electronic Braking Force Distribution) que a través de la centralita y los sensores del sistema **ABS**, permite incrementar las prestaciones del sistema de frenos.



El vehículo está equipado con un regulador electrónico de frenado (EBD). Si, con el motor en marcha, se encienden simultáneamente los testigos ^(ABS) y ^(!) indican que hay una avería en el sistema EBD; en este caso, ante un frenazo se puede producir un bloqueo precoz de las ruedas traseras, con la consiguiente posibilidad de derrape. Conduzca con mucha precaución hasta el taller de la Red de Asistencia Fiat más cercano para que controlen el sistema.

AIRBAG

(CUANDO DISPONIBLE)

DESCRIPCION Y FUNCIONAMIENTO

El Airbag es un dispositivo constituido por una bolsa de aire que se infla instantáneamente, situado en el centro del volante para el conductor y en el panel de instrumentos para el pasajero.



El Airbag no sustituye los cinturones de seguridad, sino incrementa su eficacia en caso de choques frontales.

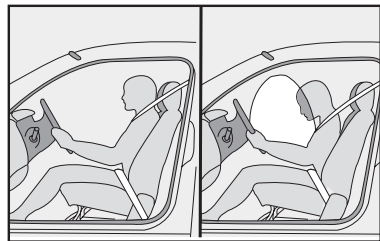


fig. 75

En caso de choque frontal en el que la desaceleración supere el valor de calibrado del sensor específico, este último activa el mecanismo: la bolsa se infla instantáneamente, interponiéndose como una protección entre el cuerpo del conductor o del pasajero y las estructuras del vehículo, que podrían causar lesiones **fig. 75**. Inmediatamente después, la bolsa se desinfla.

La activación del Airbag produce calor y libera una pequeña cantidad de polvo. Este polvo no es nocivo y no supone peligro de incendio.



El Airbag es un dispositivo para la protección contra choques frontales de media o alta envergadura. En caso de choques por la parte trasera, laterales o de pequeña intensidad el Airbag puede no intervenir. En este caso los ocupantes son protegidos por los cinturones de seguridad, que deben ser siempre usados.

La eficiencia del sistema AIRBAG es controlada constantemente por una central electrónica.

En caso de cualquier anomalía se enciende la lámpara piloto



Al girar la llave a la posición MAR se enciende el señalador luminoso pero deberá apagarse después de 4 segundos. Si el señalador luminoso no se enciende o permanece encendido o se ilumina durante la marcha, pare inmediatamente el vehículo y diríjase a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

Todos los mantenimientos del sistema Airbag deben ser realizados por personal especializado FIAT.



No aplique adhesivos u otros objetos en el volante ni sobre el alojamiento del Airbag en el lado pasajero. No viaje con objetos sobre las piernas o delante del tórax, ni con pipas, lápices, etc. en la boca; en caso de choque en la que se active el Airbag, podrían herirle gravemente.

El correcto funcionamiento del sistema Airbag es garantizado solamente si todas las limitaciones relativas a capacidades y disposiciones de cargas fueran respetadas.



Conduzca siempre con las manos apoyadas sobre la corona del volante de manera que, si se activa el Airbag, este pueda inflarse sin encontrar obstáculos que podrían herirle gravemente.



No conduzca con el cuerpo inclinado hacia adelante, sino mantenga el respaldo en posición vertical apoyando bien la espalda.



GRAVE PELIGRO: en los vehículos equipados con airbag del lado del pasajero, no coloque en sentido contrario a la marcha del vehículo (hacia atrás) las sillitas de sujeción para niños. La activación del airbag, en caso de choque, puede provocar lesiones mortales en el niño transportado (Véase "Seguridad de los niños durante el transporte", en este capítulo.



Si el vehículo fuera objeto de robo o intento de robo, si sufrió actos de vandalismo, inundaciones, etc, llevar a verificar

el Airbag a un taller de la Red de Concesionarios Fiat.



La validez del sistema de airbag se indica en la etiqueta adhesiva ubicada en la tapa de la guantera y, en algunas versiones, se encuentra en la parte interna del capó. Tenga atención respecto al plazo de validez y diríjase a la Red de Asistencia Fiat para la sustitución del dispositivo.

ADVERTENCIA: en caso de un accidente, en el cual se haya activado el sistema Airbag, diríjase a un taller de la Red de Asistencia Fiat, para sustituir el dispositivo y los cinturones de seguridad.


No desconecte la central electrónica, ni desconecte la batería, estando la llave de arranque en la posición **MAR**, pues la central memoriza estas condiciones como averías del sistema.

Todas las intervenciones de control y las de sustitución deben ser realizadas por un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

Antes de llevar el vehículo al desmantelamiento, es necesario desactivar el sistema, para ello diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

ADVERTENCIAS GENERALES



Al girar la llave de contacto a la posición **MAR** se enciende el testigo , apagándose después de algunos segundos. Si el testigo no se enciende o permanece encendido durante la marcha, acuda inmediatamente a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



No cubra el respaldo de los asientos con revestimientos o forros.



No viaje con objetos sobre las piernas, delante del tórax así como tampoco viaje con pipas, lápices u otros objetos en la boca. En caso de choque en el que interviene el Airbag podrían herirle gravemente.



Para no alterar la sensibilidad del sistema Airbag, evite la instalación, en el vehículo, de defensas, protecciones frontales y/o laterales, accesorios no originales

o aun componentes no previstos por la fábrica. Intervenciones no recomendadas podrían interferir en el funcionamiento del Airbag, alterando el comportamiento originalmente previsto para ese dispositivo.



Conduzca teniendo siempre las manos sobre la corona del volante de manera que, si se activa el Airbag, éste se pueda inflar sin encontrar obstáculos. No conduzca con el cuerpo inclinado hacia adelante, sino mantenga el respaldo en posición vertical apoyando bien la espalda.



Si el vehículo ha sido objeto de robo o intento de robo, actos vandálicos o inundaciones, haga controlar el sistema Airbag en un taller de la Red de Asistencia Fiat.



Se recuerda que con la llave de contacto y en posición MAR, incluso con el motor apagado, los Airbag pueden activarse incluso con el vehículo

parado en caso de que sea chocado por otro vehículo en marcha. Por lo tanto, no deben colocarse a los niños en el asiento delantero aunque el vehículo esté parado. Por otra parte se recuerda también que en caso de que la llave de contacto esté en posición STOP, ningún dispositivo de seguridad (Airbag o pretensores de los cinturones de seguridad) se activarán en caso de choque. El hecho de que no se activen en estos casos no puede considerarse como un funcionamiento anómalo del sistema.



No lave los asientos con agua o vapor a presión (manual o en los servicios de lavado automáticos de los asientos).



La intervención del Airbag frontal está previsto para choques de envergadura superior respecto a la de los pretensores. En choques comprendidos entre los dos umbrales de activación, será normal que solamente se activen los pretensores de los cinturones de seguridad.



No enganche objetos rígidos en las manillas de sujeción.



El Airbag no sustituye los cinturones de seguridad, sino que incrementa su eficacia. Asimismo, ya que los Airbag frontales no intervienen en caso de choques frontales a baja velocidad, choques laterales o vuelcos, en estos casos los ocupantes del vehículo están protegidos sólo por los cinturones de seguridad, que deberán llevar siempre abrochados.



En caso de accidente con activación del airbag, acuda a un taller de la Red Asistencia Fiat para que sustituyan el dispositivo y los cinturones de seguridad.



Todas las intervenciones de control, reparaciones y sustituciones de los airbag deben efectuarse en los talleres de la Red de Asistencia Fiat.

AIRBAG LADO PASAJERO

El airbag lado pasajero esta estudiado y calibrado para mejorar la protección de una persona que esta usando el cinturón de seguridad

En caso de colisión, una persona que no está usando los cinturones de seguridad avanza y puede entrar en contacto con la bolsa en la fase de apertura, con una protección ciertamente inferior a la que podría ser ofrecida.

El airbag no es un sustituto de los cinturones de seguridad, por eso se recomienda usarlos siempre.

PREDISPOSICION PARA LA INSTALACION DE LA RADIO

La radio debe ser montada en respectivo alojamiento previsto para tal finalidad. Debe ser desmontado un protector plástico, haciendo presión con cuidado y por la parte interna del protector, en las regiones cerca de las lengüetas de retención **A-fig. 76**.

Puede haber, de serie u opcionalmente, dos niveles de preparación para instalación de la radio.

La predisposición básica posee:

- Cable y conexión para la alimentación de la radio **B-fig. 77**.

- Cables y conexión para la antena de techo **A-fig. 77**.

- Cable y conexión de los altoparlantes e tweeters **B-fig. 77**.

- Alojamiento para los altoparlantes en las puertas (para algunas versiones).

En el nivel de predisposición avanzada (opcional) se tiene:

- Cable y conexión para la alimentación de la radio **B-fig. 77**.

- Cable para tweeter y altoparlantes **B-fig. 77**.

- Antena y cable para la antena.

- 2 tweeters con 15 W RMS de potencia, instalados en las puertas delanteras.

- dos altoparlantes full-range delanteros **fig. 78**.

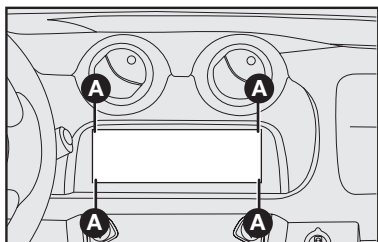


fig. 76

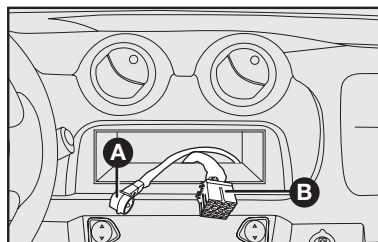


fig. 77

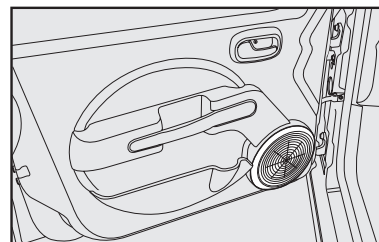


fig. 78

OBSERVACIONES GENERALES SOBRE LA INSTALACION DEL SISTEMA

- Se recomienda la instalación de radios originales (encontradas en Concessionarios), especialmente proyectadas para una perfecta integración estética con el tablero de instrumentos del vehículo.

- Los dos niveles de predisposición permiten la instalación de otros modelos de radios disponibles en el mercado. Verifique que el equipo escogido posea características técnicas y dimensiones compatibles con la sede en el tablero de instrumentos.

- La instalación de la radio original del vehículo comprende el desmontaje de componentes plásticos del tablero de instrumentos, por lo tanto es recomendable que este trabajo sea realizado en un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.



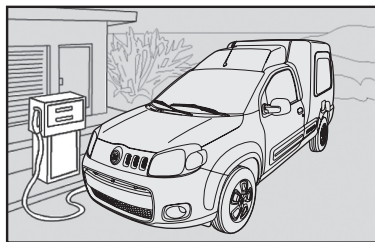
La instalación del sistema de sonido (radio, módulos de potencia, cambiadores de CD etc), que provoque alteraciones eléctricas y/o interferencias en los sistemas electrónicos del automóvil, además de provocar la cancelación

de la garantía, puede generar anomalías de funcionamiento con riesgo de incendio. Vea Accesorios adquiridos por el usuario, en el capítulo **Uso correcto del vehículo**.

PREDISPOSICION PARA LA INSTALACION DE LA ALARMA ELECTRONICA

Los vehículos poseen predisposición para la instalación de la alarma electrónica (cables para la alimentación y conectores).

Para la instalación del sistema diríjase a la **Red de Asistencia Fiat**.



EN LA ESTACION DE SERVICIO

Si el motor presenta funcionamiento irregular o el vehículo sufre sacudidas durante la marcha, la causa puede ser la presencia de combustible insuficiente o baja en el depósito. En ese caso, conducir el vehículo hasta la concesionaria de la **Red de Asistencia Fiat** más cercana, con velocidad moderada y sin exigirle mucho del motor. Si esos inconvenientes ocurren luego después de un reaprovisionamiento, en una estación de servicio, apagar inmediatamente el motor y dirigirse a la **Red de Asistencia Fiat** o un taller especializado, a fin de evitar daños más grandes al motor o a otros sistemas del vehículo.

Antes de realizar el reaprovisionamiento, asegurarse de que el tipo de combustible utilizado sea correcto. Apagar el motor antes de reaprovisionar.

fig. 79


ADVERTENCIA: certificarse del origen del combustible y utilizar solamente combustible con calidad certificada, adquirido en estaciones de servicio de la red de distribuidores que dispongan de programas de certificación de calidad transparentes. Utilizar combustible con especificación inadecuada o de baja calidad podrá afectar las prestaciones del vehículo, además de provocar daños irreversibles al sistema de inyección y otros posibles daños al motor, no cubiertos por la garantía.

ADVERTENCIA: no utilizar combustible con número de octano muy bajo. El uso de este tipo de combustible podrá generar combustión descontrolada y provocar graves daños al motor. la garantía no cubrirá ese tipo de daños.

ADVERTENCIA: utilizar únicamente el combustible con especificación establecida según Legislación Federal vigente en la fecha de la fabricación del vehículo. Eventuales daños en los componentes de los sistemas de emisiones, alimentación y otros daños en

el mismo motor debido al uso de combustible fuera de las especificaciones, combustible contaminado, adulterado o con presencia de plomo o aditivos metálicos a base de manganeso, no serán cubiertos por la garantía.

ADVERTENCIA: no añadir aditivos recomendados para otros tipos de combustible al depósito de combustible del vehículo, pues hay riesgo de daños graves al convertidor catalítico, inyectores, sensores y al mismo motor. La garantía del vehículo no cubrirá esos daños.

NOTA: durante la conducción, el encendido del testigo  puede indicar avería en el sistema de inyección/OBD o en el convertidor catalítico, con aumento del consumo de combustible, reducción de la potencia del motor y aumento de emisiones. para saber lo que hacer en esos casos, léase "Luces de advertencia y mensajes" en el capítulo "Conociendo su tablero de instrumentos".

Los dispositivos anticontaminación imponen el empleo exclusivo de gasolina (nafta) sin plomo.



No emplee nunca, ni siquiera en caso de emergencia, gasolina con plomo en el depósito. Dañaría irreparablemente el silenciador catalítico.

Si el vehículo estuviera en tránsito por otros países certifíquese que la estación de servicios posea gasolina sin plomo en su composición.



Nunca introduzca, ni siquiera una mínima cantidad de combustibles con plomo en el tanque de combustible.



Un silenciador catalítico en mal estado produce emisiones nocivas en el escape y, en consecuencia, contamina el medio ambiente.



Por motivos de seguridad, como así también para un funcionamiento correcto del sistema, la llave de arranque deberá estar desconectada en el momento del aprovisionamiento.

SISTEMA FLEX

El sistema Flex, que está disponible únicamente en versiones específicas, fue proyectado para proporcionar mayor flexibilidad en la alimentación del motor del vehículo, permitiendo la utilización de alcohol combustible con mezcla de gasolina (nafta) o de gasolina con mezcla de alcohol en los porcentajes disponibles en el mercado. El combustible puede ser colocado en el depósito en la proporción que el usuario considere conveniente, con excepción del uso de gasolina (nafta) pura (sin porcentaje de alcohol).

El usuario debe hacer un análisis para decidir la proporción de los dos combustibles que sea más conveniente para su tipo de utilización, considerando precio del combustible, prestaciones, etc.

La central electrónica de control de inyección está preparada para hacer la “gestión” de la interacción entre los dos tipos de combustible: alcohol o gasolina (nafta), posibilitando un funcionamiento siempre regular en todas las situaciones de utilización.

En el uso normal las versiones Flex no exigen cuidados o procedimientos especiales, excepto la observación de las advertencias de utilización y recomendaciones específicas de mantenimiento presentes en esta publicación.

Mantenga siempre aprovisionado el depósito de gasolina para arranque en frío con gasolina (si está equipado), para proporcionar arranques más rápidos del motor.

El perfecto funcionamiento del Sistema Flex exige que se utilicen combustibles de calidad y con grado mínimo de octanaje, según la tabla a continuación. La utilización de combustibles fuera de esas especificaciones podría provocar desperfecto en los procedimientos de arranque en frío.

Depósitos	Calificaciones mínimas de combustible admisibles
Depósito principal de combustible (tanque)	AlcoFlex E85 (85% alcohol y 15% gasolina)
	Gasolina Super E25 (25% alcohol y 75% gasolina)
	E100 (100% alcohol)
Depósito de gasolina para arranque en frío (si está equipado)	Gasolina Super E25 (25% alcohol y 75% gasolina)

ADVERTENCIA: El uso de alcohol combustible puro (100%) no es considerado ideal para los períodos más fríos del año.

ADVERTENCIA: No utilice combustibles diferentes de los especificados. El sistema está preparado para funcionar solamente con gasolina (nafta) y alcohol para uso en automóviles.

ADVERTENCIA: No adapte el vehículo para funcionamiento con gas vehicular, pues las características de los motores Flex no permiten esa adaptación.

NOTA: Los motores Flex pueden presentar niveles de ruidos distintos, dependiendo del combustible utilizado, ya sea alcohol o gasolina (nafta) y del porcentaje de la mezcla. Ese comportamiento es normal y no ejerce influencia en las prestaciones del motor.

ADVERTENCIA: Luego de un aporvisionamiento, el sistema Flex necesita de un pequeño tiempo de adaptación (aproximadamente 10 minutos) con el vehículo funcionando, para que reconozca el combustible que está en el depósito, ya sea alcohol o gasolina (nafta).

Esa recomendación es importante, sobre todo, cuando haya ocurrido la sustitución del combustible que estaba siendo utilizado (ejemplo: alcohol en vez de gasolina). El vehículo debe cumplir un recorrido mínimo (durante el tiempo anteriormente especificado) para que el sistema asimile el nuevo combustible.

Ese procedimiento minimiza eventuales problemas en el próximo arranque del vehículo, principalmente con motor frío.

TAPA DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE

La tapa del depósito de combustible es hermética, sin respiradero para evitar que propaguen los vapores de combustible en la atmósfera.



Debe mantenerlo siempre en buen estado y no lo sustituya con otro tapón de distinto tipo.

El acceso a la tapa de combustible se logra abriendo la puerta **fig. 80** observando las siguientes instrucciones.

- Gire la llave en sentido antihorario y gire la tapa en el mismo sentido, hasta que esta se libere **fig. 81**.

- Luego de retirada la tapa de su alojamiento, colóquela en el soporte sobre la puerta **fig. 82**.

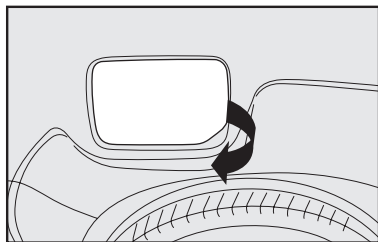


fig. 80

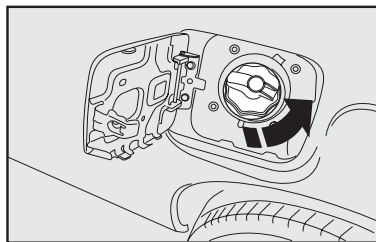


fig. 81

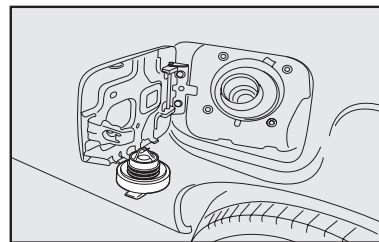


fig. 82



No se acerque a la boca del depósito con llamas libres ni cigarrillos encendidos: peligro de incendio. No se incline demasiado a la boca del depósito, podría inhalar vapores nocivos.

ADVERTENCIA: las estaciones de servicios poseen surtidores de aprovisionamiento de combustible con corte automático que garantizan, cuando usadas según normas vigentes, que el tanque estará lleno cuando el surtidor se desactive automáticamente una segunda vez. Si, al provisionar combustible, ya ha ocurrido la segunda desactivación, no se debe insistir pues será indebidamente rellenado con combustible el espacio de dilatación del tanque, lo que puede ocasionar rebalsamiento y olor.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del medio ambiente ha guiado el proyecto y la realización de los vehículos Fiat, en todas sus fases. El resultado ha sido el empleo de materiales y la puesta a punto de dispositivos aptos para reducir o limitar drásticamente las influencias nocivas en el medio ambiente.

El vehículo Fiat está preparado para viajar con un buen margen de ventaja respecto a las más severas normativas de anticontaminación internacionales.



Alteraciones hechas en el vehículo, tales como retirar el catalizador, modifican el medio ambiente y provocan la cancelación de la garantía de los componentes involucrados.

EMPLEO DE MATERIALES NO NOCIVOS PARA EL MEDIO AMBIENTE

Ningunos de los componentes del vehículo contiene amianto. Los acolchados y el aire acondicionado manual carecen de CFC (Clorofluorcarburos), gases considerados responsables de la destrucción de la capa de ozono. Los colorantes y los revestimientos anticorrosión del conjunto de materiales de metal no contienen cadmio ni cromo, que pueden contaminar el aire y las aguas, sino sustancias que no son nocivas para el medio ambiente.

DISPOSITIVOS PARA REDUCIR LAS EMISIONES

Convertidor catalítico trivalente (silenciador catalítico) **A**-fig. 83.

Óxido de carbono, óxidos de nitrógeno e hidrocarburos no quemados son los principales componentes nocivos de los gases de escape.

El silenciador catalítico es un “laboratorio en miniatura” en el cual un alto porcentaje de estos componentes se transforman en sustancias inocuas.

La transformación es favorecida por la presencia de minúsculas partículas metálicas nobles presentes en el cuerpo de cerámica alojado en el contenedor metálico de acero inoxidable.

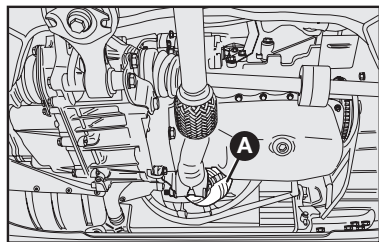


fig. 83



Un silenciador catalítico en mal estado produce emisiones nocivas en el escape y, en consecuencia, contamina el medio ambiente.

Sonda Lambda (sensor de oxígeno)

Todas las versiones a gasolina están equipadas con sonda lambda. Garantiza el control exacto de la mezcla aire/gasolina que es fundamental para que el motor y el catalizador funcionen correctamente.

Sistema antievapaporación

Ya que es imposible, incluso con el motor apagado, impedir la formación de los vapores de gasolina, el sistema los “atrapa” en un recipiente especial de carbón activado, del cual son aspirados más tarde y quemados durante el funcionamiento del motor.

Es importante el seguimiento del SERVICIO PERIODICO DE MANTENIMIENTO para que el vehículo permanezca dentro de los patrones antipolución.



Alterar el sistema de escape modificándolo, además de aumentar el ruido (polución sonora) constituye una infracción al código nacional de tránsito.



No arroje las colillas de cigarrillo por la ventanilla. Además de evitar un incendio y quemaduras, usted estará evitando la contaminación del medio ambiente.



El no cumplimiento de estas normas pondrán en riesgo las generaciones futuras, por el largo tiempo de descomposición de determinados materiales.

RECOMENDACIONES SOBRE CONTAMINACIÓN AMBIENTAL (Según Legislación de la República Argentina, en la orden federal)

Este vehículo fue fabricado cumpliendo con las reglamentaciones vigentes en el orden federal (Ley N° 24449/95, Decreto P.E.N. N° 779/95) en lo referente a contaminación atmosférica, sonora y radioeléctrica.

A fin de respetar lo establecido por las referidas reglamentaciones en lo concerniente al parque de vehículos en uso, recomendamos tener en cuenta lo indicado en los capítulos uso del automóvil, seguridad y mantenimiento.

1. Contaminación atmosférica

No alterar las características o regulaciones de carburador, o mezclador, o inyector de combustible, sistema de circulación de gases del cárter, filtro del aire y puesta a punto del encendido.

En vehículos con catalizador de nafta (gasolina), utilizar exclusivamente nafta (gasolina) sin plomo.

2. Contaminación sonora

No alterar el sistema de escape y en caso de reemplazo de algunos de los componentes atenuadores de sonido (silenciadores), utilizar exclusivamente repuestos originales.

3. Contaminación radioeléctrica

Vehículos de ciclo Otto a nafta (gasolina)

No alterar el sistema eléctrico, especialmente distribuidor y cables de encendido de alta tensión, incluida la

ubicación de los mismos. En caso de reemplazo de algunos de sus componentes, utilizar exclusivamente repuestos originales.

Nota importante: las personas con prótesis reguladora del ritmo cardíaco (marcapaso), no deberán permanecer en el vehículo o en su proximidad, estando el motor en funcionamiento con la tapa del compartimiento del motor (capó) abierta total o parcialmente o bien, incorrectamente cerrada, a fin de evitar el riesgo de que se altere el normal funcionamiento del referido marcapaso.

En los tres casos mencionados, el fabricante de la unidad, en caso de incumplimiento de lo precedentemente expresado, deslinda toda responsabilidad al respecto, quedando la misma asumida por el usuario y caducada automáticamente la garantía.

VALORES MÁXIMOS DE EMISIONES ATMOSFÉRICAS

Este vehículo a la salida de la fábrica, cumple con los siguientes límites máximos de emisiones.

Vehículos equipados con motor ciclo Otto - combustible: nafta (gasolina):

- Monóxido de carbono en marcha lenta: máx.: 0,5% para vehículos fabricados a partir del 01/01/99;

- Hidrocarburos incombustos (HC) en marcha lenta: máx.: 250 ppm (partes por millón) para vehículos fabricados a partir del 01/01/99;

- La velocidad angular del motor y el ángulo de avance inicial de ignición para la condición de "marcha lenta" son los especificados en la sección Características Técnicas de este manual.

Vehículos equipados con motor ciclo Diesel (combustible: gasoil):

- Ennegrecimiento del gas de escape por el procedimiento de "aceleración libre"

- Medición por filtrado (Índice Bacharach): máx.: 5

- Medición con opacímetro (coeficiente de absorción): máx.: 2,62 m-1

Los gases de escape se mantendrán dentro de los valores legislativos durante los 80.000 km.* (según corresponda) o 5 años de uso siempre y cuando se respeten estrictamente los mantenimientos preventivos y las recomendaciones de uso dadas en el Manual de Uso y Mantenimiento.

* 80.000 km.: Vehículos livianos (PBT \leq 3.850 kg) con motor de ciclo

Otto y Diesel.

La garantía precedentemente indicada sólo será de aplicación en aquellas “configuraciones” o “modelos” (según definición del texto Legal - Ley 24449/95, Dec. P.E.N. 779/95, Art. 33) que se hayan certificado con los valores que superen el 90% de los límites de emisión establecidos para cada contaminante.

CONTROL TÉCNICO

La legislación vigente para algunos países establece el Control Técnico Periódico, el primero de los cuales se efectuará a los 18 meses después de la venta al primer usuario. Si el vehículo tuviera un siniestro que afecte alguno de los sistemas contemplados en dicho control, caducará el período faltante entre la fecha del siniestro u el mencionado plazo de 18 meses. Después de la primera revisión, las restantes se efectuarán anualmente.

Los periodos previstos para el control técnico pueden variar según la jurisdicción, la categoría del vehículo y en función de la legislación en vigor en el país. En algunos casos, en lugar de 18 meses, se indica 36 meses y además, después de la primera revisión, las restantes se efectuarán:

- Para vehículos con menos de 7 años: cada 24 meses.

- Para vehículos con más de 7 años: cada 12 meses.

Estos períodos pueden variar según la jurisdicción y en función de la legislación en vigor en el país.

Cada uno de los sistemas del vehículo objeto del mencionado control técnico, se indican en la presente sección de Mantenimiento, por lo que recomendamos al usuario su especial atención para que el vehículo se encuentre en correctas condiciones de mantenimiento.

El cumplimiento de los servicios de Mantenimiento Programado es una forma de satisfacer los requerimientos del Control Técnico Periódico.

El conjunto de elementos a controlar consta de:

- El ya mencionado de contaminación ambiental.

- Luces reglamentarias.

- Sistema de dirección, frenos, suspensión, carrocería, llantas, neumáticos.

- Estado general del vehículo tanto externo como interno.

- Sistema de escape.

- Accesorios de seguridad: cinturones de seguridad, apoyacabezas, balizas, extintores de incendios.

Importante: los componentes estructurales (largueros, travesaños, etc.) son objeto de revisión en el Control Técnico Periódico establecido por la legislación vigente.

USO CORRECTO DEL VEHICULO

Para utilizar mejor su Fiat, para no dañarlo y sobre todo, para poder aprovechar todas sus potencialidades, en este capítulo le recomendamos “qué hacer, qué no hacer y qué evitar” para conducir su nuevo vehículo.

En la mayoría de los casos se trata de comportamientos válidos para cualquier otro vehículo. Sin embargo, otras veces, se trata de características específicas y exclusivas del Fiat Fiorino. Por eso hay que leer muy atentamente este capítulo, antes de ponerse por primera vez al volante para aprovechar al máximo las prestaciones de su nuevo vehículo.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR	B-1
ESTACIONAMIENTO	B-2
USO DE LA CAJA DE CAMBIOS	B-3
LIMITADOR DE VELOCIDAD (SI ESTÁ DISPONIBLE)	B-4
CONDUCCION SEGURA	B-5
CONDUCCION ECONOMICA Y RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE	B-9
ARRASTRE DE REMOLQUES	B-13
DISPOSITIVO PARA ARRASTRE DE REMOLQUES	B-14
INACTIVIDAD DEL VEHICULO DURANTE MUCHO TIEMPO	B-14
CONTROLES PERIODICOS Y ANTES DE VIAJES LARGOS.	B-15
ACCESORIOS ADQUIRIDOS POR EL USUARIO.	B-16

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

ADVERTENCIA: el vehículo está equipado con un dispositivo electrónico de bloqueo del motor. En caso de que el motor no se ponga en marcha, consulte el apartado Fiat Code generación II en el capítulo conociendo el vehículo.



Es peligroso hacer funcionar el motor en locales cerrados. El motor consume oxígeno y descarga anhídrido carbónico, óxido de carbono y otros gases tóxicos.



Se aconseja que en los primeros kilómetros no le exija al motor el máximo de sus prestaciones (por ejemplo, acelerones, recorridos demasiado largos a régimen máximo, frenazos, etc...).

El conmutador de arranque está provisto de un dispositivo de seguridad que obliga, en el caso de que el motor no se ponga en marcha, a volver a poner la llave en posición STOP antes de repetir la maniobra de arranque.

Durante los primeros segundos de funcionamiento, sobre todo, después de un período largo de inactividad del vehículo, se puede percibir un nivel más alto de rumorosidad del motor.

Este fenómeno, que no perjudica la funcionalidad ni la fiabilidad, es característico de los botadores hidráulicos: es el sistema de distribución seleccionado para los motores a gasolina de su vehículo Fiat con el fin de disminuir las intervenciones de mantenimiento.



Los vehículos catalizados no deben ponerse en marcha empujándolos, remolcándolos, ni aprovechando las bajadas. Con estas maniobras podría entrar combustible en el silenciador catalítico y dañarlo irremediabilmente.



Siempre, cuando el motor no funcione, el freno y la dirección exigirán un esfuerzo mayor para su accionamiento.



PROCEDIMIENTO

- 1) Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté accionado.
- 2) Ponga la palanca del cambio en punto muerto.
- 3) Pise a fondo el pedal del embrague, sin pisar el acelerador.
- 4) Gire la llave de arranque a la posición **AVV** y suéltela cuando el motor se ponga en marcha.



Con el motor en marcha, no toque los cables de alta tensión (cables de las bujías).

Si el motor no se pone en marcha a la primera, gire la llave a la posición **STOP** antes de repetir el arranque.

En las versiones con FIAT CODE: si con la llave en la posición **MAR** el señalador luminoso  permanece encendido junto al señalador luminoso , vuelva a poner la llave en la posición

STOP y luego en **MAR**; si el señalador luminoso permanece encendido, intente con las otras llaves en dotación.

ADVERTENCIA: con el motor apagado no deje la llave de arranque en la posición **MAR**.

COMO CALENTAR EL MOTOR DESPUES DE LA PUESTA EN MARCHA

Ponga el vehículo en marcha lentamente, haciendo funcionar el motor a un régimen medio, sin acelerones.

- Durante los primeros kilómetros, no le exija el máximo de sus prestaciones.



Nunca ponga en marcha el motor sin el filtro de aire.

PUESTA EN MARCHA CON MOTOR CALIENTE

Para poner en marcha el motor caliente, se recomienda mantener la llave en **MAR** algunos segundos antes de girarla para **AVV**.

Esta operación permitirá que la bomba eléctrica de combustible funcione antes que el motor, posibilitando una puesta en marcha más rápida.

PARA APAGAR EL MOTOR

Gire la llave de arranque a la posición **STOP** con el motor funcionando en ralentí.



Los acelerones antes de apagar el motor no sirven para nada, consumen combustible inútilmente y además son perjudiciales.

ADVERTENCIA: después de un recorrido difícil o severo, es mejor que el motor “recupere el aliento” dejándolo en ralentí durante algunos minutos antes de apagarlo para que descienda la temperatura del motor.



No funcione el motor en un régimen alto de revoluciones por minuto en la fase de calentamiento. Además de eso, en los primeros kilómetros de recorrido no solicite del motor el máximo de rendimiento. Nunca lo funcione sin el filtro de aire.

ESTACIONAMIENTO



Apague el motor, tire del freno de estacionamiento, ponga la primera marcha (según el código nacional de circulación) y gire las ruedas hacia el borde de la carretera o la vereda. Si estaciona el vehículo en subida o en bajada, le aconsejamos bloquear las ruedas con una cuña o una piedra.

No deje la llave de arranque en la posición **MAR** ya que se descargaría la batería.

Cuando baje del vehículo, quite siempre la llave.



No deje nunca a los niños solos en el interior del vehículo.

Observación: el indicador de nivel de combustible posee un circuito electrónico de amortiguamiento para neutralizar las oscilaciones del combustible, dentro del tanque de combustible.

Por lo tanto si en el momento de la puesta en marcha el vehículo se encontraba en una posición inclinada, la indicación provista por la aguja tardará 2 minutos para ser actualizada.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO - fig. 1

La palanca del freno de estacionamiento se encuentra entre los dos asientos delanteros.

Para accionar el freno de estacionamiento, tire de la palanca hacia arriba hasta que el vehículo quede completamente trabado.

ADVERTENCIA: si al estacionar el esfuerzo fuera excesivo, diríjase a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que regulen el recorrido del freno de estacionamiento sin esperar a la próxima revisión recomendada por el “Plan de Mantenimiento Programado”.

Con el freno de estacionamiento accionado y la llave de arranque en posición **MAR** se enciende el señalador luminoso (D) en el tablero de instrumentos.

Para quitar el freno de estacionamiento:

- 1) Levante un poco la palanca y presione el botón **A**-fig. 1.
- 2) Con el botón presionado baje la palanca. El señalador luminoso (D) se apaga.
- 3) Para evitar movimientos accidentales del vehículo, efectúe la maniobra pisando el pedal del freno.

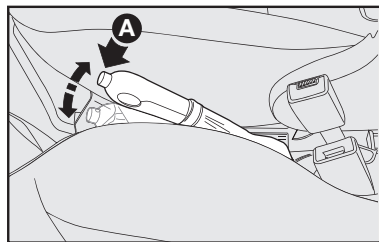


fig. 1

USO DE LA CAJA DE CAMBIOS

Para acoplar las marchas, pise a fondo el embrague y ponga la palanca de la caja de cambio en una de las posiciones del esquema de la **fig. 2** (el ideograma está también representado en la empuñadura de la palanca).

Para acoplar la marcha atrás (**R**), espere que el vehículo esté parado y, desde la posición de punto muerto: levante la argolla **A** del dispositivo inhibidor de la marcha atrás y desplace la palanca hacia la derecha y después hacia atrás.

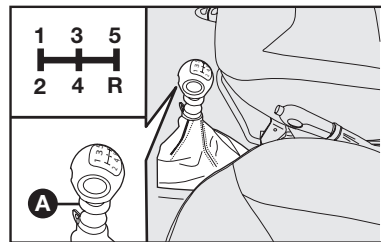


fig. 2



Para cambiar de marcha correctamente, debe pisar a fondo el pedal del embrague; por lo tanto, en la zona del piso debajo de los pedales no debe haber nada que obstaculice su recorrido: asegúrese de que las alfombras estén siempre bien extendidas y no interfieran con los pedales.



ADVERTENCIA: el sistema de control de inyección electrónica no evita daños al motor, a la transmisión y al embrague debido a elevadas revoluciones del motor en caso de reducciones de marchas inadecuadas, ya sea las realizadas de forma intencional o accidental. Por ejemplo:

- Por error, cuando el vehículo estuviere en alta velocidad o con el motor en altas revoluciones, reducir de una marcha alta a una marcha muy baja (por ejemplo: reducir de la 5ª marcha a la 3ª o a la 2ª marcha);

- En una bajada larga, con la transmisión desacoplada del motor (punto muerto), acoplar una marcha muy baja, no compatible con la velocidad del vehículo.

En esas condiciones, las revoluciones del motor aumentarán considerablemente, superando los límites de tolerancia y seguridad, dañando componentes internos del motor, transmisión y embrague. En esos casos, en los que ocurre lo que se denomina técnicamente *overspeed*, las reparaciones necesarias no son cubiertas por la garantía del vehículo.

La reducción de marchas durante la conducción del vehículo debe siempre ser efectuada a la próxima marcha inmediatamente inferior y con las revoluciones del motor no muy elevadas.

LIMITADOR DE VELOCIDAD **(Si está disponible)**

El vehículo dispone de una función de limitación de la velocidad seleccionable, a pedido del usuario, para el valor predefinido de 80 km/h. Para activar/desactivar tal función es necesario dirigirse a la **Red de Asistencia Fiat**. Después de la intervención será aplicado en el parabrisas un adhesivo en el que estará indicado el valor y la velocidad máxima escogida.

CONDUCCION SEGURA

Fiat ha realizado notables esfuerzos para conseguir que el Fiat Fiorino sea un vehículo que pueda garantizar la máxima seguridad de los pasajeros. Sin embargo, el comportamiento del conductor sigue siendo un factor decisivo por lo que respecta a la seguridad en la carretera.

A continuación, encontrará algunas normas muy sencillas para viajar con total seguridad en distintas condiciones. Seguramente muchas le resultarán familiares, pero de todas formas, será muy útil que lea todo con mucha atención.

ANTES DE PONERSE AL VOLANTE

- Asegúrese de que las luces y los proyectores funcionen correctamente.
- Regule la posición de los asientos, del volante y de los espejos retrovisores para conseguir la mejor posición.
- Regule con cuidado los apoyacabezas, de manera que sea la cabeza y no el cuello la que apoye sobre ellos.
- Asegúrese de que los sistemas de sujeción para los niños (sillitas, cunas, etc.), si los hubiera, estén fijados correctamente. Es preferible colocar las sillitas en el asiento trasero. No use el asiento delantero para el transporte de niños.

- Coloque los objetos en el compartimiento de equipajes con mucha atención, para evitar que en un frenazo brusco sean proyectados hacia adelante.

- Evite las comidas pesadas antes de comenzar un viaje. Una alimentación ligera contribuye a mantener despiertos los reflejos. Evite sobre todo el consumo de bebidas alcohólicas.

- Recuerde controlar todo lo que se indica en el apartado "Controles periódicos antes de viajes largos" en este capítulo.

ADVERTENCIA: no transporte en el vehículo depósitos de combustible adicionales ya que, en caso de pérdidas o después de un accidente, podrían explotar o incendiarse.

ALFOMBRAS EN EL PISO DEL VEHÍCULO

Cerciorarse de que nada (alfombras, etc.) impida el movimiento y el recorrido de los pedales del vehículo.



ADVERTENCIA: Cerciorarse de que las alfombras estén siempre estiradas y bien posicionadas. Observar la localización correcta en cada unidad y su respectivo posicionamiento. Algunas versiones disponen de elementos de fijación, indicados por las flechas

A, para auxiliaren la sujeción de la alfombra al piso.

La disposición indebida o el uso de una alfombra no homologada puede significar un obstáculo al accionamiento de los pedales. Utilizar, exclusivamente, alfombras originales y/o homologadas por FIAT, evitando materiales no autorizados.

NOTA: Para la seguridad del conductor, la alfombra debe fijarse en los elementos de fijación indicados por las flechas A.

Controlar periódicamente el estado de limpieza de los interiores, por debajo de las alfombras, que podría provocar la oxidación de la chapa. Para la seguridad en la conducción, utilizar solamente alfombras originales Fiat.

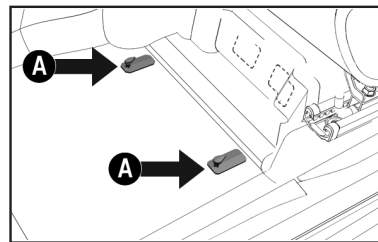


fig. 3

NU685

DE VIAJE

- La primera norma para una conducción segura es la prudencia.
- Ser prudente significa también estar en condiciones de prevenir un comportamiento equivocado o imprudente de los demás conductores.
- Aténgase rigurosamente a las normas de circulación de cada País, y sobre todo, respete los límites de velocidad.
- Asegúrese siempre de que, además de Usted, todos los pasajeros se hayan abrochado el cinturón de seguridad y de que los niños viajen en las sillitas especiales para ellos.



Conducir en estado de embriaguez, bajo el efecto de estupefacientes o de ciertos medicamentos es muy peligroso para Usted y para los otros



Abróchese siempre el cinturón, tanto Usted como el pasajero. Viajar sin los cinturones de seguridad aumenta el riesgo de lesiones graves o de muerte en caso de accidente.

- Los viajes largos debe comenzarlos en buenas condiciones físicas.

- No conduzca demasiadas horas seguidas, deténgase de vez en cuando para estirar las piernas y descansar.
- Haga circular el aire en el habitáculo para que se renueve.
- No baje nunca las pendientes con el motor apagado: en estas condiciones no cuenta con la ayuda del freno del motor, del servofreno ni tampoco de la servodirección; por lo tanto, deberá sujetar el volante y pisar el pedal del freno con más fuerza.

CONducir DE NOCHE

Estas son las indicaciones más importantes que debe seguir cuando viaja de noche.

- Conduzca con mayor prudencia: la conducción nocturna requiere más atención.



NU293

fig. 4

- Reduzca la velocidad, sobre todo en carreteras sin alumbrado.
- Ante los primeros síntomas de somnolencia, deténgase: continuar supondría un riesgo para Usted y para los demás. Siga conduciendo sólo después de haber descansado el tiempo necesario.
- Mantenga una distancia de seguridad, respecto a los vehículos que le preceden, mucho mayor que durante el día: es difícil calcular la velocidad de los otros vehículos cuando únicamente se ven las luces.
- Asegúrese de que los proyectores estén orientados correctamente: si están demasiado bajos, reducen la visibilidad y cansan la vista. Si están demasiado altos, pueden molestar a los conductores de los otros vehículos.
- Use las luces altas sólo fuera de la ciudad y cuando esté seguro de no molestar a los otros conductores.
- Al cruzarse con otro vehículo, quite las luces altas (si están encendidas) y ponga las bajas.
- Mantenga limpios los proyectores.
- Fuera de la ciudad, tenga cuidado con los animales que cruzan la carretera.

CONducir BAJO LA LLUVIA

La lluvia y las carreteras mojadas significan peligro.

En una carretera mojada cualquier maniobra es más difícil porque el roce de las ruedas sobre el asfalto se reduce notablemente. En consecuencia, los espacios de frenado se alargan y la adherencia de los neumáticos disminuye.

Estos son algunos consejos que debe seguir cuando conduce bajo la lluvia:

- Reduzca la velocidad y mantenga una distancia de seguridad mayor respecto a los vehículos que le preceden.

- Si llueve mucho, también se reduce la visibilidad. En estos casos, aunque sea de día, encienda las luces bajas para mejorar la visibilidad.

- No atraviese los charcos a alta velocidad y sujete el volante con fuerza: atravesar un charco a alta velocidad puede hacerle perder el control del vehículo ("aquaplaning").

- Verifique periódicamente el estado de las escobillas del limpiaparabrisas.



Los vehículos Fiat son diseñados y testeados para circular por niveles normales de agua. Bajo ningún concepto el agua debe superar el nivel del centro de la rueda, circulando a una velocidad de marcha inferior a 15 km/h.

CONducir CON NIEBLA

- Si la niebla es densa, no emprenda el viaje en la medida de lo posible.

Si hay bruma, niebla uniforme o existe la posibilidad de encontrar bancos de niebla:

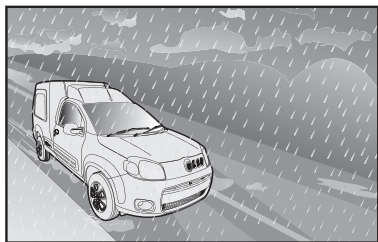
- Mantenga una velocidad moderada.

- Encienda, aunque sea de día, las luces bajas y las eventuales luces anti-niebla delanteras auxiliares. No use las luces altas.

- Seleccione la función de desempañamiento con los mandos de ventilación (consulte el capítulo "Conocimiento del vehículo"), así no tendrá problemas de visibilidad.

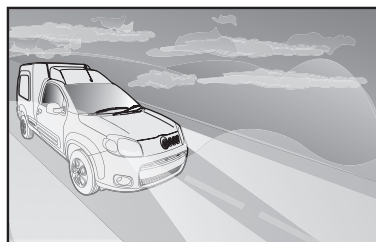
- Recuerde que si hay niebla, el asfalto estará húmedo, y por lo tanto, cualquier maniobra será más difícil aumentando los espacios de frenado.

- Evite, en la medida de lo posible, cambios bruscos de velocidad.



NU294

fig. 5



NU296

fig. 6



NU296

fig. 7

- Evite adelantar a otros vehículos si no es imprescindible.

- Si no tiene más remedio que parar el vehículo (averías, imposibilidad de proseguir por falta de visibilidad, etc.), intente detenerse fuera de los carriles. Luego, encienda las luces de emergencia y, si es posible, las luces bajas. Toque varias veces la bocina si ve que se acerca otro vehículo.

CONducir EN LA MONTAÑA

- En las bajadas, use el freno del motor, acoplando las marchas cortas para no recalentar los frenos.

- Por ningún motivo debe bajar las pendientes con el motor apagado o en punto muerto, y mucho menos después de haber quitado la llave de arranque.

- Conduzca a velocidad moderada y evite “cortar” las curvas.

- Recuerde que los adelantamientos son más lentos en las cuestas, por lo tanto necesita mayor espacio libre. Si se le adelantan en una subida, haga lo posible para facilitar el adelantamiento.

CONducir CON NIEVE O HIELO

Estos son algunos consejos para conducir en estas condiciones:

- Mantenga una velocidad muy moderada.

- En carreteras nevadas, ponga las cadenas; consulte el apartado “Cadenas para la nieve” en este capítulo.

- Use preferentemente el freno del motor y evite frenar bruscamente.

- Si frena con un vehículo sin ABS, intente que las ruedas no se bloqueen, regulando la presión sobre el pedal del freno.

- En invierno, incluso las carreteras aparentemente secas, pueden presentar tramos con hielo. Por lo tanto, esté muy atento al atravesar tramos poco soleados, flanqueados por árboles o rocas, ya que pueden estar cubiertos por el hielo.

CONducir CON EL ABS

El ABS es un equipo del sistema de frenado que le proporciona esencialmente dos ventajas:

- 1) Evita que las ruedas se bloqueen y patinen durante las frenadas de emergencia, especialmente en condiciones de poca adherencia.

- 2) Permite frenar y virar al mismo tiempo, para que Usted pueda dirigir el

vehículo hacia el lugar deseado evitando obstáculos imprevistos siempre que lo permitan los límites físicos de adherencia lateral de los neumáticos.

Para aprovechar al máximo el ABS:

- Las frenadas de emergencia o cuando hay poca adherencia, notará una ligera pulsación sobre el pedal del freno: es la señal de que el ABS está funcionando. No suelte el pedal, continúe pisándolo para que la acción de frenado no pierda continuidad.

- El ABS impide que las ruedas se bloqueen, pero no aumenta los límites físicos de adherencia entre la carretera y los neumáticos. Por lo tanto, incluso en los vehículos equipados con ABS, respete la distancia de seguridad y reduzca la velocidad al entrar en una curva.

CONducir EN CARRETERAS NO PAVIMENTADAS


La utilización del vehículo en carreteras no pavimentadas, o caminos con presencia de hoyos, zanjas, piedras, arena, terrenos anegadizos o fangosos, o cualquier material que pueda dañar la carrocería y/o componentes mecánicos del vehículo debe ser evitada.

CONDUCCION ECONOMICA Y RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

La protección del medio ambiente ha sido uno de los principios que han inspirado la realización de los vehículos Fiat. No en vano sus dispositivos anticontaminantes obtienen resultados que van mucho más allá de la normativa vigente.

Sin embargo, para preservar el medio ambiente se necesita la máxima atención y colaboración por parte de todos.

Siguiendo algunas reglas muy sencillas el automovilista puede evitar perjudicar el medio ambiente y muchas veces, al mismo tiempo, limitar el consumo.

Con este propósito, les ofrecemos a continuación muchas indicaciones útiles, que se suman a todas aquellas marcadas con el símbolo  presentes en varios puntos del manual.

PROTECCION DE LOS DISPOSITIVOS QUE REDUCEN LAS EMISIONES CONTAMINANTES

El correcto funcionamiento de los dispositivos anticontaminantes, no sólo garantiza el respeto del medio ambiente, sino que también influye en el rendimiento del vehículo. Por lo tanto, mantener en buen estado estos dispositivos es la primera regla que hay que seguir para una conducción ecológica y económica.

La primera medida es seguir escrupulosamente el Plan de Mantenimiento Programado.

Para los motores a gasolina, use exclusivamente nafta sin plomo. Si el vehículo no se pone en marcha, no siga insistiendo. Evite sobre todo las maniobras de empuje o remolque y tampoco trate de aprovechar las bajadas: todas ellas son maniobras que pueden dañar el silenciador catalítico. Utilice exclusivamente una batería auxiliar (Consulte el apartado "Puesta en marcha con batería auxiliar" en el capítulo "En emergencia").

Cuando se encienda el señalador luminoso de la reserva, intente reabastecerse lo antes posible. Un nivel bajo de combustible causaría una alimentación irregular del motor, e inevitablemente un aumento de la temperatura de los gases de escape; ello podría dañar gravemente el silenciador catalítico.

No ponga en funcionamiento el motor, ni siquiera para probarlo, con una o más bujías desconectadas.

No caliente el motor en ralentí antes de salir, a menos que la temperatura externa sea muy baja e incluso en este caso, por no más de 30 segundos.



Durante su funcionamiento normal, el silenciador catalítico alcanza temperaturas muy elevadas, por lo tanto no estacione el vehículo sobre material inflamable (hierba, hojas secas, agujas de pino, etc.): peligro de incendio.

No instale otras protecciones contra el calor en el silenciador catalítico ni en el caño de escape así como tampoco quite las ya existentes.



No pulverice ningún tipo de sustancia sobre el silenciador catalítico, la sonda lambda ni el tubo de escape. La inobservancia de estas normas puede crear riesgo de incendio.

OTROS CONSEJOS

- No caliente el motor con el vehículo parado: en estas condiciones el motor se calienta mucho más lentamente y por consiguiente, aumentan el consumo y las emisiones contaminantes. Por lo tanto, es mejor salir lentamente, evitan regímenes elevados.

- En cuanto las condiciones de tráfico y la carretera lo permitan, utilice una marcha más alta.

- No acelere cuando el vehículo esté parado en un semáforo o antes de apagar el motor.

- Mantenga una velocidad lo más uniforme posible, evitando frenadas y acelerones superfluos que consumen combustible y aumentan notablemente las emisiones.

En las bajadas, ponga una marcha corta en lugar de usar el freno constantemente.

El peso que ejerce el remolque sobre el gancho de arrastre reduce proporcionalmente la capacidad de carga del vehículo.

- Apague el motor durante las paradas prolongadas.


- No viaje con objetos inútiles en el compartimiento de equipajes. El peso del vehículo influye en el consumo.

- Utilice los dispositivos eléctricos únicamente durante el tiempo que sea necesario. La demanda de corriente aumenta el consumo de combustible.



Transitar con el sistema de escape modificado, además de aumentar considerablemente el ruido (polución sonora) constituye una infracción a las normas de tránsito.

SISTEMA OBD

El Sistema de Diagnóstico de Abordo (OBD - *On Board Diagnosis*), presente en algunas versiones, efectúa un diagnóstico continuo de los componentes relacionados con las emisiones de gas producidas por el vehículo. Además indica por medio del encendido de la luz indicadora  en el cuadro de instrumentos, acompañada del mensaje en el visor (algunas versiones), la condición de fallas de componentes del sistema de control del motor.

El sistema OBD tiene como objetivos:

- mantener bajo control la eficiencia del sistema;

- señalar un aumento de emisiones debido a un funcionamiento irregular del vehículo;

- señalar la necesidad de sustituir los componentes deteriorados.

El sistema dispone también de un conector que permite la lectura de los códigos de error memorizados en la central electrónica, junto con una serie de parámetros específicos de diagnóstico y funcionamiento del motor. Dicha verificación es posible para los agentes encargados de la fiscalización del tránsito, mediante la interface del sistema con instrumentos adecuados.



LUZ INDICADORA DE DESPERFECTO DEL SISTEMA DE DIAGNÓSTICO DE A BORDO/CONTROL DEL MOTOR (amarillo ámbar)

En condiciones normales, al girar la llave de encendido a la posición **MAR**, la luz indicadora se enciende y se debe apagar con el funcionamiento del motor.



Si la luz indicadora permanece encendida, o se enciende durante la marcha, es indicación de funcionamiento imperfecto del sistema de control del motor. El encendido fijo de la luz indicadora indica mal funcionamiento en el sistema de alimentación/encendido, que podrá provocar aumento de emisiones del escape, posible pérdida de desempeño, dirigibilidad ineficiente y consumos elevados. En algunas versiones el visor exhibe el mensaje específico.

En esas condiciones, es posible continuar dirigiendo, siempre evitando esfuerzos del motor y altas velocidades. El uso prolongado del vehículo con la luz indicadora encendida puede causar daños al mismo. En ese caso, diríjase a la **Red de Asistencia Fiat**.

Si el mal funcionamiento desaparece la luz indicadora se apaga, aunque el sistema memoriza la señalización.

Si la luz indicadora se enciende de modo intermitente es indicación de posible daño al catalizador. En caso de encendido, soltar el pedal del acelerador, reduciendo la velocidad, hasta que la luz indicadora se apague. Prosiga la marcha a velocidad reducida y diríjase a la **Red de Asistencia Fiat**.



Si al girar la llave a la posición **MAR**, la luz indicadora  no se enciende, o se enciende de modo fijo/intermitente durante la marcha, contactar cuanto antes a la Red de Asistencia Fiat. La funcionalidad de la luz indicadora  puede ser verificada por los agentes de fiscalización del tránsito o en eventuales programas oficiales de inspección de vehículos. Respete las normas vigentes.

CONSIDERACIONES GENERALES

Mantenimiento del vehículo

Las condiciones de mantenimiento representan un factor muy importante sobre el consumo de combustible, confort de marcha y sobre la vida útil del vehículo. Por este motivo es muy importante cumplir con las operaciones de “mantenimiento programado”.

Neumáticos

Controlar periódicamente, ya que una baja presión, influye sobre la estabilidad, el frenado y el consumo de combustible.

Equipamientos Eléctricos

Utilizar los dispositivos eléctricos solamente por el tiempo necesario. Los faros auxiliares, el limpiaparabrisas, lavaparabrisas y/o electroventilador, requieren para su funcionamiento, una cantidad de energía adicional que puede aumentar el consumo de combustible en un 25 % en trechos urbanos.

Aire Acondicionado

Ejerce fuerte influencia sobre el consumo de combustible (20% o más). Cuando la temperatura lo permita, circule con la renovación de aire con el exterior.

Accesorios Aerodinámicos

Los mismos no certificados pueden ocasionar aumento del consumo de combustible y penalizar el propio coeficiente aerodinámico original.

MODO DE CONDUCIR

No calentar el motor en ralentí o en rpm elevados. Es aconsejable partir lentamente, evitando aceleraciones bruscas.

Procedimientos Inútiles

Evitar golpes de aceleración estando parado en un semáforo o antes de parar el motor provocando el aumento de consumo y por lo tanto la contaminación.

Cambio de Marchas

Según las condiciones de tránsito lo permitan, utilizar las marchas más largas posibles.

El uso de marchas bajas, para obtener una buena respuesta del motor provoca el aumento inevitable del consumo de combustible.

También, mantener marchas largas en que las circunstancias aconsejan hacerlo con marchas cortas, aumentan el consumo y los niveles de contaminación.

Velocidad Máxima

El consumo de combustible aumenta a niveles proporcionalmente en relación a las velocidades que el vehículo desarrolla. Por ejemplo podemos decir, que aumentando la velocidad desde 90 km/h a 120 km/h, el consumo de combustible aumenta un 30 %. Tratar de mantener una velocidad constante, evitando frenadas bruscas y retomes de velocidad innecesarios que consumen combustible y aumentan las emisiones nocivas.

Se aconseja un modo de manejo prudente, tratando de anticipar las maniobras para evitar peligros eminentes y

tratar de mantener una distancia entre vehículos de 2 ó 3 segundos.

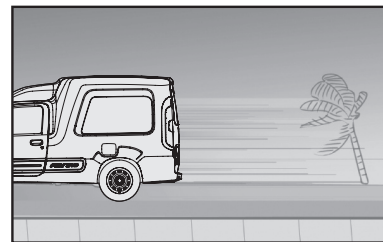
Aceleración

Acelerar el motor en forma violenta o funcionar en elevadas rpm, penaliza notablemente el consumo de combustibles, como el aumento de emisión de gases y la propia durabilidad del mismo.

Conviene acelerar gradualmente y no pasar del régimen máximo del motor.

Condiciones de Utilización

Trayectos muy cortos y puestas en marcha frecuentes atentan contra el consumo y las emisiones de gases nocivos que se elevan del 15 al 30 %.



NU256

fig. 8

Condiciones de las calles y rutas

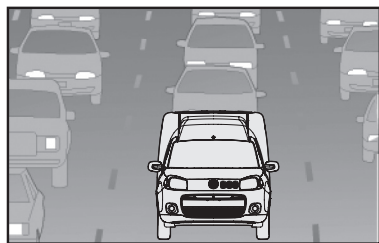
El consumo de combustible y la contaminación está ligado estrechamente con situaciones de tránsito intenso, sobre todo en las grandes ciudades.

También las rutas de montañas, con variación de niveles y aquellas con piso en mal estado atentan contras los niveles de consumo.

- Mantenga una velocidad lo más uniforme posible, evitando frenadas y acelerones superfluos que consumen combustible y aumentan notablemente las emisiones.

- Apague el motor durante las paradas prolongadas.

- Controle periódicamente la presión de los neumáticos: si la presión es demasiado baja, el consumo aumenta.



NU257

fig. 9

- No viaje con objetos inútiles en el compartimiento de equipajes.

El peso del vehículo influye en el consumo.

- Utilice los dispositivos eléctricos únicamente durante el tiempo que sea necesario. La demanda de corriente aumenta el consumo de combustible.

El peso que ejerce el remolque sobre el gancho de arrastre reduce proporcionalmente la capacidad de carga del vehículo.

Recuerde que arrastrar un remolque reduce la posibilidad de subir las pendientes pronunciadas.

En las bajadas, ponga una marcha corta en lugar de usar el freno constantemente.

ARRASTRE DE REMOLQUES

ADVERTENCIAS

Para el arrastre de remolques, el vehículo debe estar provisto del gancho homologado y una instalación eléctrica apropiada.

Monte los espejos retrovisores específicos según las normas del Código de Circulación. Recuerde que arrastrar un remolque reduce la posibilidad de subir las pendientes pronunciadas.

Para asegurarse de que no supere el peso máximo remolcable debe considerar el peso de remolque cargado, incluyendo los accesorios y el equipaje.

Respete los límites de velocidad específicos de cada país para los vehículos con arrastre de remolque.



El sistema ABS que puede equipar el vehículo no controla el sistema frenante del remolque.



Por lo tanto, es necesario una atención especial cuando el firme del camino es resbaladizo.

Por ningún motivo modifique el sistema de frenos del vehículo para el mando de frenos del remolque. El sistema de frenos del remolque debe ser completamente independiente del sistema hidráulico del vehículo.

DISPOSITIVO PARA ARRASTRE DE REMOLQUES

INSTALACION DEL GANCHO DE REMOLQUE

ADVERTENCIA: el dispositivo para el gancho de remolque debe ser instalado en el Fiat Fiorino únicamente por personal especializado.

ADVERTENCIA: se aconseja la utilización del gancho de remolque original Fiat (cuando esté disponible), que se puede adquirir e instalar en la Red Asistencial Fiat.

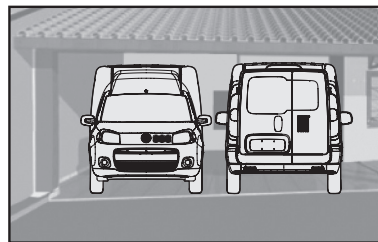


Después del montaje, los orificios de los tornillos de fijación deben estar tapados para impedir posibles infiltraciones de los gases de escape.

INACTIVIDAD DEL VEHICULO DURANTE MUCHO TIEMPO

Si el vehículo debe permanecer parado por más de un mes, respete estas precauciones:

- Guarde el vehículo en un lugar cubierto, seco y, si es posible, ventilado.
- Ponga una marcha.
- Verifique que el freno de estacionamiento no esté accionado.



NU258

fig. 10

- Desconecte los bornes de la batería (quite primero el borne negativo) y controle el estado de carga de la misma. Este control deberá repetirse una vez al mes. Recargue la batería si la tensión en vacío es inferior a 12,5V.

Limpie y proteja la pintura con una mano de cera protectora.

- Limpie y proteja las partes metálicas con los productos específicos de venta en el comercio.

- Espolvoree con talco las escobillas del limpiaparabrisas y déjelas levantadas, sin apoyarlas sobre el vidrio.

- Abra un poco las ventanillas.

- Cubra el vehículo con una tela o con un plástico perforado. No utilice telones de plástico compacto que impedirían la evaporación de la humedad de la superficie del vehículo.

- Infle los neumáticos a una presión de +0,5 bar respecto a la que se prescribe normalmente y contrólela periódicamente.

- No vacíe el sistema de refrigeración del motor.

Mensualmente, o preferencialmente a cada dos semanas, realice las siguientes operaciones:

- encender el motor (reconectar antes los bornes de la batería en la misma secuencia de la recomendada para la desconexión) y hacerlo funcionar por un tiempo superior a 2 minutos.

- encender el sistema de aire acondicionado y dejarlo funcionando por un tiempo superior a 1 minuto.

- accionar el sistema de calefacción en su temperatura máxima para permitir la circulación de todo el líquido de refrigeración de manera uniforme.

CONTROLES PERIODICOS Y ANTES DE VIAJES LARGOS

Recuerde que debe controlar periódicamente y antes de viajes largos:

- la presión y el estado de los neumáticos;

- el nivel del aceite;

- el nivel del líquido refrigerante del motor y el estado del sistema;

- el nivel del líquido de los frenos;

- el nivel del líquido del lavaparabrisas;

- el nivel del líquido de la servodirección;

- el estado del filtro de aire.

ACCESORIOS ADQUIRIDOS POR EL USUARIO

NOTA: tanto el vehículo como los equipos instalados en el mismo consumen energía de la batería, aun cuando están apagados, lo que se denomina consumo stand-by. La batería posee un límite máximo de consumo para garantizar el arranque del motor. Por lo tanto, el consumo de los equipos debe ser dimensionado de acuerdo con el límite de consumo de la batería. Los accesorios originales Fiat ofrecen esa garantía.



La instalación de radios, alarmas o cualquier otro accesorio electrónico no original podrá provocar consumo excesivo de carga de la batería, lo que puede causar el no funcionamiento del vehículo y la pérdida de la garantía.



Para garantizar la calidad y el perfecto funcionamiento del vehículo, le recomendamos instalar solamente accesorios originales, a su disposición en la Red de Asistencia Fiat.

RADIOTRANSMISORES Y TELÉFONOS CELULARES

Los teléfonos celulares y otros aparatos radiotransmisores (por ejemplo CB) no se pueden usar en el interior del vehículo, si no se utiliza una antena separada colocada en el exterior del mismo.

ADVERTENCIA: el uso de teléfonos celulares, transmisores CB o similares en el interior del vehículo (sin antena exterior) genera campos electromagnéticos por radiofrecuencia que amplificados por los efectos de resonancia en el habitáculo, pueden provocar graves daños a la salud de los pasajeros así como mal funcionamiento de los sistemas electrónicos del vehículo que pueden poner en peligro la seguridad del mismo.

Además, la eficacia de transmisión y de recepción de estos aparatos puede disminuir por el efecto de escudo que produce la carrocería.

EN EMERGENCIA

Cualquier persona que se encuentre ante una situación de emergencia necesita una ayuda concreta e inmediata.

Las páginas que le presentamos a continuación, han sido creadas precisamente para que le sirvan de ayuda en caso de necesidad.

Como verá, se han tomado en consideración un gran número de pequeños inconvenientes, y para cada uno de ellos, se sugiere el tipo de intervención que podrá efectuar personalmente. Si tiene problemas más serios, deberá dirigirse a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

Para ello, le recordamos que, junto al Manual de Uso y Mantenimiento, se le ha entregado también el Certificado de Garantía en el que se describen detalladamente, los servicios que Fiat pone a su disposición en caso de dificultad.

Le aconsejamos, de todas formas, que lea estas páginas. Así podrá localizar rápidamente toda la información que necesite cuando le haga falta.

PUESTA EN MARCHA CON BATERIA AUXILIAR .C-1	
PUESTA EN MARCHA CON MANIOBRAS DE INERCIA.C-1	
SI SE PINCHA UN NEUMATICOC-2	
SI SE APAGA UNA LUZ EXTERNA.C-8	
SI SE APAGA UNA LUZ INTERNA.C-12	
SI SE DESCARGA LA BATERIA.C-13	
SI HAY QUE LEVANTAR EL VEHICULOC-14	
SI HAY QUE REMOLCAR EL VEHÍCULO.C-14	
EN CASO DE ACCIDENTE.C-16	
EXTINTOR DE INCENDIO.C-16	

PUESTA EN MARCHA CON BATERÍA AUXILIAR

Si la batería está descargada, puede poner en marcha el motor con otra batería de capacidad igual o algo superior respecto a la batería descargada (consulte el capítulo “Características técnicas”).

Debe realizar lo siguiente **fig. 1**:

1) conecte con un cable adecuado los bornes positivos (signo + al lado del borne) de las dos baterías;

2) conecte con otro cable el borne negativo (-) de la batería auxiliar con el borne negativo (-) de la batería descargada;

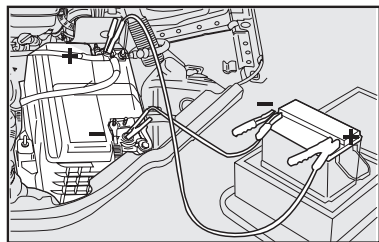


fig. 1

- 3) ponga en marcha el motor;
- 4) con el motor en marcha, retire los cables siguiendo el orden inverso respecto a la colocación.

Si el motor no se pone en marcha después de intentarlo varias veces, no insista inútilmente. Diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.



No realice este procedimiento si no tiene experiencia: maniobras incorrectas pueden provocar descargas eléctricas de gran intensidad e incluso pueden hacer explotar la batería. Además, le aconsejamos que no se acerque a la batería con llamas libres ni cigarrillos encendidos y no provoque chispas: peligro de explosión y de incendio.



Por ningún motivo use un cargador de baterías para la puesta en marcha de emergencia: podría dañar los sistemas electrónicos y especialmente las centrales que dirigen las funciones de encendido y alimentación.

PUESTA EN MARCHA CON MANIOBRAS DE INERCIA



Los vehículos catalizados no deben ponerse en marcha empujándolos, remolcándolos, ni aprovechando las bajadas. Con estas maniobras podría entrar combustible en el silenciador catalítico y dañarlo irremediablemente.



Recuerde que hasta que no se ponga en marcha el motor, el servofreno ni la servodirección funcionan; por lo tanto, deberá sujetar el volante y pisar el pedal de los frenos con más fuerza.

SI SE PINCHA UN NEUMATICO

1. PARE EL VEHICULO

- Pare el vehículo en un terreno que debe ser posiblemente plano y suficientemente compacto.

- Accione el freno de mano.

- Ponga la primera marcha o la marcha atrás.

- Si se encuentra en una subida o bajada o en un camino con hoyos, coloque debajo de las ruedas, cuñas u otros materiales adecuados para bloquearla.

- Señale la presencia del vehículo parado según las disposiciones vigentes: luces de emergencia, triángulo refringente, etc.



Si se guardan en el habitáculo, la rueda pinchada y el gato constituyen un grave peligro para la integridad de los ocupantes en caso de accidente o frenazos bruscos. Por lo tanto, volver a poner siempre el gato y las otras herramientas de la rueda con el neumático pinchado en los respectivos alojamientos en el compartimiento de equipajes.



Para soltar y apretar los tornillos de las ruedas, utilizar únicamente la llave de rueda suministrada junto al vehículo. Observar siempre las recomendaciones de este manual.



Nunca utilizar tornillos de rueda que no sean los especificados para este vehículo. Tornillos de rueda incorrectos o apretados inadecuadamente podrán hacer que la rueda se suelte.



Las características de conducción del vehículo, con la rueda de repuesto montada, se alteran. Por lo tanto, se debe evitar aceleraciones y frenadas violentas, cambios de dirección bruscos y curvas en alta velocidad.



La rueda suministrada es específica para el vehículo: no utilizarla en un vehículo de modelo distinto ni utilizar ruedas de repuesto de otros modelos en el vehículo. Sólo se debe utilizar la rueda de repuesto en caso de emergencia. Su utilización debe ser reducida al mínimo indispensable y no se debe superar la velocidad indicada en el adhesivo. En la rueda de repuesto se encuentra aplicado un adhesivo color naranja con los principales avisos sobre la utilización de la misma rueda y las respectivas limitaciones de utilización. No debe de manera ninguna quitar el adhesivo ni cubrirlo. No se debe colocar ningún embellecedor de rueda en la rueda de repuesto. La durabilidad promedio del neumático de repuesto es de 3.000 km. Cuando haya alcanzado esos 3000 km, el neumático debe ser sustituido por el

original o por otro de repuesto con las mismas características del neumático previsto para el vehículo.



El montaje incorrecto del tapacubos (si está equipado), puede hacer con que ella se suelte cuando el vehículo está en movimiento. Es absolutamente prohibido manipular la válvula de llenado. No introducir ningún tipo de herramienta entre la rueda y el neumático. Comprobar regularmente la presión de los neumáticos y de la rueda de repuesto, respetando los valores indicados en el capítulo “Datos técnicos”.



No lubricar las roscas de los tornillos antes de montar los neumáticos, pues estos podrán soltarse espontáneamente durante la utilización del vehículo. En ninguna circunstancia los tornillos deben ser lubricados. Se debe limpiar los tornillos que presenten suciedades. En caso de corrosión o dificultad de apriete, se debe sustituir los tornillos.

2. SAQUE LAS HERRAMIENTAS, EL CRIQUE Y LA RUEDA DE REPUESTO

Las herramientas y el crique se ubican detrás del asiento del conductor fig. 2.

La rueda de repuesto se ubica detrás del asiento del pasajero. Para sacarla de su alojamiento, gire el dispositivo de sujeción A-fig. 3 en el sentido antihorario.

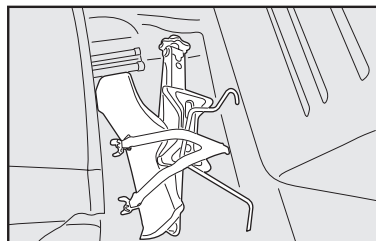


fig. 2

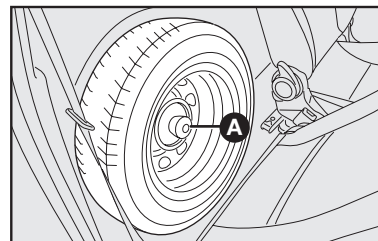


fig. 3

Para algunas versiones, la rueda de repuesto está fijada con el tornillo soporte A-fig. 3 y, para sacarla de su alojamiento, se debe utilizar la llave de rueda suministrada con el vehículo.

3. CAMBIE LA RUEDA

El vehículo puede presentar distintos modelos de embellecedor (si está equipado), según las versiones/mercados.

1) Afloje una vuelta aproximadamente los tornillos de fijación de la rueda que va a cambiar.

2) Encaje la manija del crique en el punto **A**-fig. 4 y gírela para abrirlo parcialmente.

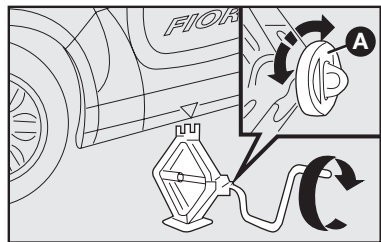
3) Coloque el crique en el símbolo ▼ **B**-fig. 5 cerca de la rueda que va a cambiar y asegúrese de que la ranura **A**-fig. 6 del crique esté bien introducida en el larguero **B** o **C**-fig. 6.

ADVERTENCIA: el crique debe ser colocado en piso plano. Piso liso puede generar pequeños deslizamientos y la caída del vehículo. Si hay que sustituir dos neumáticos del mismo lado y si hay la posibilidad de tener las ruedas de repuesto disponibles, sustituya primero la rueda trasera.

La otra rueda de repuesto debe tener las mismas dimensiones y características descritas en este manual.

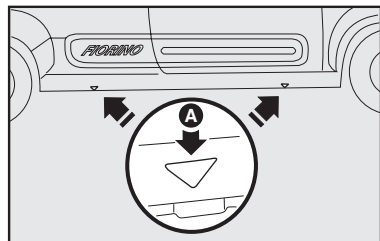


La colocación incorrecta del crique puede provocar la caída del vehículo levantado o el acoplamiento incorrecto de la rueda.



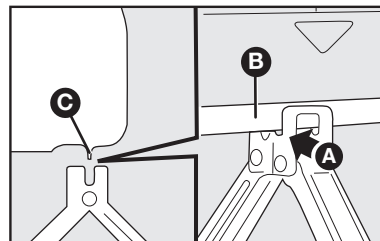
NU320

fig. 4



NU321

fig. 5



NU322


fig. 6

4) Gire la manija del crique y levante el vehículo hasta que la rueda se alce algunos centímetros del suelo.

5) Afloje completamente los 4 tornillos y quite la rueda.

6) Monte la rueda de repuesto, de manera que los tornillos **B-fig. 7** coincidan con los orificios **A-fig. 7**.

7) Apriete el primer tornillo **A-fig. 8**, en el orificio más cercano a la válvula de inflado **B-fig. 8**.

8) Coloque a presión la taza de la rueda en la llanta, haciendo coincidir el símbolo , grabado en el interior de la taza, con la válvula de inflado; de esta forma, el orificio más grande del embellecedor (si está equipado) **A-fig. 9** pasará a través del tornillo colocado anteriormente.

9) Apriete los otros tres tornillos.

10) Apriete los tornillos, utilizando la llave especial **fig. 10**.

11) Gire la manija del crique para bajar el vehículo y retire el crique.

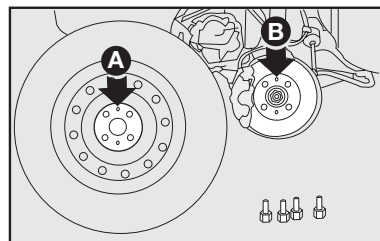


fig. 7

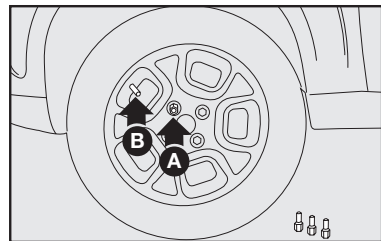


fig. 8

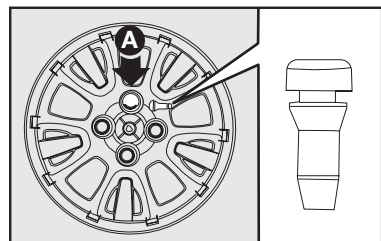


fig. 9

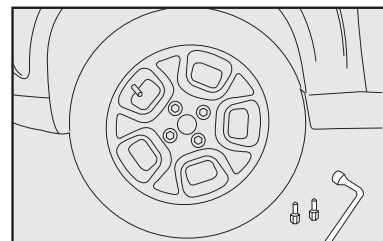


fig. 10

12) Apriete a fondo los tornillos, pasando de un tornillo al otro diametralmente opuesto siguiendo el orden ilustrado en la **fig. 11**.

13) Guarde el crique en el soporte de las herramientas **fig. 12** fijándolo para evitar vibraciones o que se suelte durante la marcha.

14) Guarde las herramientas en los locales específicos en el soporte.

15) Coloque el soporte de las herramientas en el local apropiado.

16) Coloque la rueda pinchada en el compartimiento de la rueda de repuesto detrás del asiento del pasajero.

17) Fije la rueda con el dispositivo de bloqueo **A-fig. 13**.

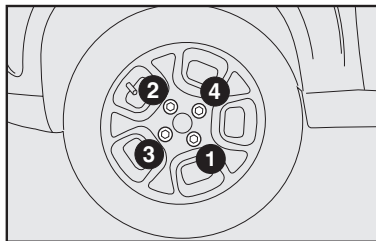
NOTA: para evitar lesiones en personas, el apriete final de los tornillos sólo debe efectuarse cuando el vehículo tenga las cuatro ruedas en el suelo.

NOTA: dirigirse a la Red de Asistencia Fiat lo más pronto posible para verificar el apriete correcto de los tornillos de fijación de las ruedas, utilizando un llave de par calibrada adecuadamente.



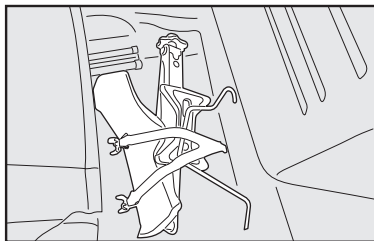
Tornillos de rueda apretados de manera incorrecta pueden soltarse durante la conducción y provocar accidentes, lesiones graves y pérdida de control del vehículo. Apriete correctamente los tornillos de fijación de las ruedas y diríjase a la Red de Asistencia Fiat, lo más pronto posible, para comprobar el apriete correcto.

ADVERTENCIA: lleve a reparar la rueda pinchada lo antes posible y vuelva a colocarla en el vehículo evitando, de esta manera, viajar con la rueda de repuesto.



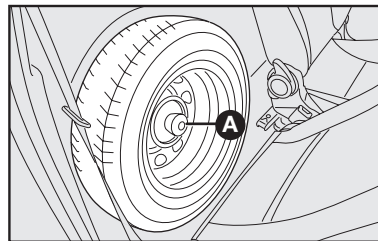
NU094

fig. 11



NU291

fig. 12



NU292

fig. 13

ADVERTENCIA: controle periódicamente la presión de los neumáticos y de la rueda de repuesto.



El crique sirve únicamente para cambiar las ruedas. No lo utilice jamás para efectuar reparaciones debajo del vehículo.

ADVERTENCIAS



En caso de que compre posteriormente, ruedas de aleación, le aconsejamos guardar los 4 tornillos originales que serán utilizados solamente cuando use la rueda de repuesto. Peligro de daños a los orificios de las ruedas.



La rueda sustituida y sus elementos de fijación deberán ser siempre recolocados en sus alojamientos, para evitar que, con el movimiento del vehículo, sean proyectados hacia los ocupantes.

En la primera oportunidad, repare el neumático. Evite continuar transiendo con la rueda de repuesto.

BALANCEO

Cada rueda completa con neumático es balanceada en la fábrica. Cuando los neumáticos son sustituidos, es necesario balancear las ruedas para evitar inestabilidad del vehículo, desgaste de los órganos de la dirección y desgaste irregular de los neumáticos.

RECOMENDACIONES

- Con neumáticos nuevos se recomienda no imprimir la velocidad máxima antes de recorrer los 150 Km. iniciales.
- Antes de entrar en curvas angostas, disminuya la velocidad.
- Evite acelerones y frenazos desnesarios.
- Controle el balanceo y el alineado de las ruedas.

- Evite choques violentos de los neumáticos, por ejemplo, durante el estacionamiento del vehículo.

- No introduzca herramientas de ningún tipo entre la llanta y el neumático.

- Sustituya la rueda si presenta deformaciones.

- En caso de pérdida anormal de la presión, sustituya la rueda y controle la válvula de retención.

- La presión de los neumáticos, incluso la de la rueda de repuesto, debe ser la recomendada.

- Controle siempre los neumáticos para cerciorarse de que estén perfectos.

- Neumáticos usados, de origen desconocido o envejecidos deben ser usados con cuidado y solamente en casos de emergencia.

- Controle la profundidad de la banda de rodadura, respetando el espesor mínimo recomendado por las normas de seguridad.

- Nunca quite aire caliente del neumático, pues provoca averías irreversibles a su estructura.

SI SE APAGA UNA LUZ EXTERNA



Las reparaciones o modificaciones en la instalación eléctrica realizadas incorrectamente y sin tener en cuenta las características técnicas de la instalación pueden causar anomalías en el funcionamiento con riesgo de incendio.

INDICACIONES GENERALES

Cuando no funcione una luz, antes de sustituir la lámpara, verifique el estado del fusible correspondiente.

Para localizar los fusibles consulte el apartado "Si se funde un fusible" en este capítulo.

Antes de sustituir una lámpara verifique que los contactos no estén oxidados.

Las lámparas fundidas se deben sustituir por otras de las mismas características. Las lámparas de potencia insuficiente le proporcionarán una iluminación escasa mientras que si son muy potentes absorberán demasiada energía.

Después de sustituir una lámpara de los proyectores, verifique siempre su orientación por motivos de seguridad.

Las lámparas halógenas se manejan tocando únicamente la parte de metal. Si toca la ampolla transparente con las manos, disminuirá la intensidad de la luz emitida y puede reducirse la duración de la lámpara. En caso de contacto accidental, pásele un paño humedecido con alcohol y deje que se seque.

Las lámparas halógenas contienen gas a presión, en caso de que se rompan es posible que se proyecten en fragmentos de vidrios.

Nota: en caso de dificultad en la sustitución de una lámpara, diríjase a la Red de Asistencia Fiat.

TIPOS DE LAMPARAS

Diversos tipos de lámparas están instaladas en el vehículo - fig. 14

A - Lámparas totalmente de vidrio

Son colocadas a presión. Para quitarlas, tire solamente.

B - Lámparas a bayonetas

Para sacarlas desde el portalámparas, empuje, gire, extraígalas.

C - Lámparas cilíndricas

Para extraerlas, separe el contacto que las sustentan.

D - Lámparas halógenas

Para remover las lámparas, saque antes el seguro de fijación de su sede.

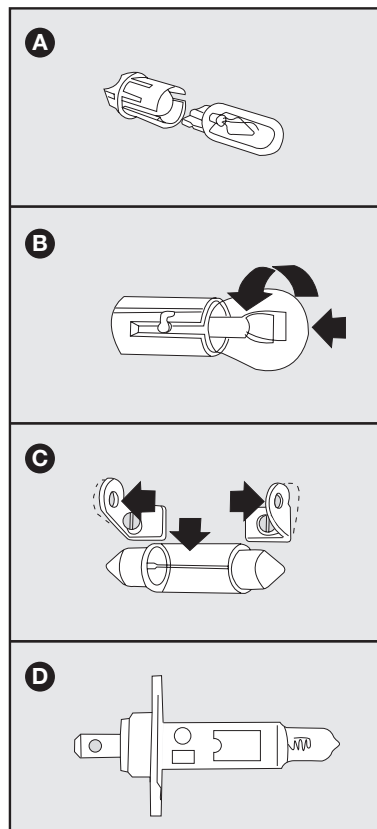


fig. 14

Lámpara	Referencia - fig. 14	Tipo	Potencia
Luz de posición delantera	A	W5W P21/5W	5 W
Indicadores de dirección delanteros	B	PY21W	21 W
Indicadores de dirección traseros	B	PY21W	21 W
Luz de posición trasera	B	P21/5W	5 W
Luz de freno		P21/21W	21 W
Luz de marcha atrás	B	P21W	21W
Luz de la patente	A	W5W	5 W
Luz interna delantera	C	C10W	10 W
Guantera	C	C5W	5 W
Luces altas	D	H4	60 W
Luces bajas	D	H4	55 W
Faros antiniebla	D	H1	55 W
Tercera luz de freno	-	HTPWR00 G4000	18 (9x2 W)

LUCES DELANTERAS

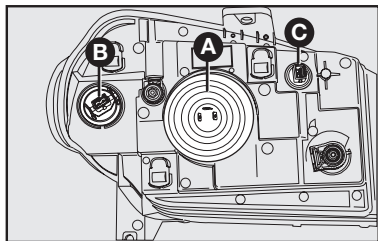


En caso de dificultades en la operación, se recomienda dirigirse a la Red de Asistencia Fiat.

LUCES ALTAS/LUCES BAJAS

Para substituir las lámparas halógenas es necesario:

- 1) Soltar el conector eléctrico de alimentación de la lámpara.
- 2) Retirar la tapa **A-fig. 15** para tener acceso a la lámpara de luz alta/baja y sacarla.
- 3) Apretar hacia delante y luego hacia abajo la presilla **D-fig. 16**, y abriéndola lateralmente.



C-10

fig. 15

- 4) Quitar la lámpara.
- 5) Colocar la nueva lámpara.
- 6) Reenganchar la presilla de fijación **D-fig. 16**, colocando por último la tapa **A-fig. 15**.
- 7) Recolocar el conector.

LUCES DE GIRO DELANTERAS

Para substituir las lámparas de las luces de giro delanteras es necesario:

- 1) Girar el portalámpara **B-fig. 15** en sentido antihorario y quitarla.
- 2) Quitar la lámpara **E-fig. 17**, empujándola un poco y girándola en sentido antihorario.
- 3) Sustituir la lámpara y recolocar el portalámpara **B-fig. 15**, girándolo en sentido horario.

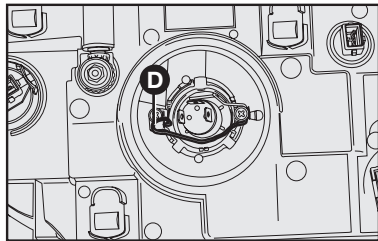


fig. 16

LUCES DE POSICION DELANTERAS

Para substituir la lámpara de las luces de posición delanteras es necesario:

- 1) Girar el portalámpara **C-fig. 15** en sentido antihorario y quitarlo.
- 2) Tirar del portalámpara **C-fig. 15** para quitarlo de su alojamiento.
- 3) Quitar la lámpara, tirando de la misma en el sentido de sacarla de su alojamiento.
- 4) Sustituir la lámpara y recolocar el portalámpara, girándolo en sentido horario.

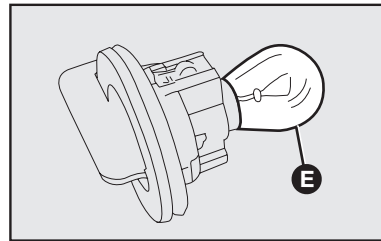


fig. 17

NU096

NU097

NU149

LUCES DE LOS FAROS AUXILIARES (ANTINIEBLA)

Para sustituir las lámparas de los faros auxiliares **A-fig. 18**, diríjase a la **Red de Asistencia Fiat**.

LUCES TRASERAS



Para sustituir las lámparas, es necesario dirigirse a la **Red de Asistencia Fiat**.

LUZ DE PATENTE - fig. 19

Para sustituir la lámpara hay que:

- 1) Sacar la lente con la lámpara quemada **A-fig. 19**, empujándola con suavidad hacia la derecha y desencajarla con cuidado de su alojamiento.
- 2) Girar el portalámpara en sentido antihorario y quitarlo de la lente.
- 3) Girar y sacar la lámpara quemada y sustituirla.
- 4) Rearmar la lente.

3ª LUZ DE FRENO (BRAKE LIGHT) - fig. 20

Para sustituir el conjunto de LED's, quite los tornillos indicados por las flechas **fig. 20**, utilizando llave específica (no provista). A continuación, quite los tapones centrales del travesaño posterior para acceder a los resortes de sujeción.

En caso de dificultad de realizar la operación, diríjase a la **Red de Asistencia Fiat**.

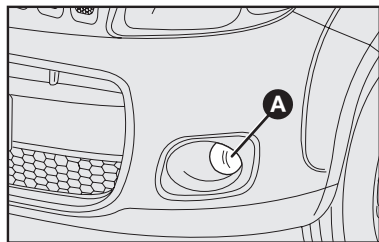


fig. 18

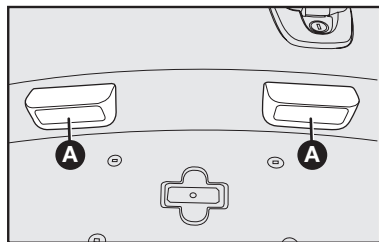


fig. 19

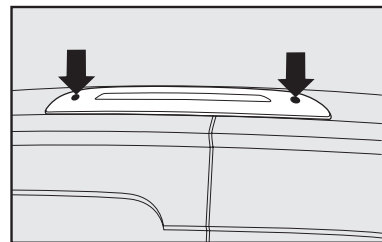


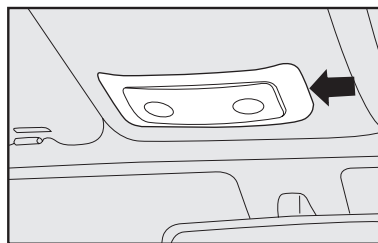
fig. 20

SI SE APAGA UNA LUZ INTERNA

CONSOLA DE TECHO

Para sustituir la lámpara cilíndrica:

- utilizando un destornillador en el punto indicado por la flecha **fig. 21** quite la consola de techo completa que está fijada a presión;



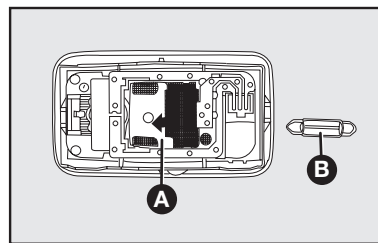
NU259

fig. 21

- abra la tapa **A-fig. 22**, en el sentido indicado por la flecha;

- saque la lámpara, presionándola ligeramente hacia la derecha (lado del resorte de sujeción) **B-fig. 22**, y sustitúyala;

- recoloque el conjunto de la luz interna en su alojamiento, haciendo una ligera presión.



NU106

fig. 22

CONJUNTO DE LA LUZ INTERNA DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA

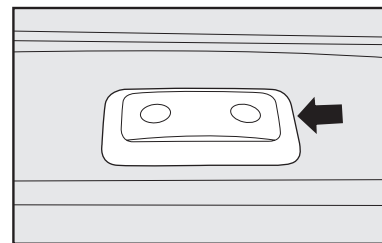
Para sustituir la lámpara cilíndrica:

- Con un destornillador en el punto indicado por la flecha - **fig. 23**, quite el conjunto de la luz interna montada a presión.

- Abra la tapa **A-fig. 22** en el sentido indicado por la flecha.

- Saque la lámpara con una ligera presión hacia el lado derecho (lado del resorte de sujeción) **B-fig. 22** y sustitúyala.

- Recoloque el conjunto de la luz interna en su alojamiento haciendo una ligera presión.



NU281

fig. 23

SI SE DESCARGA LA BATERIA

En primer lugar, le aconsejamos que consulte en el capítulo "Mantenimiento del vehículo" las precauciones que debe tomar para evitar que se descargue la batería y para garantizar una larga duración.

PUESTA EN MARCHA CON BATERIA AUXILIAR

Consulte "Puesta en marcha del motor con batería auxiliar" en este capítulo.



No use nunca un cargador de batería para la puesta en marcha del motor: podría dañar los sistemas electrónicos y especialmente las centrales que dirigen las funciones de encendido y alimentación.

ATENCIÓN

Siga las instrucciones a continuación para conectar la conexión rápida al polo negativo de la batería - fig. 24:

A - Lleve el terminal de la conexión con la palanca abierta hasta el polo de la batería.

B - Presione firmemente hacia abajo la conexión hasta la base del polo.

C - Cierre la palanca de la conexión rápida.

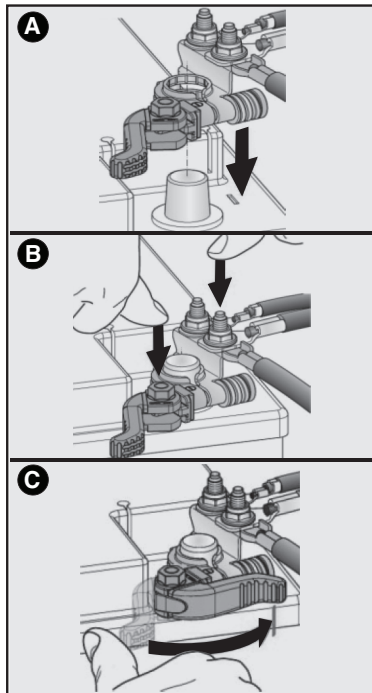


fig. 24

RECARGA DE LA BATERIA

Es preferible cargarla lentamente con un amperaje bajo y con una duración aproximada de 24 horas.

Para ello:

- 1) Desconecte los bornes de la batería;
- 2) Conecte los cables del aparato de recarga a los bornes de la batería;
- 3) Encienda el aparato de recarga;
- 4) Cuando finalice la recarga, apague el aparato antes de desconectarlo de la batería;
- 5) Vuelva a conectar los bornes de la batería respetando las polaridades.



El líquido contenido en la batería es venenoso y corrosivo. Evite el contacto con la piel y los ojos. La operación de recarga de la batería debe ser efectuada en ambiente ventilado y lejos del fuego.

SI HAY QUE LEVANTAR EL VEHICULO

CON EL CRIQUE

Consulte el apartado “si se pincha un neumático”, en este capítulo.



El crique sirve únicamente para cambiar las ruedas del vehículo al que pertenece o de otros automóviles del mismo modelo.



El crique no debe, de ningún modo, ser utilizado en caso de reparos por debajo del vehículo.

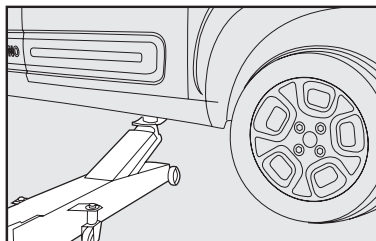


fig. 25

C-14

Lateralmente

El vehículo se puede levantar como se indica en la fig. 25 y 26.



El vehículo no se debe levantar por la parte trasera (parte inferior de la carrocería o partes de la suspensión).

CON PUENTE ELEVADOR (CON BRAZOS)

El vehículo se levanta colocando las extremidades de los brazos en las zonas que se indican en la fig. 27.



Tenga cuidado en que los brazos del crique no dañen la carrocería o el revestimiento lateral. Regule correctamente los brazos del crique, y si fuera necesario, coloque una cuña de madera o de goma.

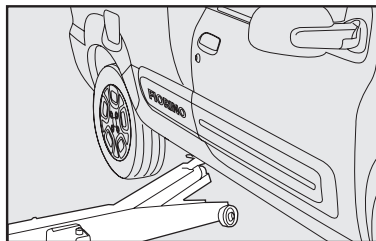


fig. 26

SI HAY QUE REMOLCAR EL VEHICULO

SITUACIONES DE EMERGENCIA

En el presente ítem se describen los procedimientos para el remolque del vehículo en situaciones de emergencia.

NOTA: Para efectuar el remolque, es necesario utilizar una barra de remolque rígida, para evitar daños al vehículo.

NOTA: Utilizar únicamente barra de remolque rígida.

NOTA: Respetar la legislación de tráfico vigente para procedimientos de remolque.

NOTA: Al sujetar el vehículo en el local específico de un camión remolque, no utilizar los componentes de las

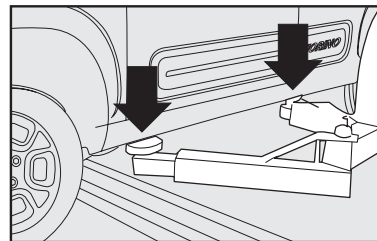


fig. 27

NU303

suspensiones delantera o trasera como puntos de fijación. Un remolque efectuado de modo impropio puede provocar daños al vehículo.

CONDICIONES PARA EL REMOLQUE	RUEDAS IZADAS DEL SUELO	CAMBIO MANUAL
Remolque en una superficie plana	NINGUNA	Si el cambio funciona, ponerlo en punto muerto. Así, el vehículo se puede remolcar, pero por distancias cortas (cerca de 15 km) y a baja velocidad (máx. 25 km/h)
Izado de las ruedas o remolque en el vehículo	TRASEROS	OK
	DELANTEROS	
Vehículo en una plataforma de vehículo de socorro	TODOS	MEJOR MÉTODO

Versiónes con cambio manual

Se recomienda remolcar el vehículo con las cuatro ruedas LEVANTADAS del suelo sobre la plataforma de un vehículo de asistencia.

Estas versiones pueden también remolcarse en llano (todas las ruedas en el suelo) con el cambio en punto muerto, pero solamente durante trayectos cortos (aproximadamente 15 km) y a una velocidad reducida (máximo 25 km/h).

NOTA: El remolque del vehículo sin cumplir con los requisitos anteriormente descritos puede provocar graves daños en la caja de cambios.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Respetar la legislación de tránsito vigente para las situaciones de remolque. Al remolcar el vehículo, no dar tirones o arranques que puedan dañar el vehículo y poner en riesgo a las personas involucradas en la operación.

ADVERTENCIA: Para desatascar el vehículo fuera de la vía pavimentada, es decir, en condiciones de fango, arena, pisos resbaladizos, etc., mediante el auxilio de otro vehículo, siempre utilizar una barra de remolque rígida. Antes de iniciar la operación, desobstruir las ruedas y, si otros factores impidieran el desatasco del vehículo por su pro-

pia tracción, como, por ejemplo, piso excesivamente resbaladizo, arenoso, barro, etc., un vehículo apropiado para remolque debe ser utilizado. A continuación, dependiendo de la situación, colocar el vehículo en primera marcha o marcha atrás, acelerando gradualmente y simultáneamente al vehículo usado para el remolque. Esta operación NO debe realizar en ninguna condición de riesgo para los conductores y las personas involucradas.

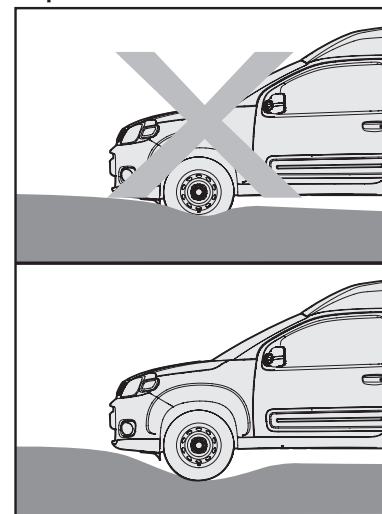


fig. 28

NU709

C

EN CASO DE ACCIDENTE

- Es importante que mantenga siempre la calma.
- Si no está implicado directamente, pare el vehículo a unos diez metros de distancia del lugar del accidente.
- En autopista, pare el vehículo sin obstruir el carril de emergencia.
- Apague el motor y encienda las luces de emergencia.
- De noche, ilumine con los proyectores el lugar del accidente.
- Sea prudente, evite el riesgo de que le atropellen.
- Si las puertas están trabadas, no intente salir del vehículo rompiendo el parabrisas ya que es de vidrio estratificado (tríplex). Las ventanillas pueden romperse más fácilmente.
- Señale el accidente poniendo el triángulo a la vista y a la distancia reglamentaria.
- Llame al servicio de primeros auxilios informando detalladamente del accidente. En la autopista use los teléfonos que se encuentran a disposición en los carriles de emergencia.
- En caso de accidentes múltiples en autopista, sobre todo con escasa visibilidad, el riesgo de nuevos choques es mayor. Abandone inmediatamente el vehículo y protéjase detrás de la barrera (guard-rail).

C-16

- Quite la llave de arranque de los vehículos implicados en el accidente.
- Si advierte olor de combustible o de otros productos químicos, no fume y obligue a las demás personas a que apaguen los cigarrillos.
- Para apagar los incendios, aunque sean de poca importancia, use matafuegos, mantas, arena, tierra. No emplee nunca agua.

SI HAY HERIDOS

- No abandone nunca al herido. Es una obligación de todos prestar auxilio aunque no se esté implicado directamente en el accidente.
- Evite que las personas permanezcan alrededor de los heridos.
- Tranquilice al herido y asegúrele que llegará rápidamente ayuda, permanezca a su lado para evitar posibles crisis de pánico.
- Desenganche o corte los cinturones de seguridad que retienen a los heridos.
- No dé agua ni ningún otro líquido a los heridos.
- El herido no debe moverse nunca, excepto en los casos que se mencionan en el punto siguiente.
- Sólo si hay peligro de incendio, de que el vehículo pueda caerse al agua o a un barranco, saque al herido del vehículo. Para ello: no le tire de sus extremidades (brazos, piernas), no le mueva nunca la cabeza y si es posible, mantenga el cuerpo del herido en posición horizontal.

EXTINTOR DE INCENDIO

RECOMENDACIONES

El extintor de incendio puede ser adquirido en la **Red de Asistencia Fiat**.

La parte delantera del asiento del conductor **A-fig. 29** de algunas versiones está prevista para la instalación del soporte para fijación del extintor de incendio.

Nota: se recomienda leer las instrucciones impresas en el equipamiento.

Observar con atención la validez del extintor (la fecha se encuentra grabada en el cuerpo del cilindro) y si la aguja del manómetro está dentro de la faja normal de operación.

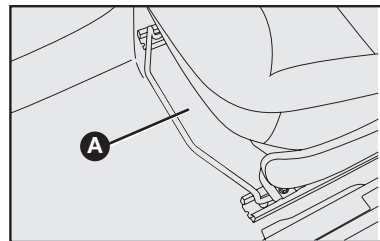


fig. 29


NU592

MANTENIMIENTO DEL VEHICULO

Los vehículos Fiat Fiorino son vehículos nuevos en todo, incluso en los criterios de mantenimiento. Por ello, Fiat ha preparado un Primer Servicio de Control a los 2.000 kilómetros (**únicamente para la República Argentina**) e intervenciones de mantenimiento cada 10.000 kilómetros o 12 meses (lo que ocurra primero).

De todas formas, recuerde que el vehículo necesita siempre las atenciones normales, como por ejemplo controlar regularmente el nivel de los líquidos, la presión de los neumáticos, etc.

En todo caso recuerde que un mantenimiento correcto es, con toda seguridad, lo mejor para que se conserven inalteradas en el tiempo las prestaciones del vehículo y las características de seguridad, así como el respeto por el medio ambiente y los bajos costos de funcionamiento.

Recuerde además, que la observancia rigurosa de las normas de mantenimiento que se distinguen por el símbolo  es una condición necesaria para conservar la garantía.

MANTENIMIENTO PROGRAMADO	D-1
PRIMER SERVICIO DE CONTROL	
(únicamente para la República Argentina)	D-2
PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO ..	D-3
TAREAS ADICIONALES	D-6
VERIFICACION DE NIVELES	D-8
FILTRO DE AIRE	D-12
FILTRO DEL AIRE ACONDICIONADO	D-12
BATERIA	D-13
CENTRALES ELECTRONICAS	D-14
SUSTITUCION DE FUSIBLES	D-15
BUJIAS	D-19
RUEDAS Y NEUMATICOS	D-19
TUBOS DE GOMA	D-24
LIMPIAPARABRISAS	D-25
AIRE ACONDICIONADO MANUAL	D-26
CARROCERIA	D-26
HABITACULO	D-29

MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Un mantenimiento correcto es determinante para garantizar al vehículo una larga vida en condiciones óptimas.

Por ello, Fiat ha preparado un Primer Servicio de Control a los 2.000 kilómetros (**únicamente para la República Argentina**) e intervenciones de mantenimiento cada 10.000 kilómetros o 12 meses (lo que ocurra primero).

Las revisiones deben ser realizadas **por kilometraje o por tiempo**, o sea, cada 10000 km o cada 12 meses, **prevaleciendo lo que ocurra primero**.

La tolerancia permitida para la ejecución de las revisiones será de 1000 km para menos o para más, si ocurre por kilometraje, o 30 días para menos o para más, si ocurre por tiempo.

Ejemplos:

1ª Revisión: En caso de que ocurra por kilometraje, la operación deberá ser realizada entre 9000 y 11000 km. Si ocurre por tiempo, deberá ser realizada entre 11 y 13 meses.

2ª Revisión: En caso de que ocurra por kilometraje, la operación deberá ser realizada entre 9000 y 11000 km tras la 1ª revisión. Si ocurre por tiempo, deberá ser realizada entre 11 y 13 meses tras la 1ª revisión.



ADVERTENCIA: las revisiones del Plan de Mantenimiento Programado las prescribe el Fabricante. Si no las realiza puede perder los derechos de la garantía.

El servicio de Mantenimiento Programado se efectúa en todos los talleres de la **Red de Asistencia Fiat**.



Si durante estas revisiones, además de las operaciones previstas, fueran necesarias otras sustituciones o reparaciones, éstas serán realizadas previa aprobación del Cliente.

ADVERTENCIA: acuda inmediatamente a un taller de la Red de Asistencia Fiat apenas advierta alguna anomalía, no espere a la próxima revisión.

PRIMER SERVICIO DE CONTROL (ÚNICAMENTE PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA)

El primer servicio de control a los 2.000 km y/o 3 meses de uso, lo que se cumpla primero, es totalmente gratuito para el cliente. Para su comodidad, este servicio puede ser realizado con una tolerancia de +/- 500 km y/o 15 días, respectivamente. El mismo comprende las siguientes operaciones:

CONTROLES EXTERNOS

Control del estado y desgaste de los neumáticos y eventual regulación de la presión de inflado (incluyendo cubierta de auxilio).

Control del funcionamiento de la instalación de iluminación y señalización externa (faros, luces de giro, luces de emergencia).

Control de funcionamiento del limpia/lavaparabrisas, regulación de los pulverizadores.

Control de la posición/desgaste de las escobillas del limpiaparabrisas.

CONTROLES FUNCIONALES

Control de errores en centrales de inyección, airbag, ABS, etc.

Controlar funcionamiento de iluminación interna (compartimiento de equipajes, habitáculo, guantera, testigos del cuadro de instrumentos, etc.).

Control de funcionamiento y recorrido del pedal de embrague y freno.

Control del recorrido de la palanca del freno de mano.

Control del funcionamiento del sistema de sonido (radio, CD, MP3, Bluetooth, Blue&Me).

Control del funcionamiento del sistema de climatización.

Control apertura/cierre puertas, tapa baúl y tapa combustible.

Funcionamiento levantacristales eléctricos.

CONTROLES BAJO CARROCERÍA

Estanqueidad de carter motor y caja de cambios.

Estanqueidad y estado de los circuitos de freno, dirección hidráulica y alimentación.

Estanqueidad y estado de los fuelles de transmisión, caja de dirección.

Estanqueidad de los amortiguadores.

Controlar el estado de la tubería de escape, sus fijaciones y protecciones.

Control de juegos en rótulas, extremos de dirección, brazos oscilantes, soportes motor y soporte caja de cambios.

CONTROLES EN VANO MOTOR

Control visual del estado y estanqueidad de todos los circuitos hidráulicos (combustible, refrigeración motor, dirección hidráulica, frenos).

Control visual del estado de tuberías, mangueras, capuchones de goma, fichas de conexión, etc.

Control visual del estado de las correas de los órganos auxiliares.

Control del estado de carga de la batería con Midtronic.

Verificación de niveles (aceite motor, batería, fluido de frenos, líquido limpiaparabrisas, refrigerante motor, fluido de la dirección hidráulica).

PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

REVISIONES

(***) Cada 10.000 km o cada 12 MESES, prevaleciendo lo que ocurra primero (después de la última revisión realizada)

	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	7ª	8ª	9ª	10ª	11ª	12ª	13ª	14ª	15ª	16ª	17ª	18ª
Sustitución del aceite del motor y del filtro de aceite del motor. (*)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Verificación del elemento del filtro de aspiración de aire del motor. (*)	x		x		x		x		x		x		x		x		x	
Sustitución del elemento del filtro de aspiración de aire del motor. (*)		x		x		x		x		x		x		x		x		x
Verificación de los niveles de los líquidos/ fluidos de todos los sistemas: refrigeración del motor, frenos, embrague, limpiaparabrisas, etc.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Verificación de las pastillas de freno de las ruedas delanteras. Obs.: si el espesor útil de las pastillas está inferior a 5 mm se debe sustituir las. (*)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Verificación de las tuberías de escape, de alimentación de combustible, de los frenos, componentes de goma la parte inferior del vehículo, capuchones, guarniciones, mangueras y neumáticos.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Verificación de los pulverizadores y escobillas del limpiaparabrisas, cinturones de seguridad, mandos eléctricos de los vidrios de las puertas, sistema de apertura/cierre de las puertas. Verificación del sistema eléctrico/electrónico (radio, alarma, etc), batería e iluminación interna y externa y señalización. Cuadro de instrumentos e indicadores.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Verificación del filtro del aire acondicionado. (*)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Verificación y, si es necesario, regulación del freno de estacionamiento.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

REVISIONES

(*) Cada 10.000 km o cada 12 MESES, prevaleciendo lo que ocurra primero (después de la última revisión realizada)**

	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	7ª	8ª	9ª	10ª	11ª	12ª	13ª	14ª	15ª	16ª	17ª	18ª
Sustitución del filtro de combustible. (*)		x		x		x		x		x		x		x		x		x
Verificación de las correas de los órganos auxiliares del motor. (**)		x		x				x		x				x		x		
Verificación de la holgura de las válvulas.			x			x			x			x			x			x
Verificación de los cables de las bujías de encendido.			x			x			x			x			x			x
Verificación del sistema de inyección/encendido del motor. Utilizar el equipamiento de diagnóstico.			x			x			x			x			x			x
Sustitución de las bujías de encendido del motor.																		
Verificación del sistema de ventilación del cárter del motor "Blow-by". (*)				x				x				x				x		
Verificación del nivel del aceite de la caja de cambios mecánica.				x				x								x		
Verificación visual de la correa dentada de mando de la distribución del motor. (**)				x						x						x		
Sustitución del fluido de los frenos (si está disponible, se debe también sustituir el fluido del sistema de accionamiento hidráulico del embrague.																		
Verificación del nivel de emisiones de los gases de escape.					x					x					x			
Verificación del sistema evaporativo del depósito de combustible. (*)					x					x					x			
Verificación y, si es necesario, sustitución de las zapatas de freno de las ruedas traseras. (*)						x						x						x

REVISIONES

(*) Cada 10.000 km o cada 12 MESES, prevaleciendo lo que ocurra primero (después de la última revisión realizada)**

	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	7ª	8ª	9ª	10ª	11ª	12ª	13ª	14ª	15ª	16ª	17ª	18ª
Sustitución de las correas de los órganos auxiliares del motor. (*)																		
Sustitución de la correa dentada de mando de la distribución del motor. (*)																		
Sustitución del aceite de la caja de cambios mecánica.												x						
Sustitución del líquido del sistema de refrigeración del motor.																		
Verificación del nivel de gasolina (nafta) en el depósito de gasolina para arranque en frío (motores Flex).	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Verificación de la tubería del sistema de arranque en frío (motores Flex).	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Verificación del sistema de arranque en frío (motores Flex).	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

(*) Ítems que se deben sustituir/ verificar en la mitad de los periodos indicados, para vehículos utilizados predominantemente en carreteras polvorientas, arenosas, con fango o en condiciones severas de uso (remolque, taxi, entregas urbanas, etc.) o en caso de prolongada inactividad.

(**) Para la utilización del predominantemente en carreteras polvorientas, arenosas o con fango, efectuar un control del estado de la correa y del rodamiento del tensor cada 10.000 km o 12 meses y, si es necesario, efectuar sus sustitución. Efectuar también la sustitución de las correas de los órganos auxiliares (dirección, aire acondicionado, bomba de agua, alternador).

(***) LA TOLERANCIA PERMITIDA PARA LA EJECUCIÓN DE LAS REVISIONES ES:

- DE 30 DÍAS (PARA MÁS O PARA MENOS) SI OCURRE POR TIEMPO;
- DE 1.000 km (PARA MÁS O PARA MENOS) SI OCURRE POR KILOMETRAJE.

CONTINUIDAD DEL MANTENIMIENTO

Tras la realización de la última revisión indicada en el plan del mantenimiento (18ª), considere la misma frecuencia para sustitución y verificación de cada ítem.

TAREAS ADICIONALES

Cada 500 km o antes de realizar viajes largos, controle y reintegre, si es necesario:

- nivel del aceite motor;
- nivel del líquido refrigerante del motor;
- nivel del líquido de los frenos;
- nivel del líquido de la servodirección;
- nivel del líquido de la batería;
- nivel del líquido lavaparabrisas;
- presión y estado de los neumáticos
- funcionamiento de los sistemas de iluminación (faros, luces de giro, luces de emergencia, etc.).
- funcionamiento del sistema limpia-parabrisas/lavaparabrisas y posicionamiento de las escobillas.

UTILIZACIÓN SEVERA DEL VEHÍCULO

Si el vehículo se utiliza en una de las siguientes condiciones:

- Arrastre de remolques o caravanas.
- Carreteras polvorientas.
- Trayectos cortos (até 8 km) y repetitivos.

D-6

- Motor que gira con frecuencia al ralentí o conducción de largas distancias a baja velocidad o en caso de prolongada inactividad.

Es necesario realizar las siguientes comprobaciones con más frecuencia de lo que indica el Plan de Mantenimiento Programado:

- Control del estado y desgaste de las pastillas de los frenos de disco delanteros.
- Control del estado de limpieza de las cerraduras del capó y compartimiento de equipajes, limpieza y engrase de los mecanismos de palanca.
- Control visual del estado de: motor, cambio, transmisión, tramos rígidos y flexibles de los tubos (escape/alimentación de combustible/frenos), elementos de goma (capuchones/ manguitos/ casquillos/etc.).
- Control del estado de carga y nivel del líquido de la batería (electrolito).
- Control visual del estado de las correas de mando accesorios.
- Control y, si fuera necesario, sustitución del aceite motor y filtro de aceite.
- Control y posible sustitución del filtro del aire acondicionado.
- Control y posible sustitución del filtro de aire.

ADVERTENCIA - aceite del motor

Cambie el aceite del motor en la mitad de la frecuencia de lo que se indica en el Plan de Mantenimiento Programado, en caso de que el vehículo se utilice principalmente en una de las siguientes condiciones especialmente severas:

- arrastre de remolque;
- caminos polvorientos;
- trayectos breves (menos de 7-8 km) y frecuentes;
- motor que funciona a menudo en ralentí o recorre distancias largas a baja velocidad (por ejemplo taxis, entregas a domicilio, o bien, en caso de inactividad del vehículo por un largo período).

ADVERTENCIA - Batería

Le aconsejamos que controle el estado de carga de la batería. Este control se debe efectuar con mayor frecuencia si el vehículo se utiliza principalmente en trayectos cortos, o bien, si está equipado con servicios que absorben energía permanentemente incluso con la llave desconectada, sobre todo si han sido instalados en "postventa" del vehículo.

ADVERTENCIA - Filtro de aire

Si utiliza el vehículo en caminos polvorientos, arenosos o con barro, cambie el filtro de aire en la mitad de la frecuencia de lo que se indica en el Plan de Mantenimiento Programado.

Si viaja con el filtro de aire en mal estado puede causar un aumento en el consumo de combustible.

Como la frecuencia del cambio de aceite y del filtro de aire dependen del uso que haga del vehículo, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat si tiene alguna duda al respecto.

ADVERTENCIA - Filtro del aire acondicionado

Si utiliza el vehículo en zonas polvorientas o de gran contaminación, le aconsejamos que cambie el filtro con mayor frecuencia; en particular, se debe sustituir cuando se note una disminución del flujo de aire en el habitáculo.

ADVERTENCIA - Filtro de combustible

Controle el estado del filtro de combustible en caso de que note que el motor se ahoga durante su funcionamiento.

El mantenimiento del vehículo se debe realizar en los talleres de la Red de Asistencia Fiat. Para las intervenciones de mantenimiento normal o pequeñas

reparaciones que puede realizar Usted mismo, controle siempre que tiene las herramientas adecuadas, los repuestos originales Fiat y los líquidos de consumo; de cualquier forma, no realice estas operaciones si no tiene experiencia.

Después de la última revisión en el Plan de Mantenimiento Programado (180.000 km), considere la misma frecuencia para sustitución y verificación de cada ítem.

ADVERTENCIA - Sistema de frenos

Para asegurar la eficiencia del sistema de frenos, comprobar periódicamente sus componentes: dirigirse a la Red de Asistencia Fiat para que realicen esta operación.

Para más información sobre los intervalos de mantenimiento correctos, consultar el "Plan de Mantenimiento Programado".

Conducir con el pie apoyado en el pedal del freno puede perjudicar su eficiencia, aumentando el riesgo de accidentes. Durante la marcha no apoyar el pie en el pedal del freno y no solicitarlo inútilmente para evitar que los frenos se recalienten: el desgaste excesivo de las pastillas podría causar daños al sistema de frenos.

Para el reaprovisionamiento, utilizar un líquido con características correspondientes a las indicadas en la tabla "Líquidos originales y lubricantes" (ver el capítulo "Datos técnicos").

En caso de reaprovisionamiento, utilizar únicamente líquido de frenos nuevo o contenido en un envase perfectamente cerrado. Un líquido de frenos contenido en un envase abierto absorbe la humedad: esta condición podría causar la ebullición imprevista del líquido al frenar en modo brusco y continuo, provocando una avería de los frenos inesperada. Esto podría causar accidentes.

Mantener siempre el tapón del depósito del líquido de frenos (situado en el compartimento del motor) bien cerrado.

Una cantidad excesiva de líquido de frenos en el interior del depósito puede provocar la salida del líquido sobre las partes calientes del motor y el consiguiente riesgo de incendios. El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas y las partes de plástico, por lo tanto, prestar especial atención.

Evitar el contacto del líquido de frenos con líquidos a base de petróleo. Las juntas de estanqueidad podrían dañarse y afectar al funcionamiento de los frenos.

VERIFICACION DE NIVELES

MOTOR 1.4 8V - fig. 1

- 1) Aceite del motor
- 2) Líquido de los frenos
- 3) Líquido del lavaparabrisas
- 4) Líquido refrigerante del motor
- 5) Líquido de la dirección hidráulica

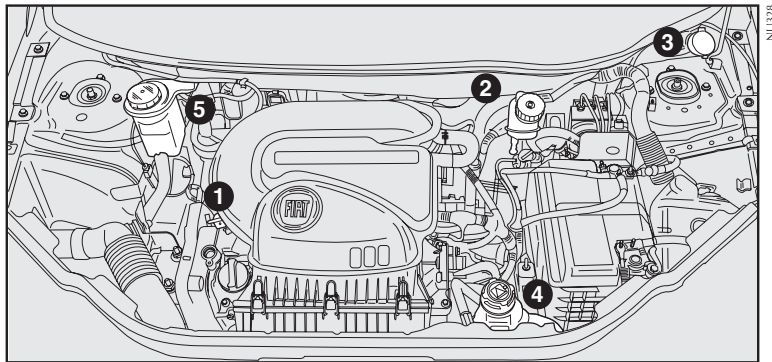


fig. 1

ACEITE DEL MOTOR - fig. 2

A = varilla de verificación

B = boca de llenado

El control del nivel de aceite debe realizarse con el vehículo sobre un terreno plano y con el motor todavía caliente (unos 10 minutos después de apagarlo).

El nivel máximo de aceite debe estar entre los límites indicados en la varilla de control.

La distancia entre **MIN** y **MAX** corresponde a un litro de aceite aproximadamente.

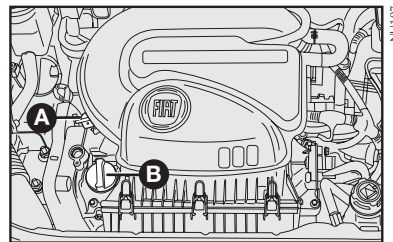


fig. 2

ADVERTENCIA: controle el nivel y sustituya el aceite del motor respetando los plazos indicados en el “Plan de mantenimiento programado”.

El principio de funcionamiento de los motores a combustión interna impone que una parte del aceite lubricante se consuma durante el funcionamiento del motor con el objetivo de obtener una óptima lubricación de las partes en contacto.

Si el nivel del aceite está cerca o debajo de la marca **MIN**, añada aceite a través de la boca de aprovisionamiento hasta alcanzar la marca **MAX**. El nivel del aceite no debe nunca superar la marca **MAX**.



Con el motor caliente, actúe con mucha precaución en el interior del vano motor: peligro de quemaduras. Recuerde que, cuando el motor esté caliente, el electroventilador puede ponerse en funcionamiento: peligro de lesiones.



No añada aceite de características distintas al que todavía contiene el motor. Sólo el empleo de aceite semisinté-

tico garantiza el recorrido previsto por el Plan de Mantenimiento. (Consulte “CARACTERÍSTICAS DE LOS LUBRICANTES Y OTROS LÍQUIDOS” en el capítulo CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS).

ADVERTENCIA: después de añadir o cambiar el aceite, antes de verificar el nivel, haga funcionar el motor algunos segundos, luego apague el motor y controle el nivel.

LIQUIDO DEL SISTEMA DE REFRIGERACION DEL MOTOR - fig. 3



Cuando el motor está muy caliente no quite el tapón del depósito: peligro de quemaduras.

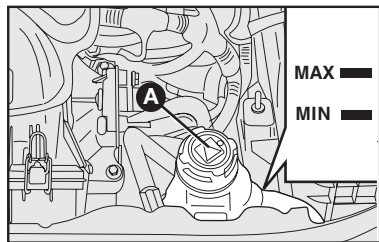


fig. 3

El nivel del líquido se controla con el motor frío y no debe ser inferior a la marca **MIN** del depósito.

Si el nivel del fluido, presente en el depósito, está inferior al prescrito, añadir líquido de refrigeración con las mismas características indicadas en “Características de los lubricantes y otros líquidos” (consultar el capítulo “Datos Técnicos”).

Si el motor funciona sin el líquido refrigerante, el vehículo podría verse seriamente dañado. Las reparaciones en esos casos no serán cubiertas por la garantía.

ATENCIÓN: nunca aprovisione el depósito del sistema de refrigeración del motor del vehículo con el líquido de refrigeración no orgánico (verde). Utilizar líquido de refrigeración con las mismas características indicadas en “Características de los lubricantes y otros líquidos” (consultar el capítulo “Datos Técnicos”).



El sistema de refrigeración es presurizado. Si debe cambiar el tapón, sustitúyalo por otro original, en caso contrario podría verse perjudicado el buen funcionamiento del sistema.

LIQUIDO DEL LAVAPARABRISAS - fig. 4

Para añadir el líquido, quite el tapón **B-fig. 4** y vierta el líquido del lavaparabrisas indicado en "Aprovisionamientos" (consultar el capítulo "Datos Técnicos").



ADVERTENCIA: no viaje con el depósito del lavaparabrisas/lavaluneta vacío: su acción es fundamental para mejorar la visibilidad.

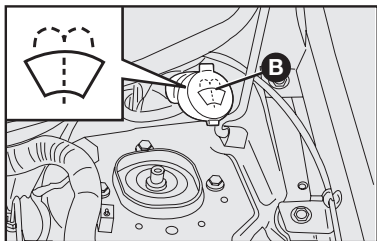


fig. 4

LIQUIDO PARA LA DIRECCION HIDRAULICA - fig. 5

Con el vehículo sobre un terreno plano y el motor frío, controle que el nivel del líquido esté entre los límites **MIN** y **MAX** indicados en el depósito.

Con el aceite caliente el nivel puede llegar a superar el límite **MAX**. Si hace falta, quite la tapa **C-fig. 5** y añada aceite, asegurándose de que tenga las mismas características del que todavía queda en el sistema.

No quite el filtro presente bajo la tapa.

Utilice solamente el líquido para dirección hidráulica indicado en "Aprovisionamientos" (consultar el capítulo "Datos Técnicos"), para mantener las mismas características del fluido ya existente en el sistema y de ese modo

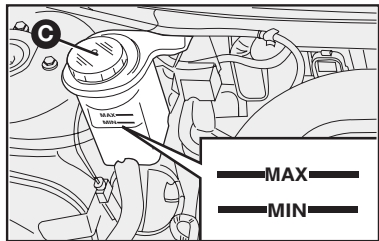


fig. 5

conservar la garantía de los componentes".

Si el nivel del fluido, presente en el depósito, está inferior al prescrito, añadir el fluido indicado en "Aprovisionamientos" (consultar el capítulo "Datos técnicos").

El consumo de líquido es muy bajo; si después de su repostado fuera necesario reintegrarlo nuevamente al cabo de poco tiempo, diríjase a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que controlen el sistema y verifiquen si hay pérdidas.

IMPORTANTE

Controle el nivel del aceite con el motor funcionando en ralentí.

Verifique periódicamente el estado y el tensado de la correa de mando de la bomba de la dirección hidráulica. No mantenga el volante completamente girado hasta el final de su recorrido, esto provoca un inútil aumento de la presión del sistema, lo que podría dañar el sistema.



Evite que el líquido para la dirección hidráulica se ponga en contacto con las partes calientes del motor: se inflama fácilmente.

LIQUIDO DE FRENOS - fig. 6

Si tiene que añadir líquido, utilizar líquido de frenos con las mismas características indicadas en “Características de los lubricantes y otros líquidos” (consultar el capítulo “Datos Técnicos”). El nivel del líquido en el depósito no debe superar el límite **MAX**.



El líquido de frenos es altamente corrosivo, evite que se ponga en contacto con la pintura de la carrocería. Si esto llegara a suceder, lave con agua las partes afectadas.

ADVERTENCIA: el líquido de frenos es higroscópico (es decir, absorbe la humedad). Por ello, si usa el vehículo normalmente en zonas donde la humedad atmosférica alcanza unos porcentajes muy altos, hay que cambiar el líquido de frenos más a menudo de lo que se indica en el Plan de Mantenimiento Programado.

IMPORTANTE: para evitar posibles inconvenientes durante el frenado, sustituya el líquido de frenos cada dos años, independientemente de los kilómetros recorridos.



El símbolo ©, presente en el contenedor, identifica el líquido de frenos sintético diferenciándolo del líquido mineral. Los líquidos minerales dañan irremediablemente los forros de goma del sistema de frenado.

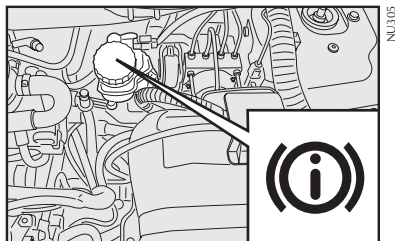


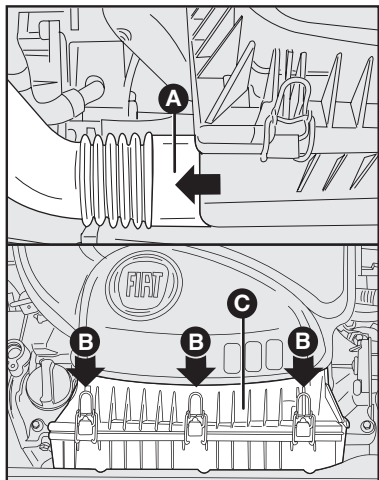
fig. 6

FILTRO DE AIRE

SUSTITUCION - figs. 7 y 8

Quite la tubería de gorna de la caja del filtro de aire **A-fig. 7** actuando en el sentido de la flecha.

Quite los tornillos **B-fig. 7**, quite la tapa **C-fig. 7** y saque el elemento filtrante **D-fig.8**.

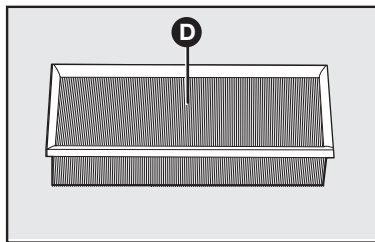


NUJ93

fig. 7



Un filtro de aire muy sucio provoca el aumento de consumo de combustible del vehículo.



NUJ94

fig. 8

FILTRO DEL AIRE ACONDICIONADO

En algunas versiones el sistema de ventilación o de aire acondicionado pueden poseer un filtro específico destinado a eliminar los olores resultantes del polvo y el moho, además de absorber las partículas de polen que normalmente entrarían con el flujo de aire colectado externamente. Caso el filtro esté sucio, puede ocurrir una eventual disminución de la eficiencia del sistema de ventilación o de aire acondicionado, razón por la cual se aconseja su inspección periódica y eventual sustitución.

Si utiliza el vehículo en zonas polvorientas, de gran contaminación o litorales, le aconsejamos que cambie más a menudo el elemento filtrante. En particular, se debe sustituirlo cuando se note una disminución del flujo de aire en el habitáculo.

Aconsejamos que tanto el trabajo de inspección como el de sustitución de los elementos filtrantes sea realizado en la **Red Asistencial Fiat**.

BATERIA

Las baterías de los vehículos Fiat son del tipo con "Mantenimiento reducido", es decir, en condiciones normales no es necesario agregarle agua destilada.

El nivel del líquido de la batería (electrolito), con el vehículo sobre un terreno plano, debe estar comprendido entre los límites marcados en la batería. En caso de que el nivel esté por debajo del límite **MIN fig. 9**, diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

Para cargar la batería, consulte el capítulo "En emergencia".

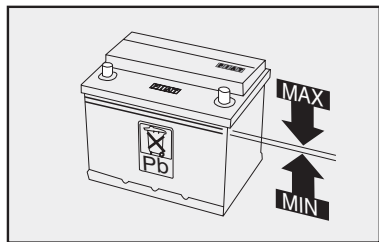


fig. 9



El líquido que contiene la batería es venenoso y corrosivo. Evite el contacto con la piel o los ojos. No se acerque a la batería con llamas libres o posibles fuentes de chispas: peligro de explosión y de incendio.



Las baterías contienen sustancias muy peligrosas para el medio ambiente. Para sustituir la batería le aconsejamos que se dirija a un taller de la Red de Asistencia Fiat, que están equipados convenientemente para eliminarlas según las normas legislativas y respetando la naturaleza.



El montaje incorrecto de los accesorios eléctricos y electrónicos puede dañar gravemente a su vehículo.

CONSEJOS UTILES PARA AUMENTAR LA DURACION DE LA BATERIA

Cuando estacione, asegúrese de que las puertas, el capó y el compartimiento de carga, estén bien cerrados. Las luces de la consola de techo deben estar apagadas.

Con el motor apagado, no deje dispositivos encendidos durante mucho tiempo (por ej. radio, luces de emergencia, etc.).



ADVERTENCIA: si se mantiene la batería por un período largo en estado de carga inferior al 50% se daña por sulfatación, y puede crear dificultades en el arranque.

Si no va a utilizar el vehículo durante una temporada, consulte "Inactividad del vehículo durante mucho tiempo" en el capítulo "Uso correcto del vehículo".

Si después de comprar el vehículo desea montar algún accesorio (alarma electrónica, etc.) diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat** que podrá sugerirle los dispositivos más adecuados y sobre todo le aconsejará sobre la necesidad de utilizar una batería de mayor capacidad.

Los dispositivos conectados directamente a la batería (no bajo llave) no deben superar un consumo de 0,6 mA x Ah de batería (por ej. batería de 40 Ah máximo consumo 24 mA).



ADVERTENCIA: teniendo que instalar en el vehículo sistemas adicionales, se advierte el peligro debido a derivaciones impropias de las conexiones del cableado eléctrico, especialmente si afectan a los dispositivos de seguridad.

CENTRALES ELECTRONICAS

Durante la utilización normal del vehículo, no son necesarias precauciones especiales.

Sin embargo, en caso de intervenciones en la instalación eléctrica o de puesta en marcha con batería auxiliar, es indispensable seguir escrupulosamente las recomendaciones que aquí se indican:

- No desconecte nunca la batería de la instalación eléctrica con el motor en marcha.

- Desconecte la batería de la instalación eléctrica en caso de recarga. Los cargadores de batería modernos pueden erogar una tensión hasta 20 Volts.

- No realice nunca una puesta en marcha de emergencia del motor con un cargador de baterías, utilice una batería auxiliar (consulte "Puesta en marcha con batería auxiliar" en el capítulo "En emergencia").

- Ponga mucha atención a la conexión entre la batería y la instalación eléctrica, verificando tanto que la polaridad sea correcta como la conexión esté en buen estado.

Cuando se vuelva a conectar la batería, la central del sistema de inyección / encendido necesita regular sus parámetros internos; por lo tanto, durante los primeros kilómetros, el funcionamiento del vehículo puede resultar algo diferente respecto al anterior.

- No conecte ni desconecte los terminales de las unidades electrónicas cuando la llave de arranque esté en posición **MAR**.

- No verifique las polaridades eléctricas haciendo saltar chispas.

- Desconecte las centrales electrónicas si realiza soldaduras eléctricas en la carrocería. Quítelas en caso de temperaturas superiores a 80°C (trabajos especiales en la carrocería, etc.).



ADVERTENCIA: la instalación de accesorios eléctricos montados después de la compra del vehículo no deben por ningún motivo alterar el equilibrio eléctrico del sistema de encendido e inyección del vehículo.



Las modificaciones o reparaciones en la instalación eléctrica realizadas de manera incorrecta y sin tener en cuenta las características técnicas de la instalación, pueden provocar anomalías en el funcionamiento con riesgo de incendio.

SUSTITUCION DE FUSIBLES

NOTA: si se funde un fusible, diríjase a la Red de Asistencia Fiat para una inspección en el sistema eléctrico del vehículo.

POSICION DE LOS FUSIBLES

La caja de fusibles está ubicada en el cofre del motor, cerca de la batería fig. 10.

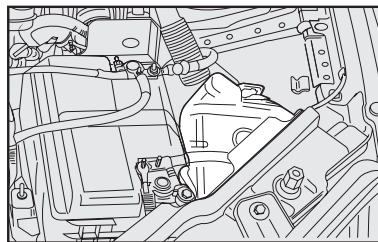


fig. 10

Los números que identifican el elemento eléctrico principal correspondiente a cada fusible están indicados en el lado interno de la tapa de la caja de fusibles fig. 11.

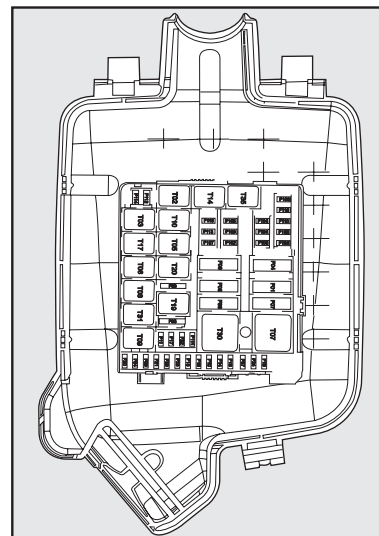


fig. 11

NU124

D

FUSIBLES EN LA CENTRAL -
figs. 12 y 13

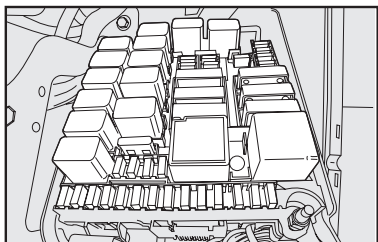


fig. 12

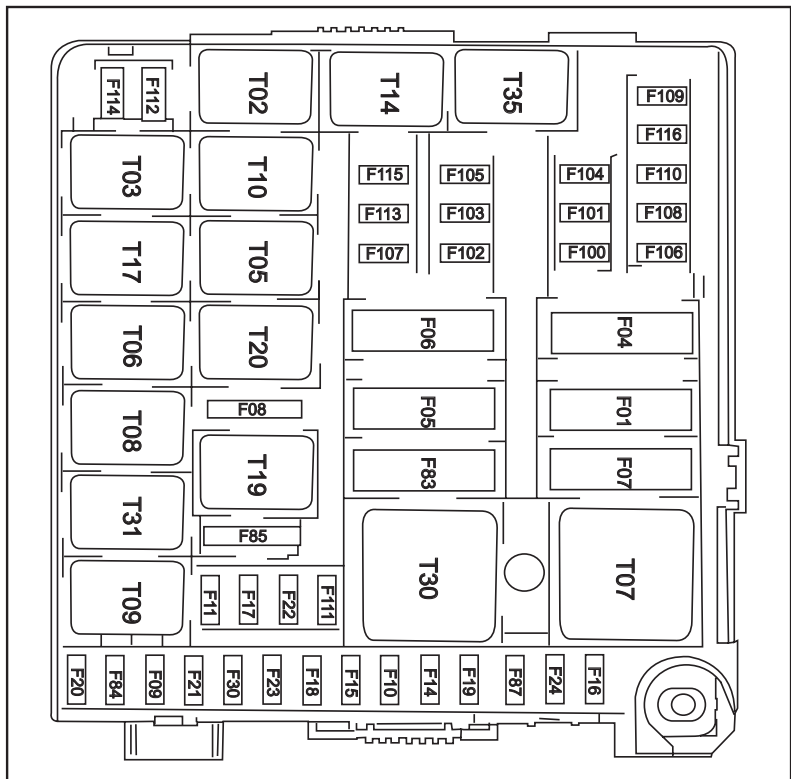


fig. 13

La tabla siguiente representa los principales fusibles, con sus respectivas cargas eléctricas.

Fusible	Corriente (A)	Circuito de protección (utilizadores)
F01	20	Conmutador de arranque
F04	30	Central ABS (válvula)
F05	40	Central ABS (bomba)
F06	30	1ª velocidad del electroventilador del radiador
F07	40	2ª velocidad del electroventilador del radiador
F08	-	Libre
F09	30	Alimentación del comando de las luces altas y luces bajas
F10	15	Bocina
F11	15	Electroválvula canister
F15	20	Limpiaparabrisas y bomba bidireccional
F16	10	Inyección electrónica, faros antiniebla, desempañador y cuadro de instrumentos.
F17	10	Sonda lambda
F18	10	Alimentación +30 de la central de control del motor
F-19	7,5	Compresor del aire acondicionado
F-20	30	Limpiaparabrisas y bomba bidireccional
F21	15	Bomba de combustible
F22	20	Inyectores y bobina del cilindro
F23	20	Bloqueo eléctrico de las puertas
F24	7,5	Central ABS
F30	15	Faros antiniebla
F83	40	Electroventilador de la caja de aire
F84	-	Libre
F85	20	Toma de corriente y encendedor de cigarrillos
F87	10	Central del limpiaparabrisas, central de los levantavidrios eléctricos, relé del compresor del aire acondicionado y luz de marcha atrás
F100	20	Libre

Fusible	Corriente (A)	Circuito de protección (utilizadores)
F101	20	Libre
F102	20	Levantavidrios eléctrico del vidrio delantero izquierdo
F103	20	Levantavidrios eléctrico del vidrio delantero derecho
F104	15	Radio, toma de diagnosis, central de alarma y luces de emergencia
F105	10	Cuadro de instrumentos, desempañadores, plafón de techo e iluminación de la guantera
F106	7,5	Iluminación del conjunto de comandos izquierdo, toma de corriente y controles de ventilación
F107	7,5	Central del limpiaparabrisas, central de los levantavidrios eléctricos
F108	10	Funcionamiento inteligente de la radio, predisposición para alarma y velocímetro
F109	15	Bobina del relé de los faros antiniebla
F110	10	Luz de freno, luces de dirección
F111	15	Luces altas lado izquierdo y derecho
F112	10	Luz baja lado derecho
F113	5	Luz de posición delantera derecha, trasera izquierda, luz de patente, iluminación del cuadro de instrumentos, faros antiniebla
F114	10	Luz baja lado izquierdo
F115	5	Luz de posición delantera izquierda y trasera derecha
F116	7,5	Airbag
-	50	Desempañador del parabrisas(*)

(*) Este fusible está ubicado fuera de caja, cerca del polo positivo de la batería.



No haga reparaciones en fusible ni utilice fusibles inadecuados o con capacidad diferente de lo especificado en este manual, evitando, así, daños al sistema eléctrico del vehículo con riesgo de incendio.

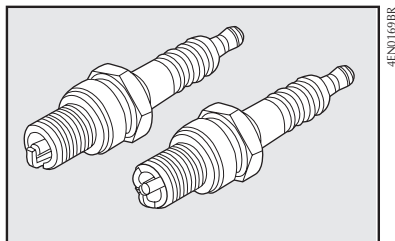
BUJIAS

La limpieza y la integridad de las bujías **fig. 14** son condiciones determinantes para el buen funcionamiento del motor y para limitar las emisiones contaminantes.

El aspecto de la bujía, examinado por personal especializado, es suficiente para identificar una anomalía, aunque no pertenezca al sistema de encendido. Por lo tanto, si el motor tiene algún problema, es importante que haga controlar las bujías en un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

Bujías (tipo):

- NGK ZKR7B10
- BOSCH YR7LE



Las bujías se deben cambiar dentro del plazo previsto por el Plan de Mantenimiento Programado. Use exclusivamente bujías del tipo indicado: si el grado térmico no es el adecuado, o no se garantiza su duración, podría tener problemas.

RUEDAS Y NEUMATICOS

Los neumáticos y las ruedas especificados por Fiat son rigurosamente ajustados al respectivo modelo/versión del vehículo, contribuyendo fundamentalmente para la estabilidad del vehículo y la seguridad de sus ocupantes.



Recomendamos utilizar exclusivamente neumáticos y ruedas homologados por Fiat para el modelo/versión de su vehículo, o sea, neumáticos radiales del mismo tipo de construcción, fabricante, dimensiones y con el mismo diseño, evitando, de esta manera, riesgos.

Los vehículos Fiat utilizan neumáticos Tubeless, es decir, sin cámara de aire. Por lo tanto, por ningún motivo utilice cámaras de aire en estos neumáticos.

fig. 14

Efectúe la revisión y el mantenimiento de los neumáticos y ruedas en la **Red de Asistencia Fiat**, que dispone de herramientas específicas y de los repuestos necesarios y providencias cuanto a la eliminación de neumáticos viejos como residuos.

Evite la sustitución individual de los neumáticos. Si es posible, sustituya por lo menos los neumáticos del mismo eje, o sea, los delanteros y los traseros, dos a dos.

Debido a las características distintas de construcción y la estructura del neumático, pueden ocurrir diferencias en la profundidad del perfil de neumáticos nuevos, según la versión y el fabricante.

La posición de montaje de los neumáticos está indicada en las laterales, por ejemplo, por las palabras “inside” (parte interna) y “outside” (parte externa). En algunos neumáticos se puede identificar la posición de montaje por medio de una flecha. Es importante que se mantenga siempre el sentido de rodadura indicado, asegurándose, de esa manera, un mejor aprovechamiento de las características relacionadas a “aquaplaning”, adherencia, ruidos y desgaste.

D-20

¡Atención!

Los neumáticos nuevos presentan su máxima adherencia después de haber recorrido por lo menos 150 km.



No utilice neumáticos en mal estado en el vehículo (ej.: hinchazones, agujeros, desgaste acentuado). En tales condiciones, podrá provocar su reventón, accidentes y lesiones.

Los neumáticos envejecen aunque se usen poco. Las grietas en la banda de rodadura o a los lados son un signo de envejecimiento. De todos modos, si tiene los neumáticos desde hace más de 5 años, debe hacerlos controlar por personal especializado para que valoren si puede seguir utilizándolos. Recuerde que debe controlar también la rueda de repuesto con el mismo cuidado.

En caso de sustitución, utilice siempre neumáticos nuevos, prefiriendo los que son homologados por Fiat para el modelo/versión de su vehículo.

Lectura correcta de los neumáticos - fig. 15

Para escoger correctamente el neumático es importante saber identificar correctamente las características y dimensiones del neumático. Los neumáticos radiales, por ejemplo, presentan la siguiente inscripción en las laterales:

Ejemplo: **175/70R14 88T**

- 175** - Ancho nominal del neumático en mm (S)
- 70** - Relación altura/ancho en % (H/S)
- R** - Tipo de construcción – código de radial
- 14** - Diámetro de la rueda en pulgadas (Ø)
- 88** - Índice de capacidad de carga
- T** - Índice de velocidad máxima

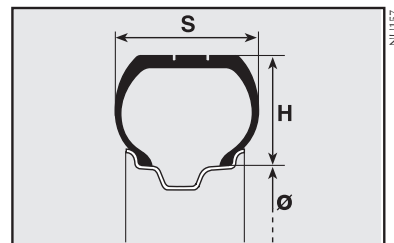


fig. 15

NU157

Los neumáticos pueden contener también informaciones del sentido de marcha y referencia de neumáticos con versión reforzada (Reinforced). La fecha de fabricación también está indicada en la lateral del neumático. Ejemplo: DOT...4509 - significa que el neumático fue producido en la 45ª semana del año 2009.

PRESION DE LOS NEUMATICOS

Controle cada dos semanas aproximadamente y antes de emprender viajes largos, la presión de todos los neumáticos, incluyendo el de repuesto. Respete siempre los valores de presión de los neumáticos, descritos en el capítulo E o en la contratapa.



La presión de los neumáticos es válida solamente para los "neumáticos fríos". Se debe calibrarlos únicamente de esa manera, principalmente antes de viajes largos.

Cuando se utiliza el vehículo durante un largo periodo, es normal que la presión aumente. El aire en los neumáticos se dilata cuando calienta debido a la fricción interna. De esa manera, la presión es más alta en los neumáticos calientes que en los fríos.



Un neumático con presión inferior a la presión especificada se calienta excesivamente cuando en utilización continuada, lo que podrá provocar daños a los neumáticos o aún su reventón. Mantenga siempre los valores de presión indicados en éste manual.

Una presión incorrecta provoca desgaste anormal de los neumáticos fig. 16.

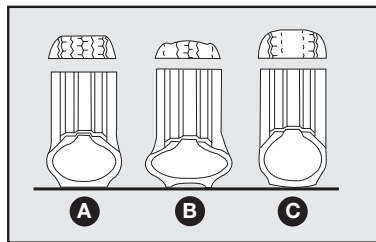


fig. 16

A - Presión normal: banda de rodadura desgastada uniformemente.

B - Presión insuficiente: banda de rodadura desgastada especialmente en los bordes.

C - Presión excesiva: banda de rodadura desgastada especialmente en el centro.



Recuerde que la adherencia del vehículo a la carretera también depende de la correcta presión de los neumáticos.



En alta velocidad y en piso húmedo, el neumático con desgaste acentuado puede perder el contacto con el piso, lo que puede provocar la pérdida de manejabilidad y control del vehículo.

Para calibrar el neumático

- Consulte los valores de presión en el capítulo E.

- Quite la tapa de válvula y conecte la manguera de control de presión directamente en la válvula.

- Ajuste la presión de los neumáticos a la respectiva carga (vea la tabla de presión de neumáticos a media carga y a plena carga, en el capítulo E).

- Compruebe también la presión del neumático de repuesto. Calíbrelo con la presión más alta prevista, de modo que tenga presión suficiente para sustituir cualquier rueda del vehículo.

ADVERTENCIAS: evite los frenazos, las salidas con patinazo de ruedas, golpes contra las veredas, hoyos y obstáculos de cualquier naturaleza, dimensión y profundidad. El uso prolongado en caminos mal conservados puede dañar los neumáticos.

- Controle periódicamente que los neumáticos no tengan cortes a los lados, hinchazones o un consumo irregular de la banda de rodadura. Si fuera así, diríjase a un taller de **Red de Asistencia Fiat**.

- No viaje con el vehículo sobrecargado: puede dañar seriamente las ruedas y los neumáticos (vea carga máxima admitida, en el capítulo E).

- Si se pincha una rueda, pare inmediatamente el vehículo, respetando

la señalización de tráfico, y cámbiela para no dañar el neumático, la llanta, la suspensión y el mecanismo de la dirección.

DURABILIDAD DE LOS NEUMATICOS

Para comprobar el desgaste del neumático, compruebe los indicadores de desgaste ubicados en el fondo de la banda de rodadura, transversalmente en relación al sentido de rodadura. Los indicadores están dispuestos en 6 ó 8 locales (según la marca), a distancias iguales y son señalados por medio de marcas/símbolos o siglas ("TWI") **fig. 17** en los lados del neumático.

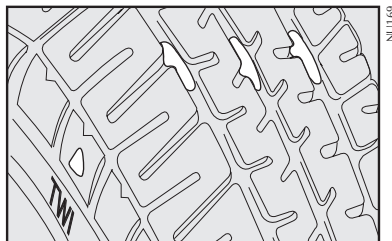


fig. 17

Es importante obedecer al límite de seguridad en el desgaste natural del neumático en su banda de rodadura, que no debe tener menos que 1,6 mm de profundidad en los surcos. Cuando la altura sea de 1,6 mm, los neumáticos deben ser sustituidos.

La durabilidad del neumático tiene relación con el estilo de conducción de cada conductor. Curvas hechas en alta velocidad, aceleraciones bruscas, frenazos y salidas con patinazo de ruedas aumentan el desgaste de los neumáticos.

La sobrecarga es también uno de los factores que puede reducir considerablemente la durabilidad de los neumáticos. El exceso de peso compromete la durabilidad de los componentes y aumenta el riesgo de daños o de alteraciones estructurales importantes del vehículo.

TORNILLOS DE LAS RUEDAS

Utilice exclusivamente los tornillos que pertenecen al respectivo vehículo.

Los tornillos de las ruedas deben ser apretados con el par indicado. Con un par insuficiente, las ruedas podrán soltarse con el vehículo en movimiento y un par excesivo podrá provocar daños a los tornillos. Los tornillos de las ruedas deben estar limpios y girando fácilmente.

El par prescrito para los tornillos de rueda de acero es de 86 Nm y para rueda de aleación liviana es de 98 Nm.



Bajo ningún concepto los tornillos deben ser lubricados.

ROTACION DE RUEDAS - fig. 18

Para permitir un desgaste uniforme entre los neumáticos delanteros y los traseros, es recomendable efectuar la rotación de los neumáticos cada 10 mil kilómetros, manteniéndolos del mismo lado del vehículo para no invertir el sentido de movimiento.

De esa manera, los neumáticos tendrán aproximadamente la misma duración.

Es recomendable que, tras la rotación de las ruedas, se compruebe el balanceado de las ruedas y la alineación de la dirección.

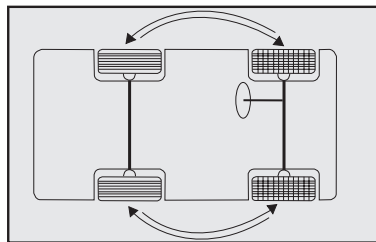


fig. 18



No efectúe la rotación cruzada de los neumáticos, desplazando los del lado derecho al lado izquierdo del vehículo y viceversa.

BALANCEADO DE LAS RUEDAS

Las ruedas del vehículo fueron previamente balanceadas en el montaje, sin embargo, el uso puede provocar su desbalanceado. Una de las señales de que la rueda está desbalanceada es cuando se perciben vibraciones en la dirección. El desbalanceado provoca desgaste de la dirección, de la suspensión y de los neumáticos.

ALINEACIÓN DE LAS RUEDAS

El vehículo debe estar con las especificaciones geométricas de la suspensión en conformidad con el fabricante, para evitar que un desequilibrio de las fuerzas que actúan en el vehículo durante la marcha pueda causar desgaste prematuro de los componentes de la suspensión y neumáticos.

En caso de desgaste anormal de los neumáticos, diríjase a la Red de Asistencia Fiat para que efectúen la alineación de la dirección.



La alineación de la dirección y el balanceado de las ruedas no son cubiertos por la garantía del vehículo, así como los eventuales desperfectos que puedan surgir debido al uso del vehículo fuera de las especificaciones de alineación y balanceado suministradas por Fiat.

MEDIO AMBIENTE

Una presión insuficiente de los neumáticos aumentará el consumo de combustible, contaminando el medio ambiente.



El caucho no se compone con el tiempo, razón por la cual los neumáticos usados, cuando sean sustituidos, no deben ser desechados en contenedores de basura comunes. Es aconsejable dejarlos en el establecimiento que hizo la sustitución, para que el mismo se encargue de reciclarlos, según legislación específica.

NEUMATICOS VERDES

Algunas versiones de los vehículos Fiat están equipados con neumáticos “verdes”, una nueva generación de neumáticos ecológicos, con características constructivas que proporcionan economía de combustible y consecuentemente la disminución en las emisiones de gases contaminantes.

El material empleado en la construcción del neumático verde disminuye su calentamiento y el impacto de fuerzas que se oponen al movimiento de marcha del vehículo, como la resistencia a la rodadura.

TUBOS DE GOMA

Por lo que respecta a los tubos flexibles de goma del sistema de frenos, servodirección y de alimentación, siga rigurosamente el Plan de Mantenimiento Programado. El ozono, las altas temperaturas y la falta de líquido en el sistema hace que los tubos se endurezcan y agrieten, causando posibles pérdidas del líquido. Por todo ello hay que controlarlos con mucha atención.

LIMPIAPARABRISAS

ESCOBILLAS

Limpie periódicamente la rasqueta de goma con productos adecuados.

Sustituya las escobillas si la goma está deformada o desgastada. De todos modos, le aconsejamos que las cambie aproximadamente una vez al año.



Viajar con las escobillas del limpiaparabrisas desgastadas es un grave riesgo, ya que reduce la visibilidad en caso de malas condiciones atmosféricas.

NOTA: No se debe aplicar ningún tipo de producto hidrorrepelente o hidrofóbico, incluyendo cristalización de vidrios. La aplicación de esos productos reduce la eficiencia del sistema de limpiadores, provocando trepidación, ruido y disminución de visibilidad, así como desgaste prematuro de la goma de las escobillas.

No haga funcionar el limpiaparabrisas con el vidrio seco. Acciónelos sólo sobre el vidrio mojado y sin suciedades, tales como: arcilla, arena, etc., evitando de esta forma, que se dañe tanto la rasqueta de goma como el vidrio.

Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas - fig. 19

- 1) Levante el brazo **A** del limpiaparabrisas y coloque la escobilla de manera que forme un ángulo de 90° con el mismo brazo.
- 2) Presione la escobilla **B**-fig. 19 y empújela la hacia abajo soltándola del brazo **A**.
- 3) Monte la escobilla nueva, introduciendo la lengüeta en el alojamiento del brazo. Compruebe que haya quedado fijada.

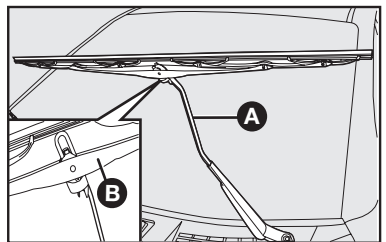


fig. 19

PULVERIZADORES

Si el líquido no sale, en primer lugar, compruebe que haya líquido en la cubeta: consulte "Verificación de niveles" en este capítulo.

Verifique los orificios de salida **B**-fig. 20, usando un alfiler por posibles obstrucciones. Use agua destilada para completar el nivel y evitar acumulación de sarro.

Los chorros del limpiaparabrisas pueden ser orientados regulando la dirección de los pulverizadores. Use un destornillador para posicionar el direccionador **A**-fig. 20. El chorro debe ser apuntado hacia 3/4 de la altura para el limpiaparabrisas **C**-fig. 20, de manera que apunten hacia el punto más alto alcanzado por el movimiento de la escobilla.

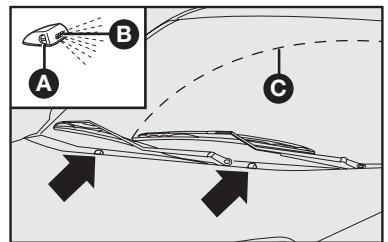


fig. 20

AIRE ACONDICIONADO MANUAL

La utilización constante del aire acondicionado puede ocasionar, después de un tiempo, la formación de mal olor debido a la acumulación de polvo y humedad en el sistema de aire acondicionado, facilitando la proliferación de moho y baterías.

Para disminuir el problema del mal olor, se recomienda, semanalmente, apagar el aire acondicionado y encender el calefactor, durante 5 a 10 minutos, como máximo, antes de estacionar el vehículo, para que se elimine la humedad del sistema.

El filtro del aire acondicionado debe ser sustituido más a menudo si utiliza constantemente el vehículo en zonas polvorientas o si se queda estacionado bajo árboles.

En invierno, debe poner en funcionamiento la instalación de aire acondicionado por lo menos una vez al mes durante 10 minutos aproximadamente.

Antes de que llegue el verano, acuda a un taller de la **Red de Asistencia Fiat** para que comprueben el buen funcionamiento de la instalación.



Esta instalación funciona con fluido refrigerante R134a que, en caso de pérdidas accidentales, no perjudica al medio ambiente. No utilice el fluido R12 que, además de ser incompatible, contiene clorofluorcarburos (CFC).

CARROCERIA

PROTECCION CONTRA LOS AGENTES ATMOSFERICOS

Las causas principales de los fenómenos de corrosión son:

- contaminación atmosférica;
- salinidad y humedad de la atmósfera (zonas marítimas o con clima húmedo y caluroso);
- condiciones atmosféricas según las estaciones del año.

Además, no puede desestimarse la acción abrasiva del polvo atmosférico y la arena que arrastra el viento, el barro y los pedriscos que lanzan los otros vehículos.

Fiat ha adoptado las mejores soluciones tecnológicas para proteger eficazmente la carrocería de su Fiat Siena contra la corrosión.

Estas son las principales:

- selección de productos y sistemas de pintura que confieren al vehículo una excelente resistencia a la corrosión y la abrasión;

- empleo de chapas galvanizadas (o previamente tratadas), que proporcionan una alta resistencia contra la corrosión;

- aplicación en la parte inferior de la carrocería, compartimiento del motor, cárter de las ruedas y otros elementos, con productos cerosos con un alto poder de protección;

- pulverización de productos plásticos para proteger los puntos más expuestos: partes inferiores de las puertas, interiores de los guardabarros, bordes, etc.;

- utilización de elementos estructurales “abiertos”, para evitar condensaciones y estancamientos de agua, que puedan favorecer la oxidación de las partes interiores.

GARANTIA DE LA PARTE EXTERNA DEL VEHICULO Y DE LOS BAJOS DE LA CARROCERIA

Los vehículos Fiat Fiorino tienen una garantía contra la perforación, debida a la corrosión, de cualquier elemento original de su estructura o de la carrocería. En el Certificado de Garantía encontrará las condiciones generales de la misma.

CONSEJOS PARA CONSERVAR LA CARROCERIA EN BUEN ESTADO

Pintura

La función de la pintura no es sólo estética sino que también sirve para proteger la chapa sobre la que se aplica.

Por lo tanto, cuando se producen abrasiones o rayas profundas, realice inmediatamente los retoques necesarios con el fin de evitar oxidaciones.

Para retocar la pintura utilice solamente productos originales (consulte el capítulo “Características técnicas”).



El cuidado normal de la pintura consiste en su lavado periódico, el cual debe ser adecuado a las condiciones de empleo y del medio ambiente. Por ejemplo en las zonas muy contaminadas o si se recorren caminos rurales, donde es natural encontrar estiércol y fertilizantes, le aconsejamos que lave el vehículo con mayor frecuencia.



Los detergentes contaminan el agua. Por lo tanto, debe lavar el vehículo en zonas preparadas para recoger y depurar los líquidos utilizados en el lavado.

PARA UN LAVADO CORRECTO

- 1) moje la carrocería con un chorro de agua a baja presión;
- 2) pase una esponja sobre la carrocería, con una mezcla de detergente suave, enjuagándola varias veces.
- 3) enjuáguela bien con agua y séquela con un chorro de aire o con un paño de gamuza.

Al secar el vehículo, cuide sobre todo las partes menos visibles, como los marcos de las puertas, el capó, y la zona alrededor de los proyectores, donde el agua se deposita más fácilmente.

Es preferible que deje pasar un poco de tiempo antes de llevar el vehículo a un lugar cerrado; déjelo al aire libre para facilitar la evaporación del agua.

No lave el vehículo cuando ha quedado bajo el sol o con el motor caliente: se puede alterar el brillo de la pintura.

Las partes externas de plástico debe lavarlas con el mismo procedimiento.

Evite estacionar el vehículo debajo de los árboles; las sustancias resinosas que algunos árboles dejan caer, pueden opacar la pintura y aumentar la posibilidad que inicie un proceso de corrosión.

ADVERTENCIA: lave inmediatamente y con mucho cuidado los excrementos de los pájaros, ya que su acidez ataca la pintura.

Para proteger la pintura, lustrela de vez en cuando con cera brillo que cubre la pintura con una capa protectora.

No aplique calcomanías o adhesivos en los vidrios ya que podrían distraer

la atención durante la conducción y de todas formas reducen el campo visual.

Cofre del motor

La limpieza del compartimiento del motor, utilizando lavadora de alta presión, no es recomendable. Los componentes del motor poseen protección contra la infiltración de agua, pero las presiones generadas por la lavadora pueden dañarlos.

El lavado del compartimiento del motor es procedimiento que debe evitarse. Sin embargo, cuando sea necesario lavarlo, observar las recomendaciones a continuación:

- El lavado debe efectuarse con el motor frío y el conmutador de encendido en la posición **STOP**.
- No utilice sustancias cáusticas, productos ácidos o derivados de petróleo.
- Evite los chorros de agua directamente sobre los componentes electrónicos y sus cableados.
- Proteja con plástico el alternador, la central de la ignición / inyección electrónica, la batería, la bobina y la central del sistema ABS.

- Proteja también con plástico el depósito del fluido de freno, para evitar su contaminación.

Después del lavado, asegúrese de que las varias protecciones (por ejemplo, tapones de goma y varias protecciones), no están quitadas o dañadas.

Después del lavado, no pulverice ningún tipo de fluido (por ejemplo, diésel, queroseno, etc.) sobre el motor y los componentes, lo que podría dañarlos, causando, incluso, la retención de polvo.

Electroventilador del Radiador

La utilización del vehículo por caminos de tierra y fango, pueden ocasionar acumulación de barro en las aspas del electroventilador, provocando vibraciones por desbalanceo como así también el bloqueo del sistema. La limpieza del sistema es una operación aconsejable en esas condiciones de uso.

La limpieza del electroventilador debe hacerse siguiendo las disposiciones vertidas en el tópico "lavado de motor". La utilización de una excesiva presión de agua puede ocasionar daños en el panel del radiador y en el motor eléctrico del electroventilador.

Neumáticos

Después de un lavado general del vehículo, le aconsejamos que use un renovador de partes de goma que confiere un aspecto nuevo a los neumáticos sin dejarlos exageradamente brillantes.

HABITACULO

ADVERTENCIA: el lavado debe realizarse con el motor frío y la llave de arranque en posición STOP. Después del lavado, compruebe que todas las protecciones (tapones de goma u otras) no se hayan salido o dañado.

Compruebe periódicamente que no hayan quedado restos de agua estancada debajo de las alfombras (a causa del goteo de los zapatos, paraguas, etc.) que podrían oxidar la chapa.

LIMPIEZA DE LOS ASIENTOS Y DE LA TAPICERIA

- quite el polvo con un cepillo suave humedecido o con un aspirador;
- frote los asientos con una esponja humedecida con una mezcla de agua y detergente neutro.

LIMPIEZA DE LAS PARTES DE PLASTICO DEL HABITACULO

Utilice productos específicos, estudiados para no alterar el aspecto de los componentes.

ALFOMBRAS Y PARTES DE GOMA (excluido el vano motor)

Le aconsejamos que utilice productos de comprobada eficacia. Mezclas de alcohol y glicerina confieren un aspecto brillante.

ADVERTENCIA: no utilice alcohol ni solvente para limpiar el cristal del cuadro de instrumentos.

No deje aerosoles en el interior del vehículo. Peligro de explosión. Los aerosoles no pueden exponerse a temperaturas superiores a 50°C. Si el vehículo ha permanecido bajo el sol, la temperatura del habitáculo puede superar ampliamente este valor.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Probablemente los amantes de los motores y de la mecánica comenzarán la lectura del manual por este capítulo. En efecto, esta es una sección especialmente rica de datos, números, fórmulas, medidas y cuadros.

De alguna manera, se trata del carnet de identidad de su vehículo. Un documento de presentación del vehículo que describe, con lenguaje técnico, todas las características que hacen de él un modelo pensado para ofrecerle la máxima satisfacción automovilística.

DATOS DE IDENTIFICACION	E-1
MOTOR	E-3
TRANSMISION	E-4
FRENOS	E-5
SUSPENSIONES	E-5
DIRECCION	E-5
ALINEACION DE LAS RUEDAS	E-6
RUEDAS Y NEUMATICOS	E-6
PRESION DE LOS NEUMATICOS	E-7
INSTALACION ELECTRICA	E-7
PRESTACIONES	E-8
DIMENSIONES	E-9
PESOS	E-10
APROVISIONAMIENTOS	E-11
CARACTERISTICAS DE LOS LUBRICANTES Y OTROS LIQUIDOS	E-13

DATOS DE IDENTIFICACION

Están indicados en los siguientes puntos **fig. 1** y **fig. 2**.

NUMERO DEL CHASIS

A - Etiqueta en el guardabarros anterior derecho

B - Etiqueta sobre la columna de fijación de la puerta delantera derecha.

TIPO Y NUMERO DEL CHASIS

C - Grabado en la plataforma del habitáculo debajo del asiento delantero derecho.

Obs.: Número del chasis grabado en los vidrios, para algunas versiones/mercados.

CODIGO DE IDENTIFICACION DE LA CARROCERIA

D - Placa fijada en el travesaño anterior con el código de identificación de la carrocería.

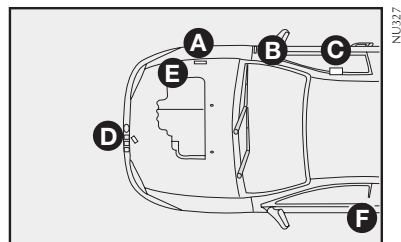


fig. 1

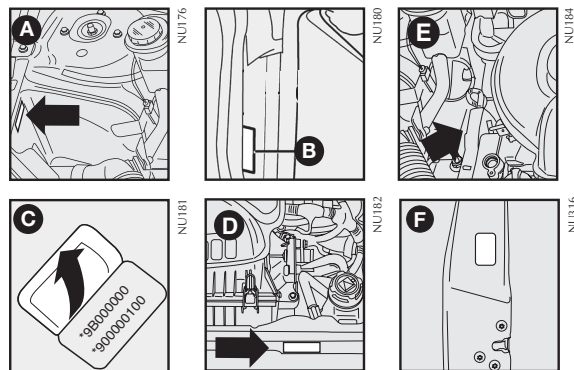


fig. 2

TIPO Y NUMERO DEL MOTOR

E - Grabado en el block del motor, lado derecho.

ETIQUETA DE CAPACIDAD DE CARGA

F - Etiqueta fijada en la puerta delantera izquierda, indicando la capacidad de carga máxima del vehículo (algunas versiones/mercados).

PLACA DE IDENTIFICACION DE LA PINTURA DE LA CARROCERIA - fig. 3

La placa se encuentra en la parte lateral interna de la puerta delantera izquierda.

Indica los siguientes datos:

A - fabricante de la pintura;

B - denominación del color;

C - código Fiat del color;

D - código del color para retoques o pintura.

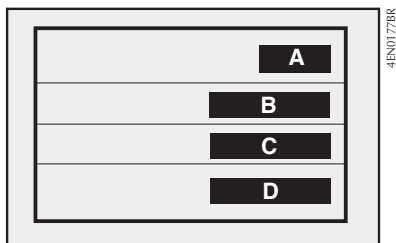


fig. 3

Datos generales			1.4 8V	1.4 8V Flex
Ciclo			OTTO	OTTO
Número y posición de los cilindros			4 en línea	4 en línea
Número de válvulas por cilindro			2	2
Diámetro y recorrido de los pistones	mm		72,0 x 84,0	72,0 x 84,0
Cilindrada total	cm ³		1368,3	1368,3
Relación de compresión			12,35 + 0,15 - 0,2:1 (10,7 + 0,15 - 0,2:1) (*)	12,35 + 0,15 - 0,2:1 (10,7 + 0,15 - 0,2:1) (*)
Potencia máxima			85,0/62,6 (80,0/58,9) (*) 5750 (6250) (*)	Gasolina 85,0/62,6 5750
	CEE	cv/kW		Alcohol 88,0/64,8 5750
	régimen correspondiente	rpm		
Par máximo			12,4/121,6 (11,5/115,0) (*) 3500 (4000) (*)	12,4/121,6 3500
	CEE	kgfm/Nm		
	régimen correspondiente	rpm		12,5/122,6 3500
Régimen mínimo	rpm		815 ± 50	815 ± 50
DISTRIBUCIÓN				
Admisión: abre antes del PMS			07°	07°
cierra después del PMI			41°	41°
Escape: abre antes del PMI			57°	57°
cierra después del PMS			- 09°	- 09°
Porcentaje de CO en ralentí			< 0,3%	< 0,3%

(*) Para algunas versiones/mercados.

ALIMENTACION/ENCENDIDO



Las reparaciones o modificaciones en el sistema de alimentación realizadas incorrectamente o sin tener en cuenta las características técnicas, pueden causar anomalías en el funcionamiento con riesgo de incendio.

Motor 1.4 8V

Inyección electrónica Magneti Marelli IAW7GF secuencial indirecta. Encendido electrónico: digital incorporado al sistema de inyección.

Filtro de aire: seco, con cartucho de papel.

Bomba de la gasolina (nafta): eléctrica.

Bujías:

- NGK ZKR7B10
- BOSCH YR7LE

LUBRICACION

Forzada mediante bomba de engranajes y filtro de aceite con sistema "full flow".

REFRIGERACION

Sistema de refrigeración a agua con bomba centrífuga en el block del motor.

TRANSMISION

EMBRAGUE

Monodisco en seco con muelle de disco y comando mecánico.

CAMBIO DE VELOCIDADES Y DIFERENCIAL

De cinco marchas hacia adelante y marcha atrás con sincronizadores para el acoplamiento de las marchas hacia adelante.

Par de reducción cilíndrico y grupo diferencial incorporados en la caja de cambios.

Transmisión del movimiento a las ruedas delanteras mediante semiejes conectados al grupo diferencial y a las ruedas con juntas homocinéticas.

FRENOS

FRENOS DE SERVICIO Y DE EMERGENCIA

Mando a pedal y transmisión hidráulica.

Delanteros: de disco ventilado, con pinza flotante.

Traseros: de tambor y zapatas de centrado automático.

Doble circuito diagonal.

Sistema ABS.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Dirigido por palanca a mano que actúa mecánicamente en las zapatas de los frenos traseros.

SUSPENSIONES

DELANTERA

De ruedas independientes, tipo McPherson con brazos oscilantes inferiores transversales con barra estabilizadora, resortes helicoidales y amortiguadores hidráulicos telescópicos de doble efecto.

TRASERA

Eje rígido con amortiguadores hidráulicos de doble efecto y resortes parabólicos helicoidales.

DIRECCION

Columna de dirección articulada, con juntas universales.

Servodirección hidráulica (opcional en algunas versiones).

Diámetro mínimo de viraje:

10,6 metros

Número de vueltas del volante:

- 4,02 vueltas con dirección mecánica.

- 2,77 vueltas con dirección hidráulica.

ALINEACION DE LAS RUEDAS

RUEDAS DELANTERAS

Con dirección mecánica

Camber (Comba)	Cáster (Avance)	Convergencia total
$-37' \pm 30'$	$1^{\circ} 4' \pm 30'$	$-1 \pm 1 \text{ mm}$

Con dirección hidráulica (opcional)

Camber (Comba)	Cáster (Avance)	Convergencia total
$-40' \pm 30'$	$2^{\circ} 1' \pm 30'$	$-1 \pm 1 \text{ mm}$

RUEDAS TRASERAS

Camber (Comba)	Convergencia total
$0^{\circ} \pm 30'$	$0 \pm 4 \text{ mm}$

RUEDAS Y NEUMATICOS

LLANTAS Y NEUMATICOS

Llantas de acero estampado o de aleación (opcionales para algunas versiones/mercados). Neumáticos sin cámara con carcasa radial.

Llantas (*)	Neumáticos
5,5 x 14" chapa de acero	175/70R14 88T

(*) Para algunas versiones la rueda de repuesto es de chapa de acero.

Establecidas las medidas prescritas, para la seguridad de marcha es indispensable que el vehículo esté equipado con neumáticos de la misma marca y del mismo tipo en todas las ruedas.

ADVERTENCIA: no utilice cámara de aire en los neumáticos sin cámara. Las ruedas de aleación ligera están fijadas con tornillos específicos que son incompatibles con otros tipos de rueda de acero estampado excepto con la rueda de repuesto.

PRESION DE LOS NEUMATICOS

PRESION DE LOS NEUMATICOS FRIOS - lbf/pulg² (kgf/cm²)

Con neumáticos calientes, el valor de la presión deberá ser 4 lbf/pulg² o + 0,3 kgf/cm² respecto al valor prescrito.

	Fiorino
A media carga	
- delantero:	33 (2,3)
- trasero:	43 (3,0)
A plena carga	
- delantero:	33 (2,3)
- trasero:	43 (3,0)
Rueda de repuesto	43 (3,0)

PRESTACIONES

Velocidad máxima admitida después del período de rodaje del vehículo en km/h.

	Fiorino	
5ª marcha	Gasolina	Alcohol
	157,0	158,0

Pendiente máxima que puede superar el vehículo, a plena carga y en primera velocidad.

	Fiorino
%*	58,0

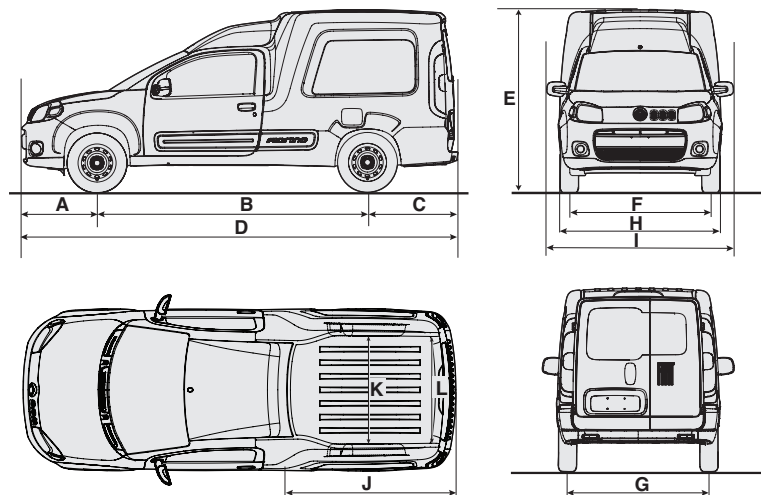
(*) Estos valores pueden sufrir alteraciones de \pm 5%, en función de las versiones.

DIMENSIONES

(en mm - vehículo vacío)

Compartimiento de carga:

- Altura: 1339,6 mm
- Volumen: 3100 litros (VDA)



NU141

fig. 5

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
758,8	2717,0	908,7	4384,0	1900,0 (*)	1430,0	1434,0	1643,0	1926,4	1887,7	1089,6	1060,0

(*) Vehículo vacío

E

PESOS

Pesos (kg)	Fiorino Working/ Fiorino 1.4	Fiorino Endurance/ Fiorino 1.4 Hard Working
Peso del vehículo en orden de marcha (aprovisionado con rueda de repuesto, herramientas y accesorios):	1.099,0	1.135,0
Carga útil incluido el conductor:	650,0	650,0
Peso máximo permitido (*)		
- eje delantero:	786,0	786,0
- eje trasero:	1127,0	1127,0
Cargas máximas remolcables:	400,0	400,0

(*) Estos pesos no se deben superar. Es responsabilidad del usuario distribuir la carga en el compartimiento de equipajes y/o en la superficie de carga para respetar los pesos máximos admitidos.

APROVISIONAMIENTOS

	Fiorino		Productos (*)
	litros	kg	
Depósito de combustible: incluyendo una reserva de:	58,0 5,5 a 7,5	- -	Gasolina (nafta) Super sin plomo no inferior a 95 R.O.N. (*) - versiones gasolina
Sistema de refrigeración del motor:			
- con calefacción	5,2	-	MOPAR Coolant OAT 50 (***)
- con aire acondicionado y/o calefacción	5,3	-	
Cárter de aceite y filtro:	2,70	2,37	MOPAR MAXPRO 5W30 (SN/GF-5)
Caja del cambio/diferencial:	2,0	-	MOPAR Dual Dry Clutch Transmission Fluid
Dirección hidráulica:	0,9	-	MOPAR DXRON II (GI/A)
Junta homocinética y capuchón lado rueda:	-	0,10	-
Circuito de frenos hidráulicos con dispositivo antibloqueo de ruedas ABS:	0,45	-	MOPAR DOT 4
Depósito de líquido lavaparabrisas (mínimo):	1,00	-	Agua potable (**)

(*) El uso de productos no conforme con las especificaciones descritas podrían crear problemas y/o perjudicar el buen funcionamiento del vehículo.

(**) Para facilitar y mejorar la limpieza del vidrio del parabrisas, Fiat aconseja añadir el producto MOPAR Cleaner 60S al líquido del depósito del líquido lavaparabrisas, en la siguiente proporción: 10% de MOPAR Cleaner 60S + 90% de agua potable.

(***) No es necesaria la dilución del producto MOPAR Coolant OAT 50.

NOTAS SOBRE EL EMPLEO DE LOS LIQUIDOS

Aceite

Al reintegrar, no utilice aceite de características diferentes a las del aceite anterior.

Combustible

Los motores a gasolina han sido proyectados para utilizar gasolina sin plomo con índice de octano no inferior a 95.

ADVERTENCIA: el uso de los combustibles no conformes con las especificaciones descritas podrían comprometer el buen funcionamiento del vehículo, dañando los componentes del sistema de alimentación o partes del motor, con la consiguiente caducidad de la garantía.

CONSUMO DE ACEITE DEL MOTOR

El principio de funcionamiento de los motores a combustión interna, impone que una parte del aceite lubricante se consume durante el funcionamiento del motor, con el objetivo de obtener una óptima lubricación de las partes en contacto.

Indicativamente, el consumo de aceite máximo del motor, expresado en mililitros (ml) por cada 1000 km, es el siguiente:

Versiones	ml a cada 1000 km
Motor 1.4 8V	400

ADVERTENCIA: el consumo de aceite depende del estilo de conducción y de las condiciones de empleo del vehículo.

CARACTERÍSTICAS DE LOS LUBRICANTES Y OTROS LIQUIDOS

PRODUCTOS UTILIZABLES Y SUS CARACTERÍSTICAS (*)

Uso	Características de los lubricantes y otros líquidos para un correcto funcionamiento del vehículo	Aplicaciones
Lubricantes para motores a gasolina	Lubricante sintético (SAE 5W30) - API SM - ACEA A1/B1 e FIAT 9.55535-G1	Cárter del motor
Lubricantes y grasas para transmisión del movimiento	Aceite sintético SAE 75W para cajas de cambio y diferenciales. Cumple las especificaciones API GL-4; FIAT 9.55550 - MZ6	Cambios y diferenciales
	Aceite de tipo DEXRON II	Servodirecciones hidráulicas
	Grasa de Litio C/MoS ₂ - NLGI - 2	Juntas homocinéticas y capuchones lado rueda
Fluidos para frenos hidráulicos	Fluido sintético, DOT 4 / SAE J1703	Frenos hidráulicos
Protector y anticongelante para sistema de refrigeración del motor	Fluido concentrado para sistemas de enfriamiento a base de monoetilenoglicol y un paquete inhibidor de corrosión de origen orgánico - OAT (Organic and Acid Technology).	Sistema de refrigeración del motor

(*) El uso de productos no conformes con las especificaciones descritas podrían crear problemas y/o perjudicar el buen funcionamiento del vehículo.

ÍNDICE ALFABÉTICO

ABSA-50

Acceso al kit de herramientas y a la
rueda de repuestoA-5

Accesorios adquiridos por el
usuarioB-16

Aceite del motor..... D-8, E-13

Advertencias generales cinturones de
seguridadA-8

Airbag lado pasajeroA-55

AirbagA-52

Aire acondicionado.....A-30, D-26

Alfombras en el piso del
vehículoB-5

Alimentación/encendido E-4

Alineación de las ruedas D-23

ApoyacabezasA-5

Aprovisionamientos.....E-11

Arrastre de remolquesB-13

Asientos.....A-3

Balanceado de las ruedas D-23

Batería.....C-13, D-14

Botón de comando Mode/trip ...A-19

Brake light..... C-11

Bujías D-19

CalefacciónA-27, A-28, A-29

Cambio de velocidades y
diferencial E-4

Capó del motorA-48

Características de los lubricantes y
otros líquidos E-13

Características técnicasE

Carrocería – limpieza y
conservación..... D-26

Centrales electrónicas D-14

Cierre centralizado automático .A-41

Cinturones de seguridad.....A-7

Comandos en el tableroA-36

Cómo calentar el motor después de la
puesta en marchaB-2

Cómo mantener los cinturones en
perfecto estado.....A-9

Compartimiento de cargaA-45

Compensación de la inclinación de
los faros.....A-49

Conducción económica y respetuosa
con el medio ambienteB-9

Conducción seguraB-5

Conducir bajo la lluvia.....B-7

Conducir con el ABS.....B-8

Conducir con nieve o hielo.....B-8

Conducir con nieve.....B-8

Conducir de noche.....B-6

Conducir en carreteras no
pavimentadasB-8

Conducir en la montaña..... B-8
 Conducir en viaje..... B-6
 Conmutador de arranque A-3
 Conociendo el vehículo A
 Consumo de aceite del motor ... E-12
 Controles periódicos y antes de
 viajes largos B-15
 Crique C-14
 Cuadro de instrumentos A-13

Datos de identificación..... E-1
 Datos técnicos..... E
 Desempeñamiento A-32
 Difusores orientables y
 regulables..... A-28
 Dimensiones E-9
 Dirección E-5
 Display electrónico A-17
 Dispositivo para arrastre de

F-2

remolques B-14
 Dispositivos para reducir las
 emisiones A-60
 Drive by wire A-50
 Duplicación de las llaves y/o
 code card A-2
 Durabilidad de los neumáticos. D-22

Embrague..... E-4
 Emergencia..... C
 Empleo de materiales no nocivos para
 el medio ambiente A-60
 En caso de accidente..... C-16
 En la estación de servicio A-56
 Equipamiento interior A-37
 Escobillas D-25
 Espejos retrovisores externos A-6
 Estacionamiento B-2

Faros auxiliares A-36, C-11
 Faros A-34, A-49, C-10
 Fiat Code generación II A-1, A-2
 Filtro de aire..... D-12
 Filtro del aire acondicionado ... D-12
 Freno de estacionamiento B-3, E-5
 Frenos E-5
 Fusibles D-15

Ganchos para sujeción de
 cargas..... A-47
 Guanteras A-37
 Guiñadas..... A-35

Habitáculo – limpieza y conserva-
 ción..... D-29

Inactividad del vehículo durante
mucho tiempo..... B-14

Indicador de nivel de
combustible A-14

Indicador de temperatura del líquido
refrigerante..... A-15

Instalación del gancho de
remolques B-14

Instrumentos del vehículo A-14

Lavado del vehículo..... D-27

Lavaparabrisas..... A-35, D-25

Levantavidrios de puertas A-42

Limitador de velocidad..... B-4

Limpiaparabrisas A-35, D-25

Limpieza de las alfombras y partes
de goma D-29

Limpieza de las partes de plástico del
habitáculo D-29

Limpieza de los asientos y de la
tapicería D-29

Líquido de frenos D-11, E-13

Líquido del
lavaparabrisas D-10, E-13

Líquido del sistema de refrigeración
del motor D-8, E-13

Líquido para la dirección
hidráulica D-10, E-13

Llantas y neumáticos D-19

Llaves A-1

Lubricación del motor E-4

Lubricantes y otros líquidos..... E-13

Luces altas..... A-34, C-10

Luces bajas..... A-34, C-10

Luces de emergencia..... A-36

Luces de giro..... A-34, C-10

Luces de posición..... A-34, C-10

Luces traseras C-11

Luz de patente..... C-11

Luz del compartimiento de
carga A-46, C-12

Luz interior..... A-37, C-12

Mantenimiento del vehículo D

Mantenimiento programado D-1

Modo de conducir..... B-12

Motor E-3

Neumáticos y ruedas D-19, E-6

Orientación de las luces de los
faros A-49

Palancas del volante..... A-34

Para apagar el motor B-2

Parasoles A-40

Paredes divisorias del habitáculo	A-47
Pesos	E-10
Plan de mantenimiento programado.....	D-3
Portaequipajes del compartimiento de cargas.....	A-48
Portaobjetos	A-39
Portavasos	A-39
Predisposición para instalación de la alarma electrónica.....	A-56
Predisposición para instalación de la radio	A-55
Presión de los neumáticos.....	D-21
Prestaciones	E-8
Pretensores	A-11
Primer servicio de control	D-2
Protección contra los agentes atmosféricos	D-26

F-4

Protección de los dispositivos que reducen las emisiones contaminantes.....	B-9
Protección del medio ambiente	A-59
Puerta trasera	A-45
Puertas	A-40
Puesta en marcha con batería auxiliar.....	C-1
Puesta en marcha con maniobras de inercia.....	C-1
Puesta en marcha con motor caliente	B-2
Puesta en marcha del motor.....	B-1
Pulsadores de mando	A-36
Pulverizadores.....	D-25

R adiotransmisores y teléfonos celulares.....	B-16
Recarga de la batería.....	C-13

Recomendaciones sobre contaminación ambiental	A-61
Refrigeración del motor.....	E-4
Regulación de altura de los cinturones de seguridad delanteros	A-8
Regulaciones personalizadas.....	A-3
Regulador electrónico de frenado (EBD).....	A-51
Remolque del vehículo	C-14
Rotación de ruedas.....	D-23
Ruedas y neumáticos.....	D-19, E-6

S ensores de estacionamiento ...	A-43
Señales para una conducción correcta.....	3
Si hay que levantar el vehículo .	C-14
Si hay que remolcar el vehículo .	C-14
Si se apaga una luz externa.....	C-8
Si se descarga la batería	C-13

Si se pincha un neumático	C-2	T ablero de instrumentos	A-12	V elocímetro	A-14
Símbología	5	Tacómetro	A-16	Ventilación	A-27, A-28, A-29
Símbolos de advertencia	6	Tapa del depósito de combustible	A-59	Verificación de niveles	D-8
Símbolos de obligación	6	Tareas adicionales al plan de mantenimiento	D-6	Volante	A-6
Símbolos de peligro	5	Telecomando	A-1		
Símbolos de prohibición	5	Tercera luz de freno	C-11		
Sistema de bloqueo de combustible	A-36	Testigos y señalizaciones	A-22		
Sistema de calefacción y ventilación	A-27	Tipos de lámparas	C-8		
Sistema de diagnóstico de a bordo - OBD	B-10	Toma de corriente	A-38		
Sistema Flex	A-58	Tornillos de las ruedas	D-23		
Sistema S.B.R.	A-7	Trabado eléctrico de puertas	A-41		
Suspensiones	E-5	Transmisión	E-4		
Sustitución de fusibles	D-15	Trip computer	A-21		
Sustitución de un neumático	C-2	Tubos de goma	D-24		
Sustitución lámparas	C-8	U so correcto del vehículo	B		
		Uso de la caja de cambios	B-3		

NOTAS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

NOTAS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

NOTAS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

NOTAS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

NOTAS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....